叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 缝制棉质校服真有趣(it's Fun To Sew A Cotton School Dress) 000001

2. 缝制棉质校服真有趣(it's Fun To Sew A Cotton School Dress) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

缝制棉质校服真有趣(It's Fun to Sew a Cotton School Dress)
第1/2页

[its] [fʌn] [tuː; tə] [soʊ]
IT'S **FUN** **TO** **SEW**
它是 乐趣 到 缝

缝纫真有趣

[ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [skuːl] [dres]
a **cotton** **school** **dress**
一个 棉布 学校 裙子

一件棉质校服

[koʊ'ɑːpərətɪv] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs]
COOPERATIVE **EXTENSION** **SERVICE**
合作社 扩大 服务

合作推广服务

['ɔːrəgən] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [ˌkɔr'vælɪs]
OREGON **STATE** **UNIVERSITY** **,** **CORVALLIS**
俄勒冈州 状态 大学 , 科瓦利斯

俄勒冈州立大学，科瓦利斯

[feɪz] [θriː]
PHASE **3**
阶段 3

第三阶段

[fɔːr] - [eɪtʃ] [klʌb] ['sɪriːz] [el] - -
4 **-** **H** **CLUB** **SERIES** **L** **-** **87**
4 - H 俱乐部 系列 L - -

4-H俱乐部系列 L-87

[its] [fʌn] [tuː; tə] [soʊ] — ['kɑːt(ə)n] [skuːl] [dres]
It's **Fun** **to** **Sew** **—** **Cotton** **School** **Dress**
它是 乐趣 到 缝 — 棉布 学校 裙子

缝制棉质校服真有趣

[prɪ'perd] [baɪ]
Prepared **by**
准备 经过

编制

['θeɪtə] ['dʒɑːnsən]
THETA **JOHNSON**
θ 约翰逊

西塔·约翰逊

['kloʊðɪŋ] ['speʃəlɪst] , [ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs]
Clothing **Specialist** **,** **Extension** **Service**
衣服 专家 , 扩大 服务

服装专家，推广服务

['juːˌtɑː] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
Utah **State** **University**
犹他州 状态 大学

犹他州立大学

['loʊgən] , ['juːˌtɑː]

Logan	,	Utah
洛根	,	犹他州

犹他州洛根

[feɪz] [θriː]

PHASE	3
阶段	3

第三阶段

[wer] [tuː; tə][faɪnd]

Where	to	find
在哪里	到	寻找

在哪里可以找到

[peɪdʒ]

page
页

页

[jʊr; jər] [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] project1

Your	guide	for	the	project1
你的	指导	为了	这	project1

项目1指南

[plæn][jʊr; jər] project1

Plan	your	project1
计划	你的	project1

规划你的项目1

[jʊr; jər] anklets2

Your	anklets2
你的	anklets2

你的脚链2

[ɪm'pruːv] [jʊr; jər] grooming2

Improve	your	grooming2
提升	你的	grooming2

改善你的仪容2

[ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] hair2

Care	of	your	hair2
关心	的	你的	hair2

头发护理2

['pætərn] [fɔːr; fər] you3

Patterns	for	you3
图案	为了	you3

你的模式3

['fæbrɪks][juː; jʊ] [wɪl] like4

Fabrics	you	will	like4
布料	你	将要	like4

你会喜欢的面料4

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə] sew5

Before	you	start	to	sew5
前	你	开始	到	sew5

开始缝纫之前5

['stʌdi] [jʊr; jər] pattern5

Study	your	pattern5
学习	你的	pattern5

研究你的模式5

['streɪtn] [jʊr; jər] fabric5

Straighten	your	fabric5
拉直	你的	fabric5

将布料拉直5

[pɪn][ænd; ənd] cut6

Pin	and	cut6
别针	和	cut6

别针和剪线6

[tʃek] [jʊr; jər] machine6

Check	your	machine6
查看	你的	machine6

检查您的机器6

['præktɪs] [ɑːn][æn; ən] ['iːzi] - [tuː; tə] - [meɪk] article7

Practice	on	an	easy	-	to	-	make	article7
实践	在	一个	简单的	-	到	-	制作	article7

练习写一篇简单的文章7

['drɔːstrɪŋ] bag7

Drawstring	bag7
拉绳	bag7

抽绳袋7

['swɪmɪŋ] robe8

Swimming	robe8
游泳	robe8

泳袍8

['eɪprən][ɔːr] scarf9

Apron	or	scarf9
围裙	或者	scarf9

围裙或围巾9

[meɪk] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [skuːl] [ɔːr] play9

Make	clothes	for	school	or	play9
制作	衣服	为了	学校	或者	play9

制作上学或玩耍的衣服9

Blouse9

Blouse9
Blouse9

衬衫9

['gæðərd] skirt9

Gathered	skirt9
聚集	skirt9

褶皱裙9

[gɔːd] skirt12

Gored	skirt12
刺伤	skirt12

拼接裙12

[skuːl] dress12

School	dress12
学校	dress12

校服12

[haʊ] [dʌz] [jʊr; jər]['kɑːstuːm] [lʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] ? -

How	does	your	costume	look	to	you	?	12
如何	做	你的	戏服	看	到	你	?	-

你觉得你的服装看起来怎么样? 12

[tɪps] [fɔːr; fər] ['iziə] sewing13

Tips	**for**	**easier**	**sewing13**
尖端	为了	更轻松	sewing13

让缝纫更轻松的小技巧13

[belt] keepers16

Belt	**keepers16**
腰带	keepers16

皮带扣16

Darts13

Darts13
Darts13

飞镖13

Facings14

Facings14
Facings14

面向14

Fastenings16

Fastenings16
Fastenings16

紧固件16

Gathers11

Gathers11
Gathers11

Gathers11

[gaɪd] lines13

Guide	**lines13**
指导	lines13

指南13

Hems15

Hems15
Hems15

Hems15

Markings13

Markings13
Markings13

标记13

Seams14

Seams14
Seams14

缝14

[siːm] finishes14

Seam	**finishes14**
接缝	finishes14

接缝处理14

[skɜːrt] band11

Skirt	**band11**
裙子	band11

裙带11

[skɜːrt] placket10

Skirt	**placket10**
裙子	placket10

裙门襟10

[steɪ] - stitching13
Stay - stitching13
停留 - stitching13

固定缝合13

['teɪlərz] tacks13
Tailor's tacks13
裁缝 tacks13

裁缝的钉子13

[kəm'pliːt] [jʊr; jər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] book17
Complete your record book17
完全的 你的 记录 book17

完成你的记录簿17

[ʃoʊ] ['ʌðər] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] learned17
Show others what you have learned17
展示 其他的 什么 你 有 learned17

将你所学到的知识展示给其他人17

Exhibits17
Exhibits17
Exhibits17

展品17

Demonstrations17
Demonstrations17
Demonstrations17

示威活动17

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ? -
Are you ready for the next project ? 17
是 你 准备好 为了 这 下一个 项目 ? -

你准备好迎接下一个项目了吗？17

[riːd] [ðɪs] [bʊk] [frʌm; frəm]['kʌvər][tuː; tə]['kʌvər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][stɑːrt][jʊr; jər]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] . [wʌn]
Read this book from cover to cover before you start your project . 1
读 这 书 从 覆盖 到 覆盖 前 你 开始 你的 项目 . 1

在开始项目之前，请从头到尾阅读这本书。

[jʊr; jər] [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]
Your guide for the project
你的 指导 为了 这 项目

项目指南

[ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ]
This project is for you who have learned the lessons of Clothing
这 项目 是 为了 你 WHO 有 学习 这 课程 的 衣服
['feɪzɪz] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] .
Phases 1 and 2 .
阶段 1 和 2 .

这个项目是为已经掌握了服装设计第一阶段和第二阶段课程的你准备的。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['redi] [tuː; tə][duː] [mɔːr] [əd'vænst] ['soʊɪŋ] .
You are now ready to do more advanced sewing .
你 是 现在 准备好 到 做 更多的 先进的 缝纫 .

你现在可以进行更高级的缝纫练习了。

[θɜːrd] [feɪz] ['kloʊðɪŋ] [fitʃər] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər] [skuːl] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Third phase clothing features clothing for school and play .
第三 阶段 衣服 特征 衣服 为了 学校 和 玩 .

第三阶段服装包括上学和玩耍的服装。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] [pɔɪnts] [ɑːn] [helθ] [ænd; ənd] [gʊd] ['gruːmɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd]

It	includes	points	on	health	and	good	grooming	for	you	to	study	and
它	包括	积分	在	健康	和	好的	美容	为了	你	到	学习	和

[juːz] .

use	.
使用	.

它包含有关健康和良好仪容的要点，供您学习和使用。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [stretʃ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][jʊr; jər] [kloʊðz] .

You	will	learn	to	stretch	the	life	of	your	clothes	.
你	将要	学习	到	拉紧	这	生活	的	你的	衣服	.

你将学会如何延长衣服的使用寿命。

[teɪk] [tɜːrnz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [dɪs'kʌʃnz] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌdemən'streɪʃənz] [fɔːr; fər][jʊr; jər][klʌb] .

Take	turns	leading	discussions	and	giving	demonstrations	for	your	club	.
拿	转弯	领导	讨论	和	给予	示威游行	为了	你的	俱乐部	.

轮流主持俱乐部内的讨论和进行演示。

[lʊk] [æt; ət] “ [tɪps] [fɔːr; fər] ['iziə] ['soʊɪŋ] , ” [peɪdʒ] - .

Look	at	“	Tips	for	Easier	Sewing	,	”	page	13	.
看	在	“	尖端	为了	更轻松	缝纫	,	”	页	-	.

请参阅第 13 页“让缝纫更轻松的技巧”。

[ðeɪ] [wɪl] [eɪd][juː; jʊ][ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] [jʊr; jər] ['soʊɪŋ] .

They	will	aid	you	in	improving	your	sewing	.
他们	将要	援助	你	在	改善	你的	缝纫	.

他们会帮助你提高缝纫技巧。

[wʌt] [tuː; tə] study1 .

What	to	study1	.
什么	到	study1	.

学习内容1.

[ker] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] — [lɜːrn] [tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər] ['kloʊðɪŋ] [ɪn][ɪts]['prɑːpər] [pleɪs] . [ˌtuː'tuː] .

Care	of	clothing	—	learn	to	keep	your	clothing	in	its	proper	place	.	2	.
关心	的	衣服	—	学习	到	保持	你的	衣服	在	它是	恰当的	地方	.	2	.

衣物保养——学会将衣物放在合适的地方。2.

['baɪɪŋ] ['æŋklit] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . [θriː] .

Buying	anklets	and	how	to	care	for	them	.	3	.
购买	脚链	和	如何	到	关心	为了	他们	.	3	.

脚链的选购及保养方法。3.

['hæbɪts][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [helθ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] . [fɔːr] .

Habits	to	improve	health	and	grooming	.	4	.
习惯	到	提升	健康	和	美容	.	4	.

改善健康和仪容的习惯。4.

[staɪl] , [mə'tɪriəl] , [ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['iːzi] - [tuː; tə] - [meɪk] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [skuːl]

Style	,	material	,	and	construction	of	easy	-	to	-	make	clothes	for	school
风格	,	材料	,	和	建造	的	简单的	-	到	-	制作	衣服	为了	学校

[ænd; ənd] [pleɪ] . [faɪv] .

and	play	.	5	.
和	玩	.	5	.

适合上学和玩耍的简易服装的款式、面料和结构。5.

['teɪkɪŋ] [pɑːrt][ɪn]['speʃ(ə)l] [ɪ'vents] [sʌtʃ] [æz; əz] [dʒʌdʒɪŋ] , [ˌdemən'streɪʃənz] , [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪts] .

Taking	part	in	special	events	such	as	judging	,	demonstrations	,	and	exhibits	.
采取	部分	在	特别的	活动	这样的	作为	评判	,	示威游行	,	和	展品	.

参加评选、演示和展览等特别活动。

['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə] [meɪk]
Articles to make
文章 到 制作

撰写文章

[meɪk] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz] :
Make one of these articles :
制作 一 的 这些 文章 :

请撰写以下文章之一:

['swɪmɪŋ] [roʊb]
Swimming robe
游泳 长袍

泳袍

[skɑːrf]
Scarf
围巾

围巾

['pez(ə)nt]['eɪprən]
Peasant apron
农民 围裙

农妇围裙

[drɔː] - [strɪŋ] [bæg]
Draw - string bag
画 - 细绳 包

束口袋

[ðɪs] [wɪl] [help][juː; jʊ] [rɪ'vjuː] [wʌt] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ænd; ənd]
This will help you review what you learned in the other projects and
这 将要 帮助 你 审查 什么 你 学习 在 这 其他 项目 和
[tuː; tə][get][ðə; ði] [fiːl] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn] .
to get the feel of using the sewing machine .
到 得到 这 感觉 的 使用 这 缝纫 机器 .

这将帮助你回顾在其他项目中学到的知识，并熟悉缝纫机的使用方法。

[meɪk] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz] :
Make one of these articles :
制作 一 的 这些 文章 :

请撰写以下文章之一:

[skuːl] [dres]
School dress
学校 裙子

校服

[skɜːrt][ænd; ənd] [blaʊs]
Skirt and blouse
裙子 和 女式衬衫

裙子和衬衫

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][jʊr; jər][fɔːr] - [eɪtʃ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bʊk]
Add to your 4 - H record book
添加 到 你的 4 - H 记录 书

添加到你的4-H记录簿中

[jʊr; jər] ['kaʊnti] [ɪk'stenʃ(ə)n]['eɪdʒənt] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kloʊðɪŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʃi:t] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Your	county	extension	agent	will	give	you	a	clothing	record	sheet	and	a
你的	县	扩大	代理人	将要	给	你	一个	衣服	记录	床单	和	一个

[ʃi:t] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][fɔ:r] - [eɪtʃ] [klʌb] ['stɔ:ri][fɔ:r; fər] [ðɪs] [jɪr] .

sheet	for	your	4	-	H	Club	story	for	this	year	.
床单	为了	你的	4	-	H	俱乐部	故事	为了	这	年	.

您所在县的推广代理人将为您提供一份服装记录表和一份用于您今年的 4-H 俱乐部故事的表格。

[pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][læst] ['jɪrz] - ['rekərdz] .

Place	them	in	front	of	last	years	'	records	.
地方	他们	在	正面	的	最后的	年	-	记录	.

把它们放在去年的记录前面。

[ki:p] [jʊr; jər] ['rekərdz] [æz; əz][ju:; jʊ][goʊ] .

Keep	your	records	as	you	go	.
保持	你的	记录	作为	你	去	.

随时做好记录。

[ju:; jʊ] [meɪ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ju:; jʊ] [meɪk] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd]

You	may	record	the	articles	you	make	other	than	those	that	are	required
你	可能	记录	这	文章	你	制作	其他	比	那些	那	是	必需的

[fɔ:r; fər][jʊr; jər]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ,

for	your	project	,
为了	你的	项目	,

除了项目要求的文章之外，您还可以记录您撰写的其他文章。

[ən'les] [ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ʌðər] ['proʊgræm][ɔ:r] [klæs] .

unless	you	have	made	them	for	some	other	program	or	class	.
除非	你	有	制成	他们	为了	一些	其他	程序	或者	班级	.

除非你是为其他项目或课程制作的。

[ki:p] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ju:; jʊ] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ([sʌtʃ] [æz; əz][tuə; tu:r] ,

Keep	a	record	of	the	activities	you	participate	in	(	such	as	tours	,
保持	一个	记录	的	这	活动	你	参加	在	(	这样的	作为	旅游	,

[ˌdemən'streɪʃənz] ,

demonstrations	,
示威游行	,

记录你参与的活动（例如参观、演示、

[dʒʌdʒɪŋ] , [kæmps] , [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪts]) [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['pɜ:rmənənt] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

judging	,	camps	,	and	exhibits	)	for	your	permanent	record	.
评判	,	营地	,	和	展品	)	为了	你的	永恒的	记录	.

评委、营地和展览）等活动，供您永久记录。

['demənstreɪt] [tu:; tə][jʊr; jər] [klʌb]

Demonstrate	to	your	club
证明	到	你的	俱乐部

向你的俱乐部展示

[gɪv] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [klʌb] ['mi:tiŋz] .

Give	a	demonstration	at	one	of	your	club	meetings	.
给	一个	示范	在	一	的	你的	俱乐部	会议	.

在你们俱乐部的一次会议上进行演示。

[ʃoʊ] ['ʌðər] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] .

Show	others	what	you	have	learned	.
展示	其他的	什么	你	有	学习	.

将你所学到的知识展示给他人。

[wen] [ju:; jʊ] [ʃoʊ] [ə'nʌðər] [klʌb] ['membər] [haʊ] [tu:; tə][taɪ][ə; eɪ] [nɑ:t] [ɔ:r] [soʊ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] ,

When	you	show	another	club	member	how	to	tie	a	knot	or	sew	on	a	button	,
什么时候	你	展示	其他	俱乐部	成员	如何	到	领带	一个	结	或者	缝	在	一个	按钮	,

当你向其他俱乐部成员展示如何打结或缝纽扣时，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] “ [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .

you	are	giving	a	“	demonstration	.
你	是	给予	一个	“	示范	.

你正在进行“演示”。

” [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dʌn] [ɔːr] [siːn] [ɑːr; ər] [rɪ'membər] ['lɔːŋgɪst] [ænd; ənd] ['klɪrɪst] .

”	Things	that	are	done	or	seen	are	remembered	longest	and	clearest	.
”	事物	那	是	完毕	或者	已见	是	记得	最长	和	最清晰	.

“亲身经历或亲眼所见的事情，记忆最深刻、最清晰。”

[wɜːrk] [ə'loʊn] [ɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər] .

Work	alone	or	with	a	partner	.
工作	独自的	或者	和	一个	伙伴	.

可以单独工作，也可以与伙伴合作。

[plæn] [tuː; tə] ['entər] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [ɔːr] ['kaʊnti] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['kɑːntest] .

Plan	to	enter	a	community	or	county	demonstration	contest	.
计划	到	进入	一个	社区	或者	县	示范	竞赛	.

计划参加社区或县级示范竞赛。

[æsk] [jʊr; jər] ['liːdər] [fɔːr; fər] [help] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .

Ask	your	leader	for	help	on	how	to	give	a	demonstration	.
问	你的	领导者	为了	帮助	在	如何	到	给	一个	示范	.

请向你的领导寻求如何进行演示的帮助。

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['tɑːpɪk] [juː; jʊ] [wɪl] ['stʌdi] [ɪn] [jʊr; jər] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

Choose	a	topic	you	will	study	in	your	project	.
选择	一个	话题	你	将要	学习	在	你的	项目	.

选择你将在项目中研究的主题。

[plæn] [jʊr; jər] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]

Plan	your	project
计划	你的	项目

规划您的项目

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [fʌn] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər] [skuːl] [ɔːr] [pleɪ] .

You	will	have	fun	making	and	buying	clothing	for	school	or	play	.
你	将要	有	乐趣	制作	和	购买	衣服	为了	学校	或者	玩	.

你会乐于制作和购买上学或玩耍时穿的衣服。

[plæn] [ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['liːdər] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['mʌðər] .

Plan	this	project	with	your	leader	and	your	mother	.
计划	这	项目	和	你的	领导者	和	你的	母亲	.

和你的领导以及你的母亲一起计划这个项目。

[rɪ'membər] [ðæt] ['mʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər] [ɪn] [ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

Remember	that	mother	is	a	partner	in	this	project	.
记住	那	母亲	是	一个	伙伴	在	这	项目	.

记住，母亲也是这个项目的合作伙伴。

[tɔːk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [bʊk] .

Talk	to	her	about	what	you	want	to	make	and	show	her	this	project	book	.
讲话	到	她	关于	什么	你	想	到	制作	和	展示	她	这	项目	书	.

跟她谈谈你想做什么，并给她看看这个项目手册。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][sə'dʒestʃənz][ænd; ənd][help][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][waɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n]

She	will	be	glad	to	give	you	suggestions	and	help	you	make	a	wise	selection
她	将要	是	高兴的	到	给	你	建议	和	帮助	你	制作	一个	明智的	选择

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [meɪk] .

if	she	knows	what	you	are	to	make	.
如果	她	知道	什么	你	是	到	制作	.

如果你让她知道你要做什么，她会很乐意给你建议，帮助你做出明智的选择。

[fɜːrst][juː; jʊ] [wɪl] ['stʌdi] [haʊ] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['æŋklit] .

First	you	will	study	how	to	buy	and	care	for	your	anklets	.
第一的	你	将要	学习	如何	到	买	和	关心	为了	你的	脚链	.

首先，你将学习如何购买和保养你的脚链。

[ðə; ði][fɜːrst]['ɑːrtɪk(ə)l][juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ɪz][tuː; tə][help][juː; jʊ] [rɪ'vjuː] [wʌt] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [ɪn][jʊr; jər]

The	first	article	you	will	make	is	to	help	you	review	what	you	learned	in	your
这	第一的	文章	你	将要	制作	是	到	帮助	你	审查	什么	你	学习	在	你的

[læst]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ænd; ənd][tuː; tə][help][juː; jʊ][get][ðə; ði] [fiːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn]

last	project	and	to	help	you	get	the	feel	of	the	sewing	machine
最后的	项目	和	到	帮助	你	得到	这	感觉	的	这	缝纫	机器

[ə'gen] .

again	.
再次	.

你制作的第一件作品是为了帮助你回顾上一个项目中所学到的知识，并帮助你重新找回缝纫机的感觉。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][waɪd] [tʃɔɪs] — [sɪ'lekt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

There	is	a	wide	choice	—	select	something	that	you	can	make	in	a	short	time	.
那里	是	一个	宽的	选择	—	选择	某物	那	你	能	制作	在	一个	短的	时间	.

选择很多——选择一些你可以在短时间内完成的事情。

[kəm'pliːt] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][stɑːrt][jʊr; jər] [dres] [ɔːr][skɜːrt][ænd; ənd] [blaʊs] .

Complete	this	article	before	you	start	your	dress	or	skirt	and	blouse	.
完全的	这	文章	前	你	开始	你的	裙子	或者	裙子	和	女式衬衫	.

在开始制作连衣裙或半身裙和衬衫之前，请先阅读本文。

[ðə; ði]['sekənd]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][meɪn][pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

The	second	article	is	to	be	the	main	part	of	your	project	.
这	第二	文章	是	到	是	这	主要的	部分	的	你的	项目	.

第二篇文章将是你项目的主要部分。

[hɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] ['meni] [nuː] ['soʊɪŋ] ['meθədz] .

Here	you	will	learn	many	new	sewing	methods	.
这里	你	将要	学习	许多	新的	缝纫	方法	.

在这里，你将学习到许多新的缝纫方法。

[sɪ'lekt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [meɪd] [bɪ'fɔːr] .

Select	something	you	have	not	made	before	.
选择	某物	你	有	不是	制成	前	.

选择你以前没做过的东西。

[tʃuːz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [nuː] [trɪks] [ɪn] ['soʊɪŋ] ,

Choose	something	that	will	teach	you	two	or	three	new	tricks	in	sewing	,
选择	某物	那	将要	教	你	二	或者	三	新的	技巧	在	缝纫	,

选择一本能教你两三个缝纫新技巧的书，

[bʌt; bət][biː; bi]['kerf(ə)l][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['dresɪz] [wɪð; wɪθ]['meni] ['diːteɪlz] [sʌtʃ] [æz; əz]['kɑːlərz] , [kʌfs] ,

but	be	careful	to	avoid	dresses	with	many	details	such	as	collars	,	cuffs	,
但	是	小心	到	避免	连衣裙	和	许多	细节	这样的	作为	项圈	,	袖口	,

但要注意避免选择带有太多细节的连衣裙，例如领子、袖口等。

[ænd; ənd] [sliːvz] [ɑːn][wʌn] ['pætərn] . [ˌtuː'tuː]

and	sleeves	on	one	pattern	.	2
和	袖子	在	一	图案	.	2

袖子采用同一种版型。2

[jʊr; jər] ['æŋklit]
Your **anklets**
你的 脚链

你的脚踝

['baɪɪŋ] ['æŋklit]
Buying **anklets**
购买 脚链

购买脚链

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [jʊr; jər] [oʊn] ['kloʊðɪŋ] .
It **is** **important** **that** **you** **learn** **to** **select** **your** **own** **clothing** **.**
它 是 重要的 那 你 学习 到 选择 你的 自己的 衣服 .

学会自己挑选衣服很重要。

[waɪ] [nɑːt][stɑːrt][wɪð; wɪθ] ['baɪɪŋ] [jʊr; jər] ['æŋklit] ?
Why **not** **start** **with** **buying** **your** **anklets** **?**
为什么 不是 开始 和 购买 你的 脚链 ?

何不先从购买脚链开始呢?

[juː; jʊ] [wɪl] [wer] ['æŋklit] [fɔːr; fər] ['meni] [ə'keiʒənz] — [spɔːrts] , [skuːl] , [ænd; ənd] [best] .
You **will** **wear** **anklets** **for** **many** **occasions** **—** **sports** **,** **school** **,** **and** **best** **.**
你 将要 穿 脚链 为了 许多 场合 — 运动的 , 学校 , 和 最好的 .

你会在很多场合佩戴脚链——运动、上学、参加重要活动等等。

[sɪ'lekt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə] [wer] [ðem; ðəm] .
Select **them** **for** **the** **occasion** **for** **which** **you** **intend** **to** **wear** **them** **.**
选择 他们 为了 这 场合 为了 哪个 你 打算 到 穿 他们 .

根据你打算穿着它们的场合来选择合适的款式。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['æŋklit] [meɪd] [ʌv; əv] ['meni] ['faɪbɚz] — ['kɑːt(ə)n] , ['reɪɑːn] , ['naɪlɑːn] , [wʊl] , [ɔːr][ə; eɪ]
You **will** **find** **anklets** **made** **of** **many** **fibers** **—** **cotton** **,** **rayon** **,** **nylon** **,** **wool** **,** **or** **a**
你 将要 寻找 脚链 制成 的 许多 纤维 — 棉布 , 人造丝 , 尼龙 , 羊毛 , 或者 一个
[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['faɪbɚz] .
combination **of** **these** **fibers** **.**
组合 的 这些 纤维 .

你会发现脚链是由多种纤维制成的——棉、人造丝、尼龙、羊毛或这些纤维的组合。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['faɪbɚz] [meɪks] [ðə; ði] ['æŋklit] [fiːl] [ænd; ənd] [wer] ['dɪfrəntli] .
Each **of** **these** **fibers** **makes** **the** **anklets** **feel** **and** **wear** **differently** **.**
每个 的 这些 纤维 制作 这 脚链 感觉 和 穿 不同 .

每种纤维都会使脚踝饰品的触感和佩戴感有所不同。

['kɑːt(ə)n] ['æŋklit] [ɑːr; ər][sɔːft][ænd; ənd][əb'zɔːrbəntˌəb'sɔːrbənt] .
Cotton **anklets** **are** **soft** **and** **absorbent** **.**
棉布 脚链 是 柔软的 和 吸收剂 .

棉质短袜柔软吸汗。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][tuː; tə] [wer] .
They **are** **comfortable** **to** **wear** **.**
他们 是 舒服的 到 穿 .

它们穿着很舒服。

[ə; eɪ] [gʊd] ['kwɑːləti]['kɑːt(ə)n]['æŋklət][hoʊldz][ɪts] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [werz] [wel] .
A **good** **quality** **cotton** **anklet** **holds** **its** **shape** **and** **wears** **well** **.**
一个 好的 质量 棉布 脚链 持有 它是 形状 和 穿着 出色地 .

优质棉质短袜不易变形，经久耐用。

['reɪɑ:n] ['æŋklit] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æz; əz][sɔ:ft][ɔ:r][æz; əz][əb'zɔ:rbənt,əb'sɔ:rbənt][æz; əz]['kɑ:t(ə)n][ænd; ənd] [meɪ]
Rayon **anklets** **are** **not** **as** **soft** **or** **as** **absorbent** **as** **cotton** **and** **may**
人造丝 脚链 是 不是 作为 柔软的 或者 作为 吸收剂 作为 棉布 和 可能
[nɑ:t] [wer] [æz; əz] [wel] .
not **wear** **as** **well** **.**
不是 穿 作为 出色地 .

人造丝短袜不如棉质柔软吸水，而且可能不太耐磨。

['naɪlɑ:n] ['æŋklit] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv]['steɪp(ə)l][jɑ:rn] ([sɪlk] - [laɪk]) [ænd; ənd][ʌv; əv] [spʌn] [jɑ:rn] ([wʊl] -
Nylon **anklets** **are** **made** **of** **staple** **yarn** **(** **silk** **-** **like** **)** **and** **of** **spun** **yarn** **(** **wool** **-**
尼龙 脚链 是 制成 的 主食 纱 (丝绸 - 喜欢) 和 的 旋转 纱 (羊毛 -
[laɪk]) .
like **)** **.**
喜欢) .

尼龙脚链由短纤维纱线（类似丝绸）和纺纱（类似羊毛）制成。

[ðeɪ] [gɪv] [lɔ:ŋ] [wer] [bʌt; bət][ɑ:r; ər][nɑ:t][æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz]['kɑ:t(ə)n] .
They **give** **long** **wear** **but** **are** **not** **as** **comfortable** **as** **cotton** **.**
他们 给 长的 穿 但 是 不是 作为 舒服的 作为 棉布 .

它们经久耐穿，但不如棉质衣物舒适。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æz; əz][əb'zɔ:rbənt,əb'sɔ:rbənt] .
This **is** **because** **they** **are** **not** **as** **absorbent** **.**
这 是 因为 他们 是 不是 作为 吸收剂 .

这是因为它们的吸水性不如其他材质。

[wʊl] [sɑ:ks] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wɔ:rn][baɪ] ['æθli:ts] [ænd; ənd]['pi:p(ə)l] [hu:z] [fi:t] [pər'spaɪər][ə; eɪ]
Wool **socks** **are** **usually** **worn** **by** **athletes** **and** **people** **whose** **feet** **perspire** **a**
羊毛 袜子 是 通常 磨损 经过 运动员 和 人们 谁 脚 出汗 一个
[lɑ:t] ,
lot **,**
很多 ,

羊毛袜通常是运动员和脚容易出汗的人穿的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][əb'zɔ:rbənt,əb'sɔ:rbənt] .
because **they** **are** **absorbent** **.**
因为 他们 是 吸收剂 .

因为它们具有吸水性。

[ðeɪ] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] [ænd; ənd][nɑ:t] [fi:l] [wet] .
They **will** **hold** **a** **lot** **of** **moisture** **and** **not** **feel** **wet** **.**
他们 将要 抓住 一个 很多 的 水分 和 不是 感觉 湿的 .

它们能吸收大量水分，但摸起来不会湿漉漉的。

[ri:d] [ðə; ði]['leibəlz]
Read **the** **labels**
读 这 标签

阅读标签

[ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][ænd; ənd]['naɪlɑ:n] [meɪks] [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['æŋklət] .
A **combination** **of** **cotton** **and** **nylon** **makes** **a** **desirable** **anklet** **.**
一个 组合 的 棉布 和 尼龙 制作 一个 理想 脚链 .

棉和尼龙的混纺面料制成了一款很受欢迎的脚链。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['æŋklit] [meɪd] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][wɪð; wɪθ][toʊz][ænd; ənd] [hi:lz] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [wɪð; wɪθ]
You **will** **find** **anklets** **made** **of** **cotton** **with** **toes** **and** **heels** **reinforced** **with**
你 将要 寻找 脚链 制成 的 棉布 和 脚趾 和 高跟鞋 加强型 和
['naɪlɑ:n][fɔ:r; fər][lɔ:ŋgər] [wer] .
nylon **for** **longer** **wear** **.**
尼龙 为了 更长 穿 .

你会发现一些棉质脚踝袜，袜尖和袜跟处用尼龙加固，更加耐穿。

[blendz] [ʌv; əv]['naɪlɑ:n][ænd; ənd]['kɑ:t(ə)n][ɔ:r] ['ʌðər] ['faɪbɚz][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] .

Blends	**of**	**nylon**	**and**	**cotton**	**or**	**other**	**fibers**	**are**	**also**	**used**	**.**
混合物	的	尼龙	和	棉布	或者	其他	纤维	是	还	用过的	.

也可以使用尼龙与棉或其他纤维的混纺材料。

['æŋklit] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['meni] [nu:] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [jɑ:nz] [ænd; ənd] [nɪts] [tu:; tə]

Anklets	**are**	**made**	**of**	**many**	**new**	**and**	**different**	**kinds**	**of**	**yarns**	**and**	**knits**	**to**
脚链	是	制成	的	许多	新的	和	不同的	种类	的	纱线	和	针织	到

[ˌeɪ di: 'di:] ['pætərn] [ænd; ənd] [stretʃ] .

add	**patterns**	**and**	**stretch**	**.**
添加	图案	和	拉紧	.

脚链采用多种新型纱线和针织工艺制成，以增加图案和弹性。

[nu:] ['fɪnɪʃɪz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] .

New	**finishes**	**are**	**also**	**used**	**.**
新的	完成	是	还	用过的	.

此外，还采用了新型饰面。

[sʌm; səm] ['fɪnɪʃɪz] [help] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][kən'troʊl] ['ʃrɪŋkɪdʒ] .

Some	**finishes**	**help**	**to**	**hold**	**the**	**shape**	**and**	**control**	**shrinkage**	**.**
一些	完成	帮助	到	抓住	这	形状	和	控制	收缩	.

有些整理剂有助于保持形状并控制收缩。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [meɪ] [rɪ'kwaɪər]['speʃ(ə)l] [ker] [ænd; ənd] ['wɑ:ʃɪŋ] .

The	**finish**	**may**	**require**	**special**	**care**	**and**	**washing**	**.**
这	结束	可能	要求	特别的	关心	和	洗涤	.

这种表面处理可能需要特别的保养和清洗。

[ə; eɪ] [gʊd] ['æŋklət][ɪz] ['kloʊsli] [nɪt] , [hæz; həz][ə; eɪ][tɑ:p] [wɪtʃ] [wɪl] [hoʊld][ɪts] [ʃeɪp] ,

A	**good**	**anklet**	**is**	**closely**	**knit**	**,**	**has**	**a**	**top**	**which**	**will**	**hold**	**its**	**shape**	**,**
一个	好的	脚链	是	密切	针织	,	有	一个	顶部	哪个	将要	抓住	它是	形状	,

好的脚链编织紧密，顶部不易变形。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʌf] [ɪz] ['nɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] .

and	**the**	**cuff**	**is**	**knitted**	**to**	**the**	**foot**	**.**
和	这	袖口	是	针织	到	这	脚	.

袖口与脚部缝合在一起。

[ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [ɪn] ['kʌlɚz] [wɪtʃ] ['hɑ:rmənaɪz][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['dresɪz] [ɔ:r] ['swetərz] [ænd; ənd][skə:ts] .

It	**comes**	**in**	**colors**	**which**	**harmonize**	**with**	**your**	**dresses**	**or**	**sweaters**	**and**	**skirts**	**.**
它	来	在	颜色	哪个	协调	和	你的	连衣裙	或者	毛衣	和	裙子	.

它有多种颜色可供选择，可以与你的连衣裙、毛衣和裙子搭配。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] “ [fæst]['kʌlər] ” [ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [feɪd] .

It	**is**	**“**	**fast**	**color**	**”**	**and**	**will**	**not**	**fade**	**.**
它	是	“	快速地	颜色	”	和	将要	不是	褪色	.

它是"固色"的，不会褪色。

[bai] [ðə; ði] [raɪt] [saɪz] ['æŋklit]

Buy	**the**	**right**	**size**	**anklets**
买	这	正确的	尺寸	脚链

购买合适尺寸的脚链

[tu:; tə][bi:; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['æŋklit] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][wʌn][hæf] [ɪntʃ] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][jʊr; jər] [fʊt] .

To	**be**	**comfortable**	**anklets**	**should**	**be**	**one**	**half**	**inch**	**longer**	**than**	**your**	**foot**	**.**
到	是	舒服的	脚链	应该	是	一	一半	英寸	更长	比	你的	脚	.

为了佩戴舒适，脚踝饰品应该比你的脚长半英寸。

[ʃɔ:rt] [sɑ:ks] [ɑ:r; ər][ɪn'dʒʊriəs][tu:; tə][jʊr; jər] [fi:t] .

Short	**socks**	**are**	**injurious**	**to**	**your**	**feet**	**.**
短的	袜子	是	有害的	到	你的	脚	.

短袜会伤害你的脚。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [wer] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['prɑːpərli] - ['fɪtɪd] [wʌnz] .

They	do	not	wear	as	long	as	properly	-	fitted	ones	.
他们	做	不是	穿	作为	长的	作为	适当地	-	适配	一个	.

它们的使用寿命不如合身的衣服长。

['vɪzɪt][jʊr; jər] [stɔːr] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [njuɪst] [taɪps] [ʌv; əv] [sɑːks] [fɔːr; fər]['tiːn,eidʒəz] .

Visit	your	store	to	study	the	newest	types	of	socks	for	teenagers	.
访问	你的	店铺	到	学习	这	最新	类型	的	袜子	为了	青少年	.

请到店了解最新款的青少年袜子。

[ker] [ʌv; əv] ['æŋklit]

Care	of	anklets
关心	的	脚链

脚镯的保养

[gʊd] [ker] [wɪl] [help][jʊr; jər] ['æŋklit] [tuː; tə][læst][lɔːŋgər] .

Good	care	will	help	your	anklets	to	last	longer	.
好的	关心	将要	帮助	你的	脚链	到	最后的	更长	.

妥善保养能延长脚链的使用寿命。

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [sɑːks] ['æftər] [iːtʃ] ['werɪŋ] .

Wash	your	socks	after	each	wearing	.
洗	你的	袜子	后	每个	穿着	.

每次穿完袜子后都要清洗。

[juːz][ə; eɪ][maɪld][soʊp][ɔːr][dɪ'tɜːrdʒənt][ænd; ənd][wɔːrm]['wɔːtər] .

Use	a	mild	soap	or	detergent	and	warm	water	.
使用	一个	温和的	肥皂	或者	洗涤剂	和	温暖的	水	.

使用温和的肥皂或洗涤剂和温水。

[hæv; həv][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][hɑːt][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][hoʊld][jʊr; jər][hændz][ɪn] .

Have	the	water	as	hot	as	you	can	comfortably	hold	your	hands	in	.
有	这	水	作为	热的	作为	你	能	舒适地	抓住	你的	双手	在	.

水温要高到你能舒适地把手伸进去的温度。

[rɪns] [ðə; ði] [sɑːks] ['θɜːrəli] [ɪn] [klɪr] ['wɔːtər][ænd; ənd] [hæŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][toʊz][tuː; tə][draɪ] .

Rinse	the	socks	thoroughly	in	clear	water	and	hang	them	by	the	toes	to	dry	.
冲洗	这	袜子	彻底	在	清除	水	和	悬挂	他们	经过	这	脚趾	到	干燥	.

用清水彻底冲洗袜子，然后把袜子倒挂起来晾干。

[waɪt] [sɑːks] [meɪ] [biː; bi] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli] ['lɔːndri] .

White	socks	may	be	washed	with	the	family	laundry	.
白色的	袜子	可能	是	洗过	和	这	家庭	洗衣店	.

白色袜子可以和家人一起洗。

['ɔːlweɪz] [wɑːʃ] [dɑːrk] - ['kʌlərd] [wʌnz][baɪ][hænd] .

Always	wash	dark	-	colored	ones	by	hand	.
总是	洗	黑暗的	-	有色	一个	经过	手	.

深色衣物一定要手洗。

[ɪm'pruːv] [jʊr; jər] ['gruːmɪŋ]

Improve	your	grooming
提升	你的	美容

提升你的仪容仪表

[ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [her]

Care	of	your	hair
关心	的	你的	头发

头发护理

['stʌdi] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [her] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [gʊd] ['gruːmɪŋ] ['les(ə)n] .

Study	the	care	of	your	hair	for	your	good	grooming	lesson	.
学习	这	关心	的	你的	头发	为了	你的	好的	美容	课	.

学习头发护理知识，为你的仪容仪表做好准备。

[lɜːrn] [tuː; tə][koʊm] , [brʌʃ] , [ʃæm'puː] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

Learn	to	comb	,	brush	,	shampoo	,	and	arrange	it	.
学习	到	梳子	,	刷子	,	洗发水	,	和	安排	它	.

学会梳理、刷理、洗发和整理头发。

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [bjuː'tɪʃn] [ɔːr] [her] ['dresər] [ɪn][jʊr; jər] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə] [tɔːk] [æt; ət][ə; eɪ] [klʌb] ['miːtɪŋ] .

Invite	the	beautician	or	hair	dresser	in	your	community	to	talk	at	a	club	meeting	.
邀请	这	美容师	或者	头发	梳妆台	在	你的	社区	到	讲话	在	一个	俱乐部	会议	.

邀请社区里的美容师或美发师到俱乐部会议上做演讲。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [staɪl] [jʊr; jər] [her] .

She	will	be	glad	to	show	you	how	to	care	for	and	style	your	hair	.
她	将要	是	高兴的	到	展示	你	如何	到	关心	为了	和	风格	你的	头发	.

她很乐意教你如何护理和打理头发。

[hæv; həv][hɜːr; hər] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] , [weɪvz] , [ɔːr][roʊlz] .

Have	her	show	you	how	to	make	pincurls	,	waves	,	or	rolls	.
有	她	展示	你	如何	到	制作	卷发	,	波浪	,	或者	卷	.

让她教你如何做卷发、波浪发或发卷。

['ʃaɪni] , [kliːn] - ['lʊkɪŋ] [her] [ædz] [tuː; tə][jʊr; jər] [gʊd] [lʊks] .

Shiny	,	clean	-	looking	hair	adds	to	your	good	looks	.
闪亮的	,	干净的	-	寻找	头发	添加	到	你的	好的	看起来	.

光泽亮丽、干净清爽的秀发能提升你的外貌。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] your3

It	shows	the	condition	of	your3
它	演出	这	状况	的	your3

它显示了你的状况3

[helθ] .

health	.
健康	.

健康。

[pʊr] [helθ] , [læk] [ʌv; əv] [rest] , [ɔːr] [pʊr] [fuːd] [kæn; kən] [meɪk] [jʊr; jər] [her] [lʊk] [dʌl] .

Poor	health	,	lack	of	rest	,	or	poor	food	can	make	your	hair	look	dull	.
贫穷的	健康	,	缺少	的	休息	,	或者	贫穷的	食物	能	制作	你的	头发	看	乏味的	.

健康状况不佳、休息不足或饮食不均衡都会导致头发看起来暗淡无光。

[bʌt; bət] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] , [dʌl] [her] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv] [ker] .

But	more	often	,	dull	hair	is	due	to	lack	of	care	.
但	更多的	经常	,	乏味的	头发	是	到期的	到	缺少	的	关心	.

但更多时候，头发暗淡无光是由于缺乏护理造成的。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['lʌstər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [her] [baɪ] [ʃæm'puːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] .

You	can	add	to	the	luster	of	your	hair	by	shampooing	it	often	.
你	能	添加	到	这	光泽	的	你的	头发	经过	洗发	它	经常	.

经常洗头可以增加头发的光泽。

['brʌʃɪŋ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ɪts] ['bjuːti] .

Brushing	will	also	add	to	its	beauty	.
刷牙	将要	还	添加	到	它是	美丽	.

刷毛也会增添它的美感。

[ʃæm'puː]

Shampoo
洗发水

洗发水

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] ['eni] [gʊd] [her] [staɪl] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ʃæm'pu:] .

The	**base**	**of**	**any**	**good**	**hair**	**style**	**is**	**a**	**good**	**shampoo**	**.**
这	根据	的	任何	好的	头发	风格	是	一个	好的	洗发水	.

好的洗发水是打造完美发型的基础。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][set] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃæm'pu:] .

There	**is**	**no**	**set**	**time**	**for**	**a**	**shampoo**	**.**
那里	是	不	放	时间	为了	一个	洗发水	.

洗头没有固定时间。

[ʃæm'pu:] [jʊr; jər] [her] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sɔɪld] .

Shampoo	**your**	**hair**	**when**	**it**	**is**	**soiled**	**.**
洗发水	你的	头发	什么时候	它	是	脏的	.

头发脏了就洗头。

[ju:; jʊ] [meɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [ʃæm'pu:] [ˌaɪ 'ti:] ['evri] [faɪv] [deɪz] [ɪf] [jʊr; jər] [her] [ɪz] ['ɔɪli] .

You	**may**	**want**	**to**	**shampoo**	**it**	**every**	**five**	**days**	**if**	**your**	**hair**	**is**	**oily**	**.**
你	可能	想	到	洗发水	它	每一个	五	天	如果	你的	头发	是	油腻的	.

如果你的头发容易出油，建议每五天洗一次头。

['evri] [wi:k] [meɪ] [bi:; bi]['ɔ:f(ə)n] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][draɪ] .

Every	**week**	**may**	**be**	**often**	**enough**	**if**	**it**	**is**	**dry**	**.**
每一个	星期	可能	是	经常	足够的	如果	它	是	干燥	.

如果天气干燥，每周一次可能就足够了。

[ju:z] ['plenti] [ʌv; əv][wɔ:rm]['wɔ:tər][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [ʃæm'pu:] [wen] [ju:; jʊ] [wɑ:ʃ] [jʊr; jər] [her] .

Use	**plenty**	**of**	**warm**	**water**	**and**	**a**	**good**	**shampoo**	**when**	**you**	**wash**	**your**	**hair**	**.**
使用	很多	的	温暖的	水	和	一个	好的	洗发水	什么时候	你	洗	你的	头发	.

洗头时要用足量的温水和好的洗发水。

[ʃæm'pu:z] [ɑ:r; ər] [meɪd] [fɔ:r; fər] ['ɔɪli] , ['nɔ:rm(ə)l] , [ænd; ənd][draɪ] [her] .

Shampoos	**are**	**made**	**for**	**oily**	**,**	**normal**	**,**	**and**	**dry**	**hair**	**.**
洗发水	是	制成	为了	油腻的	,	普通的	,	和	干燥	头发	.

洗发水分为油性发质、中性发质和干性发质适用型。

[æsk][ðə; ði] [bju:'tɪʃn] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [best] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [her] .

Ask	**the**	**beautician**	**which**	**one**	**is**	**best**	**for**	**your**	**hair**	**.**
问	这	美容师	哪个	一	是	最好的	为了	你的	头发	.

询问美容师哪种产品最适合你的发质。

[rɪns] ['θɜ:rəli] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ʃæm'pu:] [ænd; ənd][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] ['lʌstər] [tu:; tə][jʊr; jər] [her]

Rinse	**thoroughly**	**to**	**remove**	**the**	**shampoo**	**and**	**to**	**add**	**luster**	**to**	**your**	**hair**
冲洗	彻底	到	消除	这	洗发水	和	到	添加	光泽	到	你的	头发

.

:

.

彻底冲洗干净，去除洗发水残留，并使头发更有光泽。

[staɪl]

Style

风格

风格

[sɪns] [jʊr; jər] [her] [ɪz][ə; eɪ] [freɪm] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [feɪs] , [ə; eɪ][naɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ædz] [tu:; tə][jʊr; jər]

Since	**your**	**hair**	**is**	**a**	**frame**	**for**	**your**	**face**	**,**	**a**	**nice**	**arrangement**	**adds**	**to**	**your**
自从	你的	头发	是	一个	框架	为了	你的	脸	,	一个	好的	安排	添加	到	你的

[gʊd] [lʊks] .

good	**looks**	**.**
好的	看起来	.

头发就像脸部的框架，漂亮的发型能提升你的容貌。

[her] [wɔːrn][ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [staɪl] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['mænɪʤ] .

Hair	worn	in	a	simple	style	is	easy	to	manage	.
头发	磨损	在	一个	简单的	风格	是	简单的	到	管理	.

简单的发型易于打理。

[gʊd] [her] ['staɪlɪŋ] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

Good	hair	styling	is	important	.
好的	头发	造型	是	重要的	.

好的发型很重要。

[ɪf] [jʊr; jər] [her] [ɪz] [ʃeɪpt] ['prɑːpərli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kʌt] .

If	your	hair	is	shaped	properly	,	it	will	take	the	shape	of	the	cut	.
如果	你的	头发	是	形状	适当地	,	它	将要	拿	这	形状	的	这	切	.

如果你的头发修剪得当，它就会呈现出剪裁后的形状。

[jʊr; jər] [her] ['staɪlɪŋ] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] .

Your	hair	styling	will	then	be	beautiful	and	becoming	.
你的	头发	造型	将要	然后	是	美丽的	和	成为	.

这样你的发型就会既漂亮又适合你。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [fɔːr; fər]['faɪndɪŋ][jʊr; jər] [her] [staɪl] .

Here	is	a	trick	for	finding	your	hair	style	.
这里	是	一个	诡计	为了	寻找	你的	头发	风格	.

这里有一个找到适合你发型的技巧。

[wen] [jʊr; jər] [her] [ɪz][wet] , [moʊld][ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd][jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd][traɪ] ['sevrəl] [pɑːrts] .

When	your	hair	is	wet	,	mold	it	around	your	face	and	try	several	parts	.
什么时候	你的	头发	是	湿的	,	模具	它	大约	你的	脸	和	尝试	一些	部分	.

头发湿的时候，将头发塑形贴合脸部，尝试不同的造型。

[traɪ] ['kəːviŋ] [jʊr; jər][pɑːrt] .

Try	curving	your	part	.
尝试	弯曲	你的	部分	.

试着把你的头发弄成弧形。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [streɪt] [wʌn] .

It	is	more	interesting	than	a	straight	one	.
它	是	更多的	有趣的	比	一个	直的	一	.

它比直截了当的故事更有趣。

['ɔːlweɪz] [brɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] ['bjuːti] [spɑːts] .

Always	bring	out	your	beauty	spots	.
总是	带来	出去	你的	美丽	地点	.

永远要展现你的美丽斑点。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [her] [laɪn] , [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

If	you	have	a	beautiful	hair	line	,	display	it	.
如果	你	有	一个	美丽的	头发	线	,	展示	它	.

如果你拥有漂亮的发际线，那就好好展现出来。

[her] [ɪz] [staɪld] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

Hair	is	styled	for	the	individual	.
头发	是	风格	为了	这	个人	.

发型是根据个人喜好设计的。

[traɪ] [nuː] [her] [staɪlz] .

Try	new	hair	styles	.
尝试	新的	头发	风格	.

尝试新的发型。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər]['gɝːlz][jʊr; jər][eɪdʒ] .

There	are	many	designed	for	girls	your	age	.
那里	是	许多	设计	为了	女孩们	你的	年龄	.

有很多专为你们这个年龄段的女孩设计的。

[brʌʃ] [ænd; ənd] [koʊm]
Brush **and** **comb**
刷子 和 梳子

刷子和梳子

[brʌʃ] [jʊr; jər] [her] ['regjələrli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɔːr] - ['brɪs(ə)l] [brʌʃ] [fɔːr; fər] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tuː; tə]
Brush **your** **hair** **regularly** **with** **a** **boar** **-** **bristle** **brush** **for** **stimulation** **and** **to**
刷子 你的 头发 经常 和 一个 公猪 - 鬃 刷子 为了 刺激 和 到
[klenz] [jʊr; jər] [her] .
cleanse **your** **hair** **.**
洁净 你的 头发 .

经常用猪鬃毛刷梳头，可以刺激毛鳞片并清洁头发。

[brʌʃ] [jʊr; jər] [her] ['kerfəli] .
Brush **your** **hair** **carefully** **.**
刷子 你的 头发 小心 .

仔细梳理头发。

[tuː] ['vɪgərəs] ['brʌʃɪŋ] [meɪ] [breɪk] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [her] .
Too **vigorous** **brushing** **may** **break** **the** **ends** **of** **your** **hair** **.**
也 蓬勃 刷牙 可能 休息 这 结束 的 你的 头发 .

梳头用力过猛可能会导致发梢断裂。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv] ['koʊmɪŋ] .
The **same** **is** **true** **of** **combing** **.**
这 相同的 是 真的 的 梳理 .

梳头也是如此。

[set] [jʊr; jər] [her] [ɪn] [æz; əz] ['ɔːf(ə)n] [æz; əz] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [hæv; həv] [jʊr; jər] [her] [lʊk] [wel]
Set **your** **hair** **in** **pincurls** **as** **often** **as** **is** **necessary** **to** **have** **your** **hair** **look** **well**
放 你的 头发 在 卷发 作为 经常 作为 是 必要的 到 有 你的 头发 看 出色地
- [gruːmd] .
- **groomed** **.**
- 修剪过的 .

经常用发夹卷头发，使头发看起来整洁美观。

[koʊm] [jʊr; jər] [her] ['θɜːrəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [draɪ] .
Comb **your** **hair** **thoroughly** **when** **it** **is** **dry** **.**
梳子 你的 头发 彻底 什么时候 它 是 干燥 .

头发干的时候彻底梳理一下。

[set] [ðə; ði] [weɪvz] [ɔːr] [kəːlz] [baɪ] ['koʊmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [her] ['sloʊli] .
Set **the** **waves** **or** **curls** **by** **combing** **through** **the** **hair** **slowly** **.**
放 这 波浪 或者 卷发 经过 梳理 通过 这 头发 缓慢地 .

用梳子慢慢梳理头发，定型波浪或卷发。

[ðɪs] ['gɪvz] [juː; jʊ] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [her] .
This **gives** **you** **control** **of** **your** **hair** **.**
这 给予 你 控制 的 你的 头发 .

这样你就能更好地控制你的头发。

['pætərn] [fɔːr; fər] [juː; jʊ]
Patterns **for** **you**
图案 为了 你

给你的图案

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [ə'træktɪv] ['kloʊðɪŋ] ['pætərn] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['kɜːrənt] ['fæʃ(ə)n] [bʊks] .
There **are** **many** **attractive** **clothing** **patterns** **in** **our** **current** **fashion** **books** **.**
那里 是 许多 吸引人的 衣服 图案 在 我们的 当前的 时尚 图书 .

我们现在的时尚书籍中有很多吸引人的服装款式。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [staɪl] [juː; jʊ] [laɪk] [ænd; ənd] [fiːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] .

Choose	a	style	you	like	and	feel	you	can	make	.
选择	一个	风格	你	喜欢	和	感觉	你	能	制作	.

选择你喜欢并且觉得自己能制作的风格。

[biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [laɪnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [saɪz] .

Be	sure	it	has	lines	that	are	becoming	to	your	figure	and	size	.
是	当然	它	有	线条	那	是	成为	到	你的	数字	和	尺寸	.

确保它的线条和尺寸与你的身材相符。

[juː; jʊ] [meɪ] [niːd] [ə; eɪ] [staɪl] [ðæt] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] [jʊr; jər] [gɜːrl] [frend] [niːdz] .

You	may	need	a	style	that	is	entirely	different	from	the	one	your	girl	friend	needs	.
你	可能	需要	一个	风格	那	是	完全	不同的	从	这	一	你的	女孩	朋友	需求	.

你需要的风格可能与你女朋友需要的风格完全不同。

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['liːdər] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] .

Your	mother	and	leader	will	be	glad	to	help	you	make	a	choice	.
你的	母亲	和	领导者	将要	是	高兴的	到	帮助	你	制作	一个	选择	.

你的母亲和领导会很乐意帮助你做出选择。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [juːst] [ə; eɪ] ['pætərn] .

This	is	probably	the	first	time	you	have	used	a	pattern	.
这	是	大概	这	第一的	时间	你	有	用过的	一个	图案	.

这可能是你第一次使用图案。

[sɪ'lekt] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] .

Select	one	that	has	only	a	few	pieces	.
选择	一	那	有	仅有的	一个	很少	件	.

选择一件只有几件的。

[ə'vɔɪd] ['diːteɪlz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɑːlərz] , [set] - [ɪn] [sliːvz] , [ænd; ənd] [joʊks] .

Avoid	details	such	as	collars	,	set	-	in	sleeves	,	and	yokes	.
避免	细节	这样的	作为	项圈	,	放	-	在	袖子	,	和	轭	.

避免使用领子、插肩袖和肩轭等细节设计。

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['pætərn] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wer] [tuː; tə] [skuːl] .

Select	a	pattern	you	can	wear	to	school	.
选择	一个	图案	你	能	穿	到	学校	.

选择一款适合穿去学校的图案。

[ðə; ði] [saɪz] ['pætərn] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [jʊr; jər] [bʌst] ['meʒərmənt] .

The	size	pattern	you	will	need	is	determined	by	your	bust	measurement	.
这	尺寸	图案	你	将要	需要	是	决定	经过	你的	摔碎	测量	.

您需要的纸样尺寸取决于您的胸围尺寸。

['æftər] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [jʊr; jər] ['pætərn] , ['stʌdi] [ðə; ði] [tʃɑːrt] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['envəloʊp] .

After	you	have	selected	your	pattern	,	study	the	chart	on	the	back	of	the	envelope	.
后	你	有	已选	你的	图案	,	学习	这	图表	在	这	后退	的	这	信封	.

选好图案后，请仔细阅读信封背面的图表。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['fæbrɪk] [juː; jʊ] [niːd] [ænd; ənd] [wʌt] ['trɪmɪŋz] [tuː; tə] [baɪ] .

It	will	tell	you	how	much	fabric	you	need	and	what	trimmings	to	buy	.
它	将要	告诉	你	如何	很多	织物	你	需要	和	什么	装饰	到	买	.

它会告诉你需要多少布料以及需要购买哪些辅料。

[bai] [jʊr; jər] ['pætərn] [ænd; ənd]['fæbrɪk][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . [fɔːr]

Buy	**your**	**pattern**	**and**	**fabric**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**	**4**
买	你的	图案	和	织物	在	这	相同的	时间	.	4

同时购买纸样和布料。4

['fæbrɪks][juː; jʊ] [wɪl] [laɪk]

Fabrics	**you**	**will**	**like**
布料	你	将要	喜欢

你会喜欢的面料

[wen] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] [jʊr; jər]['fæbrɪk] , [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ɪz] :

When	**you**	**select**	**your**	**fabric**	**,**	**the**	**important**	**thing**	**to**	**think**	**about**	**is**	**:**
什么时候	你	选择	你的	织物	,	这	重要的	事物	到	思考	关于	是	:

选择面料时，需要考虑的重要因素是:

[wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['fæbrɪk] ?

What	**am**	**I**	**going**	**to**	**make**	**from**	**this**	**fabric**	**?**
什么	是	我	去	到	制作	从	这	织物	?

我打算用这块布料做什么?

[wen] [ænd; ənd] [wer] [wɪl] [aɪ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ?

When	**and**	**where**	**will**	**I**	**wear**	**it**	**?**
什么时候	和	在哪里	将要	我	穿	它	?

我会在什么时间和地点穿它?

[ðen] [tʃuːz] [ðə; ði] [raɪt] [dɪ'zaɪn] , ['kʌlər] , [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['pætərn] .

Then	**choose**	**the**	**right**	**design**	**,**	**color**	**,**	**and**	**weight**	**for**	**your**	**pattern**	**.**
然后	选择	这	正确的	设计	,	颜色	,	和	重量	为了	你的	图案	.

然后为您的图案选择合适的设计、颜色和重量。

[juː; jʊ] [wɪl] [wɑːnt]['fæbrɪks] [ðæt] [ɑːr; ər] ['prɪti] , [fʌn] [tuː; tə] [soʊ] , [ænd; ənd] [fʌn] [tuː; tə] [wer] .

You	**will**	**want**	**fabrics**	**that**	**are**	**pretty**	**,**	**fun**	**to**	**sew**	**,**	**and**	**fun**	**to**	**wear**	**.**
你	将要	想	布料	那	是	漂亮的	,	乐趣	到	缝	,	和	乐趣	到	穿	.

你会想要一些漂亮、容易缝制、穿着舒适的面料。

['kʌlər]

Color
颜色

颜色

[wʌt] ['kʌlɝz] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [best] ?

What	**colors**	**do**	**you**	**like**	**best**	**?**
什么	颜色	做	你	喜欢	最好的	?

你最喜欢什么颜色?

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] ['kʌlɝz] [juː; jʊ] [laɪk] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] ['flætər] [juː; jʊ] .

Usually	**the**	**colors**	**you**	**like**	**are**	**the**	**ones**	**that**	**flatter**	**you**	**.**
通常	这	颜色	你	喜欢	是	这	一个	那	奉承	你	.

通常来说，你喜欢的颜色就是那些能衬托你肤色的颜色。

[hoʊld][ðə; ði]['fæbrɪk][tuː; tə][jʊr; jər] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Hold	**the**	**fabric**	**to**	**your**	**face**	**to**	**see**	**how**	**you**	**will**	**look**	**in**	**it**	**.**
抓住	这	织物	到	你的	脸	到	看	如何	你	将要	看	在	它	.

将布料贴在脸上，看看戴上后的效果。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [jʊr; jər] [her] , [aɪz] , [ænd; ənd] [skɪn] [lʊk] ['prɪtiːɝ] ?

Does	**it**	**make**	**your**	**hair**	**,**	**eyes**	**,**	**and**	**skin**	**look**	**prettier**	**?**
做	它	制作	你的	头发	,	眼睛	,	和	皮肤	看	更漂亮	?

它能让你的头发、眼睛和皮肤看起来更漂亮吗?

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['kʌlɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [oʊn] ?

Will	**it**	**go**	**with**	**other**	**colors**	**of**	**the**	**clothing**	**you**	**already**	**own**	**?**
将要	它	去	和	其他	颜色	的	这	衣服	你	已经	自己的	?

它能和您已有的其他颜色的衣服搭配吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['kʌlər][juː; jʊ][kæn; kən] [wer] [tuː; tə] [skuːl] [ðɪs] [fɔːl] ?

Is	it	a	color	you	can	wear	to	school	this	fall	?
是	它	一个	颜色	你	能	穿	到	学校	这	落下	?

这个颜色适合今年秋季穿去上学吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['kʌlər][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [θred] [ænd; ənd] ['trɪmɪŋ] [tuː; tə] [mætʃ] ?

Is	it	a	color	you	can	find	thread	and	trimming	to	match	?
是	它	一个	颜色	你	能	寻找	线	和	修剪	到	匹配	?

这个颜色你能找到与之匹配的线和饰边吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kʌlər][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [ɔːl] [ðiːz] [ri'kwaiəmənt] .

It	is	the	color	for	you	if	it	meets	all	these	requirements	.
它	是	这	颜色	为了	你	如果	它	满足	全部	这些	要求	.

如果它符合所有这些要求，那么它就是你的理想颜色。

[dɪ'zaɪn]

Design
设计

设计

['stʌdi] [ðə; ði]['fæbrɪks][fɔːr; fər][ðə; ði][saɪz] , ['kʌlər] , [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪn][ðə; ði]

Study	the	fabrics	for	the	size	,	color	,	and	placing	of	the	design	in	the
学习	这	布料	为了	这	尺寸	,	颜色	,	和	放置	的	这	设计	在	这

['fæbrɪk] .

fabric	.
织物	.

仔细观察面料，注意图案的大小、颜色和位置。

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][spɑːts][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ?

Do	you	want	to	count	the	number	of	spots	on	it	?
做	你	想	到	数数	这	数字	的	地点	在	它	?

你想数数上面有多少个斑点吗?

[ɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [tuː] [lɑːrdʒ][ɔːr] [tuː] [smɔːl] ?

Is	the	design	too	large	or	too	small	?
是	这	设计	也	大的	或者	也	小的	?

设计尺寸是太大还是太小?

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ðæt] [ɪz] [smɔːl] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪŋ] ['kʌlɚz] [wɪ'ðaʊt] [wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['biːɪŋ]

A	design	that	is	small	with	interesting	colors	without	one	part	of	the	design	being
一个	设计	那	是	小的	和	有趣的	颜色	没有	一	部分	的	这	设计	存在

[braitə] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['prɪtiːɚ] [dres] [ɔːr]['eɪprən] .

brighter	than	all	others	will	make	the	prettier	dress	or	apron	.
更亮	比	全部	其他的	将要	制作	这	更漂亮	裙子	或者	围裙	.

图案小巧，色彩鲜艳，且图案中没有哪个部分比其他部分更亮，这样的设计就能做出更漂亮的连衣裙或围裙。

['lɑːrdʒər] , [braitə] , [ænd; ənd]['boʊldər] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] ['kʌlɚz] [meɪk] [ə'træktɪv] [biːtʃ] [roʊbz]

Larger	,	brighter	,	and	bolder	designs	and	colors	make	attractive	beach	robes
更大的	,	更亮	,	和	更大胆	设计	和	颜色	制作	吸引人的	海滩	长袍

[ænd; ənd][bægz] .

and	bags	.
和	包	.

更大、更亮、更大胆的设计和颜色，使沙滩浴袍和沙滩包更具吸引力。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'træktɪv] [dres] [ɔːr]['eɪprən][frʌm; frəm]

You	will	find	it	more	difficult	to	make	an	attractive	dress	or	apron	from
你	将要	寻找	它	更多的	难的	到	制作	一个	吸引人的	裙子	或者	围裙	从

[pleɪn] ['kʌlɚz] ,

plain	colors	,
清楚的	颜色	,

你会发现用纯色布料制作一件漂亮的连衣裙或围裙比较困难。

[plædz] , [ænd; ənd] [straɪps] .

plaids	**,**	**and**	**stripes**	**.**
格子图案	,	和	条纹	.

格子图案和条纹图案。

[pleɪn] ['kʌlɚz] [ʃoʊ] ['evri] [mis'teik] [ju:; jʊ] [meɪk] [ænd; ənd] [plædz] [ænd; ənd] [straɪps] [ɑ:r; ər] ['dɪfɪkəlt]

Plain	**colors**	**show**	**every**	**mistake**	**you**	**make**	**and**	**plaids**	**and**	**stripes**	**are**	**difficult**
清楚的	颜色	展示	每一个	错误	你	制作	和	格子图案	和	条纹	是	难的

[tu:; tə] [mætʃ] .

to	**match**	**.**
到	匹配	.

纯色会暴露你犯的每一个错误，而格子和条纹图案则很难搭配。

['bɔ:rdər] [prɪnts] [ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['pli:tɪd] [ɔ:r] ['gæðərd] [skə:ts] .

Border	**prints**	**are**	**used**	**for**	**pleated**	**or**	**gathered**	**skirts**	**.**
边界	印刷	是	用过的	为了	褶皱	或者	聚集	裙子	.

褶裥裙或抽褶裙通常采用边饰印花。

[traɪ][tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [æt; ət][ðə; ði] [si:mz] .

Try	**to**	**match**	**the**	**design**	**at**	**the**	**seams**	**.**
尝试	到	匹配	这	设计	在	这	接缝	.

尽量使接缝处的图案对齐。

['kɑ:t(ə)n]['fæbrɪks][ɑ:r; ər] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [taɪps] [ʌv; əv]['fæbrɪks] [meɪd]

Cotton	**fabrics**	**are**	**beautiful**	**and**	**there**	**are**	**many**	**types**	**of**	**fabrics**	**made**
棉布	布料	是	美丽的	和	那里	是	许多	类型	的	布料	制成

[frʌm; frəm]['kɑ:t(ə)n] .

from	**cotton**	**.**
从	棉布	.

棉织物很漂亮，而且有很多种棉织物可供选择。

[lɜ:rn] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [æt; ət] [li:st] [faɪv] : [pər'keɪl] , ['brɔ:dˌklɔ:θ] , [seɪl] [klɔ:θ] , ['kɑ:t(ə)n]['sætn] ,

Learn	**to**	**recognize**	**at**	**least**	**five**	**:**	**Percale**	**,**	**broadcloth**	**,**	**sail**	**cloth**	**,**	**cotton**	**satin**	**,**
学习	到	认出	在	至少	五	:	斜纹布	,	府绸	,	帆	布	,	棉布	缎	,

[ænd; ənd] ['teri] [klɔ:θ] .

and	**terry**	**cloth**	**.**
和	特里	布	.

至少要学会识别五种布料：平纹细布、府绸、帆布、棉缎和毛巾布。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['nɑ:v(ə)lti]['fæbrɪks][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] .

There	**are**	**many**	**interesting**	**novelty**	**fabrics**	**on**	**the**	**market**	**.**
那里	是	许多	有趣的	新奇	布料	在	这	市场	.

市面上有很多有趣的新奇面料。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [wi:vz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪz] .

They	**have**	**different**	**weaves**	**and**	**finishes**	**.**
他们	有	不同的	编织	和	完成	.

它们的编织方式和表面处理工艺各不相同。

[wen] [ju:; jʊ]['vɪzɪt][ðə; ði] [stɔ:r] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd][æt; ət] [li:st] [θri:] ['nɑ:v(ə)lti]['fæbrɪks] —

When	**you**	**visit**	**the**	**store**	**see**	**if**	**you**	**can**	**find**	**at**	**least**	**three**	**novelty**	**fabrics**	**—**
什么时候	你	访问	这	店铺	看	如果	你	能	寻找	在	至少	三	新奇	布料	—

[ɪm'bɑ:st] ['kɑ:t(ə)n] ,

embossed	**cotton**	**,**
压纹	棉布	,

当你去商店时，看看能不能找到至少三种新奇的面料——压花棉布、

['woʊv(ə)n] [straɪps] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pætərn] [wi:v] .

woven	**stripes**	**,**	**and**	**a**	**pattern**	**weave**	**.**
编织	条纹	,	和	一个	图案	编织	.

编织条纹和图案编织。

[aɪ] [noʊ] [ðiːz] ['fæbrɪks] — [duː][juː; jʊ] ?
I KNOW THESE FABRICS — DO YOU ?
我 知道 这些 布料 — 做 你 ?

我认识这些面料——你认识吗?

[nuː] ['fɪnɪʃɪz]
New finishes
新的 完成

新装修

[nuː] ['fɪnɪʃɪz] [meɪk] ['kɑːt(ə)n] [mɔːr] [kriːs] [rɪ'zɪstənt] [ænd; ənd] ['iziə] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd]['aɪərn] .
New finishes make cottons more crease resistant and easier to wash and iron .
新的 完成 制作 棉花 更多的 褶皱 抵抗的 和 更轻松 到 洗 和 铁 .

新的整理工艺使棉质面料更抗皱，更容易洗涤和熨烫。

[bʌt; bət] ['fɪnɪʃɪz] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] ['fæbrɪks]['hɑːrdər][tuː; tə] [soʊ] [ænd; ənd] [pres] .
But finishes sometimes make fabrics harder to sew and press .
但 完成 有时 制作 布料 更难 到 缝 和 按 .

但有些整理工艺会让面料更难缝纫和熨烫。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['kɑːt(ə)n] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['krɪspər] ['lʊkɪŋ] [dres] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]
You will find a finished cotton will make a crisper looking dress and will be
你 将要 寻找 一个 完成的 棉布 将要 制作 一个 更脆 寻找 裙子 和 将要 是
[wɜːrθ] [ðə; ði]['ekstrə][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði] [siːmz] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
worth the extra work it takes to press the seams while you are making it .
值得 这 额外的 工作 它 需要 到 按 这 接缝 尽管 你 是 制作 它 .

你会发现，用成品棉布做出来的连衣裙会显得更加挺括，而且在制作过程中花时间熨烫接缝也是值得的。

['leibəlz]
Labels
标签

标签

[riːd] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['leɪb(ə)l][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][boʊlt] .
Read the information on the label on the end of the bolt .
读 这 信息 在 这 标签 在 这 结尾 的 这 螺栓 .

请阅读螺栓末端标签上的信息。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɪf] [ðə; ði]['fæbrɪk][ɪz]['kʌlər][fæst] , [ʃrɪŋk] [rɪ'zɪstənt] , [kriːs] [rɪ'zɪstənt] ,
It will tell you if the fabric is color fast , shrink resistant , crease resistant ,
它 将要 告诉 你 如果 这 织物 是 颜色 快速地 , 收缩 抵抗的 , 褶皱 抵抗的 ,

它会告诉你这种面料是否不褪色、防缩水、防皱。

[ænd; ənd] ['iːðər] [hænd] - [ɔːr] - [mə'ʃiːn] ['wɑːʃəbl] .
and either hand - or - machine washable .
和 任何一个 手 - 或者 - 机器 可洗的 .

既可手洗也可机洗。

[ə; eɪ] [gʊd] ['kɑːt(ə)n]['fæbrɪk][hæz; həz][ɔːl] [ðiːz] [fitʃər] .
A good cotton fabric has all these features .
一个 好的 棉布 织物 有 全部 这些 特征 .

优质棉布具备所有这些特点。

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['fæbrɪk]
Examine the fabric
检查 这 织物

检查织物

[ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ][tɔːrn][end][ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] .
Examine a torn end of the fabric .
检查 一个 撕裂 结尾 的 这 织物 .

检查布料的撕裂端。

[ɪf] [ðə; ði]['ɛndz][ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [ɑːr; ər][ʌn'iːv(ə)n] , [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv]['fæbrɪk] .

If	the	ends	and	designs	are	uneven	,	look	for	another	piece	of	fabric	.
如果	这	结束	和	设计	是	不均匀	,	看	为了	其他	片	的	织物	.

如果布料的边缘和图案不均匀，请另找一块布料。

[æn; ən][ʌn'iːv(ə)n]['fæbrɪk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] ['kænɑːt][biː; bi] ['streɪtnd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt]

An	uneven	fabric	with	a	finish	cannot	be	straightened	and	you	will	not
一个	不均匀	织物	和	一个	结束	不能	是	拉直	和	你	将要	不是

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kʌt][jʊr; jər] [dres] [ɑːn][ðə; ði] [streɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][greɪn] .

be	able	to	cut	your	dress	on	the	straight	of	the	grain	.
是	有能力的	到	切	你的	裙子	在	这	直的	的	这	粮食	.

带有不平整边缘的布料无法熨平，你也无法沿着布料的纹理方向裁剪连衣裙。

[krʌʃ] [ðə; ði]['fæbrɪk][ɪn][jʊr; jər][hænd] .

Crush	the	fabric	in	your	hand	.
压碎	这	织物	在	你的	手	.

将布料揉成一团。

[sɪ'lekt] [wʌn] [ðæt] [ɪz][sɔːft][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rɪŋk(ə)l] .

Select	one	that	is	soft	and	difficult	to	wrinkle	.
选择	一	那	是	柔软的	和	难的	到	皱纹	.

选择柔软且不易起皱的面料。

[tuə; tuːr]

Tours
旅游

旅游

[plæn][ə; eɪ] ['ʃɑːpɪŋ] [tʊr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][klʌb] .

Plan	a	shopping	tour	with	your	club	.
计划	一个	购物	旅游	和	你的	俱乐部	.

和俱乐部一起计划一次购物之旅。

[teɪk] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][soʊ][ʃiː; ʃi][kæn; kən][help][juː; jʊ] [sɪ'lekt] ['fæbrɪks][fɔːr; fər][jʊr; jər]

Take	your	mother	with	you	so	she	can	help	you	select	fabrics	for	your
拿	你的	母亲	和	你	所以	她	能	帮助	你	选择	布料	为了	你的

['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] .

projects	.
项目	.

带上你妈妈，这样她就可以帮你挑选制作项目所需的布料了。

[sɪ'lekt] [ɔːl][ðə; ði]['fæbrɪks][juː; jʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][æt; ət][wʌn][taɪm] .

Select	all	the	fabrics	you	need	for	your	project	at	one	time	.
选择	全部	这	布料	你	需要	为了	你的	项目	在	一	时间	.

一次性挑选您项目所需的所有面料。

[tʃuːz] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] fabrics5

Choose	colors	and	fabrics5
选择	颜色	和	fabrics5

选择颜色和面料5

[ðæt] [lʊk] [gʊd] [tə'geðər] .

that	look	good	together	.
那	看	好的	一起	.

它们看起来很搭。

[rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['werɪŋ] [jʊr; jər] [blaʊs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][skɜːrt][soʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst]

Remember	that	you	will	be	wearing	your	blouse	with	your	skirt	so	they	must
记住	那	你	将要	是	穿着	你的	女式衬衫	和	你的	裙子	所以	他们	必须

[lʊk] [wel] [tə'geðər] .

look	well	together	.
看	出色地	一起	.

记住，你的衬衫要搭配裙子穿，所以它们必须搭配得体。

[ðə; ði][bæg][ɔ:r][skɑ:rf][ju:; jʊ] [meɪk] [mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ]['hɑ:rmənaɪz][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][skɜ:rt][ænd; ənd]

The	bag	or	scarf	you	make	must	also	harmonize	with	your	skirt	and
这	包	或者	围巾	你	制作	必须	还	协调	和	你的	裙子	和

[blaʊs] [ɔ:r][jʊr; jər] ['ʌðər] [kloʊðz] .

blouse	or	your	other	clothes	.
女式衬衫	或者	你的	其他	衣服	.

你制作的包包或围巾也必须与你的裙子、衬衫或其他衣服相协调。

['ɔ:lsoʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ju:; jʊ] [wɪl] ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] [dres] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [staɪl] [ænd; ənd]

Also	think	about	the	time	you	will	finish	your	dress	and	select	a	style	and
还	思考	关于	这	时间	你	将要	结束	你的	裙子	和	选择	一个	风格	和

['kʌlər] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['prɪti] [ðen] .

color	that	will	be	pretty	then	.
颜色	那	将要	是	漂亮的	然后	.

还要考虑你完成裙子的时间，并选择届时会很漂亮的款式和颜色。

['ʃɑ:pɪŋ] [ɪz][fʌn]

Shopping	is	fun
购物	是	乐趣

购物真有趣

[bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][goʊ] ['ʃɑ:pɪŋ] ,

Before	you	go	shopping	,
前	你	去	购物	,

在你去购物之前，

[meɪk] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ju:; jʊ] [wɪl] [ni:d] [tu:; tə] [bai] [fɔ:r; fər][jʊr; jər]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]

make	a	list	of	all	the	things	you	will	need	to	buy	for	your	project
制作	一个	列表	的	全部	这	事物	你	将要	需要	到	买	为了	你的	项目

— [ɪ'kwɪpmənt] , ['fæbrɪks] , [θred] .

—	equipment	,	fabrics	,	thread	.
—	设备	,	布料	,	线	.

列出你项目需要购买的所有物品清单——设备、布料、线。

[ɪf] [ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] ['treɪsɪŋ] [wi:l] [ænd; ənd]['peɪpər][læst] [jɪr] ,

If	you	did	not	have	a	tracing	wheel	and	paper	last	year	,
如果	你	做过	不是	有	一个	追踪	车轮	和	纸	最后的	年	,

如果你去年没有描图轮和描图纸，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ni:d] [ðem; ðəm] [ðɪs] [jɪr] .

you	may	need	them	this	year	.
你	可能	需要	他们	这	年	.

你今年可能需要它们。

[meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['hæbɪt][tu:; tə] [bai] ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ] [ni:d] [ɪn][wʌn][trɪp][tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] .

Make	it	a	habit	to	buy	everything	you	need	in	one	trip	to	the	store	.
制作	它	一个	习惯	到	买	一切	你	需要	在	一	旅行	到	这	店铺	.

养成一次性去商店购买所有必需品的习惯。

['fæbrɪks][fɔ:r; fər] — [tʃek] [wʌt] [ju:; jʊ] [ni:d]

Fabrics	for	—	Check	what	you	need
布料	为了	—	查看	什么	你	需要

面料用途——查看您需要的面料

[dres] [ɔ:r][skɜ:rt]

Dress	or	skirt
裙子	或者	裙子

连衣裙或裙子

[bi:tʃ] [bæg][ɔ:r][roʊb] , [skɑ:rf] , [ɔ:r]['eɪprən]

Beach	bag	or	robe	,	scarf	,	or	apron
海滩	包	或者	长袍	,	围巾	,	或者	围裙

沙滩包或浴袍、围巾或围裙

[θred] [tuː; tə] [mætʃ]
Thread to match
线 到 匹配

匹配的线

[ˈfaːstnəz] , [hʊks] [ænd; ənd] [aɪz]
Fasteners , hooks and eyes
紧固件 , 钩子 和 眼睛

紧固件、钩扣和眼扣

[snæps]
snaps
快照

快照

[ˈzɪpər]
zipper
拉链

拉链

[ˈbʌtnz]
buttons
按钮

按钮

[ˈvelkroʊ]
velcro
魔术贴

魔术贴

[ˈpætərn] , [saɪz]
Pattern , size
图案 , 尺寸

图案，尺寸

[ˈsɪzərz]
Scissors
剪刀

剪刀

[pɪnz] , [ˈdresmeɪkər]
Pins , dressmaker
别针 , 裁缝

别针，裁缝

[ˈmeʒərɪŋ] [geɪdʒ]
Measuring gauge
测量 测量

测量量规

[ˈniːdlz] — [ˈsɛvən] - [naɪn] [ʃɑːrp]
Needles — 7 - 9 sharp
针头 — 7 - 9 锋利的

针头——7-9号尖头

[ˈθɪmbl]
Thimble
顶针

顶针

[teɪp] [ˈmeʒər]
Tape measure
磁带 措施

卷尺

[bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə] [soʊ]
Before **you** **start** **to** **sew**
前 你 开始 到 缝

开始缝纫之前

['stʌdi] [jʊr; jər] ['pætərn]
Study **your** **pattern**
学习 你的 图案

研究你的模式

['stʌdi] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʃiːt] ['kerfəli] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][ʌn'foʊld][jʊr; jər] ['pætərn] .
Study **the** **instruction** **sheet** **carefully** **before** **you** **unfold** **your** **pattern** **.**
学习 这 操作说明 床单 小心 前 你 展开 你的 图案 .

展开纸样前，请仔细阅读说明书。

[ðɪs] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [noʊ] [iːtʃ] [piːs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['pætərn] [æz; əz][juː; jʊ][ʌn'foʊld][ˌaɪ 'tiː] .
This **will** **help** **you** **know** **each** **piece** **of** **your** **pattern** **as** **you** **unfold** **it** **.**
这 将要 帮助 你 知道 每个 片 的 你的 图案 作为 你 展开 它 .

这将帮助你在展开纸样时了解每个部件的位置。

[wen] [ʌn'foʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [pʊt][jʊr; jər][iˈniʃəls][ɑːn] [iːtʃ] [piːs] .
When **unfolding** **it** **,** **put** **your** **initials** **on** **each** **piece** **.**
什么时候 展开 它 , 放 你的 首字母 在 每个 片 .

展开时，在每一片上写上你的姓名首字母。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][æn; ən] ['æroʊ] [ɑːn] [iːtʃ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pætərn] [ðæt] [telz] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði]
You **will** **find** **an** **arrow** **on** **each** **piece** **of** **the** **pattern** **that** **tells** **you** **how** **the**
你 将要 寻找 一个 箭 在 每个 片 的 这 图案 那 讲述 你 如何 这
['pætərn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][jʊr; jər] [klɔːθ] .
pattern **is** **to** **be** **placed** **on** **your** **cloth** **.**
图案 是 到 是 放置 在 你的 布 .

图案的每一部分上都有一个箭头，告诉你该图案应该如何放置在布料上。

[ðɪs] [mɑːrk][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [greɪn] [laɪn] .
This **mark** **is** **called** **the** **“** **grain** **line** **.**
这 标记 是 称为 这 “ 粮食 线 .

这种痕迹被称为“纹理线”。

” [lɜːrn] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [maːrks][fɔːr; fər][foʊld] , [siːmlaɪn] , [dɑːrts] , [tʌks] , [hemz] , ['sentər] [frʌnt]
” **Learn** **to** **recognize** **marks** **for** **fold** **,** **seamline** **,** **darts** **,** **tucks** **,** **hems** **,** **center** **front**
” 学习 到 认出 标记 为了 折叠 , 缝合线 , 飞镖 , 褶皱 , 下摆 , 中心 正面
[ænd; ənd] ['sentər] [bæk] ,
and **center** **back** **,**
和 中心 后退 ,

“学会识别折叠线、缝合线、省道、褶裥、下摆、前中心线和后中心线的标记，

['bʌtnz] , [ænd; ənd] ['bʌtnhəulz] .
buttons **,** **and** **buttonholes** **.**
按钮 , 和 纽扣孔 .

纽扣和扣眼。

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ɔːl][ðə; ði][maːrks][ɑːn][jʊr; jər] ['pætərn] ,
When **you** **can** **recognize** **all** **the** **marks** **on** **your** **pattern** **,**
什么时候 你 能 认出 全部 这 标记 在 你的 图案 ,

当你能够识别图案上的所有标记时，

[trɪm] [ɔːf] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ænd; ənd][pɪn][ˌaɪ 'tiː] [təˈgeðər] .
trim **off** **the** **edges** **and** **pin** **it** **together** **.**
修剪 离开 这 边缘 和 别针 它 一起 .

修剪边缘并用别针固定。

[hæv; həv][jʊr; jər] ['liːdər] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][fɪt] .

Have	your	leader	check	it	for	fit	.
有	你的	领导者	查看	它	为了	合身	.

请领导检查是否合身。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [help][juː; jʊ] [meɪk] ['eni] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ðæt] [ɑːr; ər] ['nesəseri] .

She	will	help	you	make	any	alterations	that	are	necessary	.
她	将要	帮助	你	制作	任何	变化	那	是	必要的	.

她会帮助你进行任何必要的修改。

['streɪtn] [jʊr; jər]['fæbrɪk]

Straighten	your	fabric
拉直	你的	织物

把布料拉直

['stʌdi] [jʊr; jər]['fæbrɪk] .

Study	your	fabric	.
学习	你的	织物	.

仔细观察你的面料。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θredz] ['rʌnɪŋ] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] ([wɔːrp] [θredz]) [wɪð; wɪθ]

You	will	find	there	are	threads	running	lengthwise	(	warp	threads	)	with
你	将要	寻找	那里	是	线程	跑步	纵向	(	经	线程	)	和

['ʌðər] [θredz] ['woʊv(ə)n][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [ðiːz] (['krɔːswaɪz] [ɔːr] ['fɪlɪŋ] [θredz]) .

other	threads	woven	in	and	out	of	these	(	crosswise	or	filling	threads	)	.
其他	线程	编织	在	和	出去	的	这些	(	横向	或者	填充	线程	)	.

你会发现有些线是纵向的（经线），而其他线则是在这些经线上穿梭交织（横向或纬线）。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [θredz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [streɪt] , [nɑːt] [kɜːrvd] [ɔːr]['slæntɪd] .

Each	of	these	threads	should	be	straight	,	not	curved	or	slanted	.
每个	的	这些	线程	应该	是	直的	,	不是	弯曲	或者	倾斜的	.

每根线都应该是直的，不能弯曲或倾斜。

[ɪf] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [tɔːrn] ,

If	the	end	of	the	fabric	has	not	been	torn	,
如果	这	结尾	的	这	织物	有	不是	到过	撕裂	,

如果布料末端没有撕裂，

[pʊl] [wʌn] [θred] [nɪr] [ðə; ði][end] [ðæt] [wɪl] [goʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['fæbrɪk] .

pull	one	thread	near	the	end	that	will	go	all	the	way	across	the	fabric	.
拉	一	线	靠近	这	结尾	那	将要	去	全部	这	方式	穿过	这	织物	.

拉动靠近末端的一根线，使其横穿整块布料。

[kʌt] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [laɪn] . [sɪks]

Cut	along	this	line	.	6
切	沿着	这	线	.	6

沿这条线剪开。6

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n] ,

Now	if	the	ends	of	the	fabric	are	not	even	,
现在	如果	这	结束	的	这	织物	是	不是	甚至	,

如果布料的末端不齐平，

[hæv; həv][jʊr; jər] ['liːdər] [ɔːr] ['mʌðər] [help][juː; jʊ] ['streɪtn] [ðə; ði] [klɔːθ] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['baɪəs] ,

have	your	leader	or	mother	help	you	straighten	the	cloth	by	pulling	on	the	bias	,
有	你的	领导者	或者	母亲	帮助	你	拉直	这	布	经过	拉	在	这	偏见	,

请你的领导或母亲帮你拉直布料的斜边，使其平整。

[æz; əz][ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

as	is	being	done	in	the	picture	.
作为	是	存在	完毕	在	这	图片	.

如图所示。

[wen] [ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz] [streɪt] , [pɪn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] .

When	the	cloth	is	straight	,	pin	the	edges	together	.
什么时候	这	布	是	直的	，	别针	这	边缘	一起	.

将布料铺平后，用别针将边缘固定在一起。

[naʊ] [pɪn][ðə; ði] ['pætərn] [tuː; tə][jʊr; jər] [klɔːθ] .

Now	pin	the	pattern	to	your	cloth	.
现在	别针	这	图案	到	你的	布	.

现在把纸样别在布料上。

[kriːs] - [rɪ'zɪstənt] ['fæbrɪk]['kænɑːt][biː; bi] ['streɪtnd] .

Crease	-	resistant	fabric	cannot	be	straightened	.
褶皱	-	抵抗的	织物	不能	是	拉直	.

抗皱面料无法拉直。

[pɪn][ænd; ənd] [kʌt]

Pin	and	cut
别针	和	切

别针和剪

[juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [smuːð] ['sɜːrfɪs] [fɔːr; fər] ['pɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] .

You	need	a	large	smooth	surface	for	pinning	and	cutting	.
你	需要	一个	大的	光滑的	表面	为了	钉住	和	切割	.

你需要一个大而光滑的表面来进行钉钉和切割。

[ə; eɪ][bɪg] ['teɪbl] [ɪz][best] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][juːz][ə; eɪ] [kliːn] [flɔːr] .

A	big	table	is	best	,	but	you	can	use	a	clean	floor	.
一个	大的	桌子	是	最好的	,	但	你	能	使用	一个	干净的	地面	.

最好用大桌子，但干净的地板也可以。

['stʌdi] [jʊr; jər] ['pætərn] ['leɪaʊt] .

Study	your	pattern	layout	.
学习	你的	图案	布局	.

研究一下你的图案布局。

[foʊld][jʊr; jər] [klɔːθ] [ænd; ənd][pɪn][jʊr; jər] ['pætərn] [æz; əz] [sə'dʒestɪd] .

Fold	your	cloth	and	pin	your	pattern	as	suggested	.
折叠	你的	布	和	别针	你的	图案	作为	建议	.

按照建议折叠布料并用别针固定图案。

[pleɪs] [ðə; ði][bɪg] ['pætərn] ['piːsɪz] [ɑːn][fɜːrst] .

Place	the	big	pattern	pieces	on	first	.
地方	这	大的	图案	件	在	第一的	.

先把大的图案片放上去。

[siː] [ðæt] [ðə; ði][laɪn] [ðæt] [ʃoʊz] [ðə; ði] [streɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ɪz] [pleɪst] [ɪg'zæktli][ɑːn][ðə; ði]

See	that	the	line	that	shows	the	straight	of	the	grain	is	placed	exactly	on	the
看	那	这	线	那	演出	这	直的	的	这	粮食	是	放置	确切地	在	这

['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] “ [greɪn] ” [ɔːr] [θred] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] .

lengthwise	“	grain	”	or	thread	of	the	cloth	.
纵向	“	粮食	”	或者	线	的	这	布	.

确保表示布纹方向的直线正好位于布料的纵向“纹理”或经线上。

['selvɪdʒ]

SELVAGE
布边

毛边

[streɪt] [ʌv; əv] [greɪn]

STRAIGHT	OF	GRAIN
直的	的	粮食

纹理笔直

['meʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['selvɪdʒ] [tuː; tə] [ðɪs] [laɪn] , ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz]['iːkwəl][æt; ət][ɔːl] [pɔɪnts] .

Measure	from	the	selvage	to	this	line	,	making	sure	the	distance	is	equal	at	all	points	.
措施	从	这	布边	到	这	线	,	制作	当然	这	距离	是	平等的	在	全部	积分	.

从布边到这条线测量，确保各点的距离相等。

[pɪn][æt; ət] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][mɑːrk][æz; əz] ['meʒərmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] .

Pin	at	each	end	of	mark	as	measurements	are	made	.
别针	在	每个	结尾	的	标记	作为	测量	是	制成	.

测量时，在标记的两端各别上一个别针。

[naʊ] [pɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['pætərn] .

Now	pin	around	the	edge	of	your	pattern	.
现在	别针	大约	这	边缘	的	你的	图案	.

现在用别针将图案边缘固定好。

[pleɪs] [ðə; ði][pɪnz][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] .

Place	the	pins	at	right	angles	to	the	edge	.
地方	这	别针	在	正确的	角度	到	这	边缘	.

将大头针垂直于边缘放置。

[hæv; həv][jʊr; jər] ['liːdər] [tʃek] [ðə; ði] ['pætərn] [ɑːn][jʊr; jər] [klɔːθ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kʌt] .

Have	your	leader	check	the	pattern	on	your	cloth	before	you	cut	.
有	你的	领导者	查看	这	图案	在	你的	布	前	你	切	.

裁剪前，请你的领队检查一下布料上的图案。

[juːz] [lɔːŋ] [ʃɑːrp] [ʃɪrz] .

Use	long	sharp	shears	.
使用	长的	锋利的	剪	.

使用长而锋利的剪刀。

[teɪk] [lɔːŋ] [stroʊks] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən]['iːv(ə)n] [edʒ] .

Take	long	strokes	to	give	an	even	edge	.
拿	长的	笔画	到	给	一个	甚至	边缘	.

用长笔触削出均匀的边缘。

[kʌt] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['pætərn] .

Cut	close	to	the	pattern	.
切	关闭	到	这	图案	.

沿着图案裁剪。

[kʌt] ['nɑːtʃɪz] [aʊt] , [nɑːt]['ɪntuː][jʊr; jər] [siːm] [ə'laʊəns] .

Cut	notches	out	,	not	into	your	seam	allowance	.
切	缺口	出去	,	不是	进入	你的	接缝	津贴	.

剪出缺口，不要剪到缝份上。

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['pætərn] , [mɑːrk][ɔːl][dɑːrts] , [tʌks] , [siːmz] , ['bʌtnz] , [ænd; ənd] ['bʌtnhəulz] .

Before	you	remove	the	pattern	,	mark	all	darts	,	tucks	,	seams	,	buttons	,	and	buttonholes	.
前	你	消除	这	图案	,	标记	全部	飞镖	,	褶皱	,	接缝	,	按钮	,	和	纽扣孔	.

在移除纸样之前，请标记所有省道、褶裥、接缝、纽扣和扣眼。

[æsk][jʊr; jər] ['liːdər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['teɪlərz] [tæks] [ɔːr] [haʊ] [tuː; tə][juːz] ['dresmeɪkər] - ['treɪsɪŋ] ['peɪpər] .

Ask	your	leader	to	show	you	how	to	make	tailor's	tacks	or	how	to	use	dressmakers	'	tracing	paper	.
问	你的	领导者	到	展示	你	如何	到	制作	裁缝	图钉	或者	如何	到	使用	服装设计师	-	追踪	纸	.

请你的领导教你如何制作裁缝钉或如何使用服装描图纸。

[juːz][ðə; ði] ['laɪtəst] - ['kʌlərd] ['peɪpər] [ðæt] [wɪl] [ʃoʊ] [ɑːn][jʊr; jər] [klɔːθ] .

Use	**the**	**lightest**	**-**	**colored**	**paper**	**that**	**will**	**show**	**on**	**your**	**cloth**	**.**
使用	这	最轻	-	有色	纸	那	将要	展示	在	你的	布	.

使用颜色最浅、能印在布料上的纸张。

[peɪdʒ] - [telz] [juː; jʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [gaɪd] [laɪnz] .

Page	**13**	**tells**	**you**	**more**	**about**	**guide**	**lines**	**.**
页	-	讲述	你	更多的	关于	指导	线条	.

第 13 页会详细介绍相关指南。

[tʃek] [jʊr; jər] [mə'ʃiːn]

Check	**your**	**machine**
查看	你的	机器

检查您的机器

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə][soʊ] , [tʃek] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [stɪtʃ] .

Before	**you**	**start**	**to**	**sew**	**,**	**check**	**the**	**machine**	**stitch**	**.**
前	你	开始	到	缝	,	查看	这	机器	缝	.

开始缝纫之前，请检查机器的针迹。

[jʊr; jər] [siːmz] [wɪl] [nɑːt][hoʊld] [ɪf] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['pɜːrfɪkt] .

Your	**seams**	**will**	**not**	**hold**	**if**	**the**	**stitch**	**is**	**not**	**perfect**	**.**
你的	接缝	将要	不是	抓住	如果	这	缝	是	不是	完美的	.

如果针脚不完美，缝合处就粘不住。

[traɪ][jʊr; jər] [mə'ʃiːn] [stɪtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] .

Try	**your**	**machine**	**stitch**	**on**	**a**	**double**	**piece**	**of**	**cloth**	**.**
尝试	你的	机器	缝	在	一个	双倍的	片	的	布	.

试试用缝纫机在双层布料上缝纫。

[stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði]['baɪəs][ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] .

Stitch	**on**	**the**	**bias**	**and**	**the**	**straight**	**.**
缝	在	这	偏见	和	这	直的	.

斜缝和直缝。

[dʌz] [ðə; ði] [stɪtʃ] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] ?

Does	**the**	**stitch**	**look**	**the**	**same**	**on**	**both**	**sides**	**?**
做	这	缝	看	这	相同的	在	两个都	侧面	?

两边的针脚看起来一样吗?

[ɪf] [nɑːt] , [hæv; həv][jʊr; jər] ['liːdər] [ə'dʒʌst][ðə; ði]['tenʃ(ə)n] [waɪl] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi]

If	**not**	**,**	**have**	**your**	**leader**	**adjust**	**the**	**tension**	**while**	**you**	**watch**	**to**	**see**	**how**	**she**
如果	不是	,	有	你的	领导者	调整	这	紧张	尽管	你	手表	到	看	如何	她

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .

does	**it**	**.**
做	它	.

如果不行，就让你的领导在你观察的情况下调整张力，看看她是怎么做的。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɪn][jʊr; jər] ['ʌðər]

For	**a**	**review**	**of**	**what**	**you**	**learned**	**about**	**the**	**sewing**	**machine**	**in**	**your**	**other**
为了	一个	审查	的	什么	你	学习	关于	这	缝纫	机器	在	你的	其他

['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] ,

projects	**,**
项目	,

为了回顾一下你在其他项目中学到的关于缝纫机的知识，

['præktɪs] ['soʊɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər]['fæbrɪk][ʌn'tɪl][juː; jʊ][get][ðə; ði] [fiːl] [ʌv; əv][ðə; ði]

practice	**sewing**	**on**	**a**	**sample**	**of**	**your**	**fabric**	**until**	**you**	**get**	**the**	**feel**	**of**	**the**
实践	缝纫	在	一个	样本	的	你的	织物	直到	你	得到	这	感觉	的	这

[mə'ʃiːn] .

machine	**.**
机器	.

先用你的布料样品练习缝纫，直到你熟悉机器的操作。

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən][rʌn][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ˈsmuːðli] , [meɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈɑːrtɪk(ə)lz]
When you can run the machine smoothly , make one of the following articles
什么时候 你 能 跑步 这 机器 顺利 , 制作 一 的 这 下列的 文章
[fɔːr; fər] [ˈpræktɪs] — [skɑːrf] ,
for practice — scarf ,
为了 实践 — 围巾 ,

当你能够流畅地操作机器后，可以尝试制作以下物品之一进行练习——围巾、

[drɔː] - [strɪŋ] [bæg] , [ˈeɪprən] , [ɔːr] [ˈswɪmɪŋ] [roʊb] .
draw - string bag , apron , or swimming robe .
画 - 细绳 包 , 围裙 , 或者 游泳 长袍 .

束口袋、围裙或泳袍。

[klɔːθ] [gaɪd]
Cloth guide
布 指导

布导

[ə; eɪ] [klɔːθ] [gaɪd] [ɑːn][jʊr; jər] [məˈʃiːn] [wɪl] [eɪd][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɪtʃɪŋ] [streɪt] .
A cloth guide on your machine will aid in making the stitching straight .
一个 布 指导 在 你的 机器 将要 援助 在 制作 这 缝合 直的 .

在缝纫机上使用布料导向器有助于缝出笔直的针脚。

[pleɪs] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [ˈkʌlərd] [skɑːtʃ] [teɪp] [ɑːn][ðə; ði] [məˈʃiːn] ⅝ [ɪntʃ] , [ɔːr][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ]
Place a strip of colored scotch tape on the machine ⅝ inch , or the width
地方 一个 条 的 有色 苏格兰威士忌 磁带 在 这 机器 ⅝ 英寸 , 或者 这 宽度
[dɪˈzaɪrd] ,
desired ,
想要的 ,

在机器上贴上一条 5/8 英寸宽（或所需宽度）的彩色透明胶带。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈniːd(ə)l] [ɪf] [ə; eɪ] [geɪdʒ] [ɪz][nɑːt][əˈveɪləb(ə)l] .
from the needle if a gauge is not available .
从 这 针 如果 一个 测量 是 不是 可用的 .

如果没有压力表，则从针尖测量压力。

[kiːp] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪp] [ɔːr] [gaɪd] [æz; əz][juː; jʊ]
Keep the edge of the cloth along the inside of the tape or guide as you
保持 这 边缘 的 这 布 沿着 这 里面 的 这 磁带 或者 指导 作为 你
[soʊ] .
sew .
缝 .

缝纫时，要让布料边缘沿着胶带或导布的内侧走。

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪp] [nɑːt][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ˈniːd(ə)l] .
Watch the edge of the tape not the machine needle .
手表 这 边缘 的 这 磁带 不是 这 机器 针 .

注意胶带边缘，不要注意缝纫机针头。

[ðə; ði] [ˈpreʃər] [fʊt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [geɪdʒ] [fɔːr; fər] [edʒ] [ˈstɪtʃɪŋ] .
The pressure foot is a good gauge for edge stitching .
这 压力 脚 是 一个 好的 测量 为了 边缘 缝合 .

压脚是衡量边缘缝纫效果的好指标。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [stɪtʃ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hem] [ɪf] [juː; jʊ][let][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]
It is easy to stitch close to the edge of a hem if you let the edge of
它 是 简单的 到 缝 关闭 到 这 边缘 的 一个 她们 如果 你 让 这 边缘 的
[ðə; ði] [klɔːθ] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpresər] [fʊt] .
the cloth follow the inside of the presser foot .
这 布 跟随 这 里面 的 这 压力机 脚 .

如果让布料边缘沿着压脚内侧走，就很容易沿着缝边边缘缝纫。

[ə; eɪ] ⅛ [ɪntʃ] [siːm] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['letɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] ['fɑːloʊ][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

A	⅛	inch	seam	can	be	made	by	letting	the	edge	follow	the	outside	of	the
一个	⅛	英寸	接缝	能	是	制成	经过	出租	这	边缘	跟随	这	外部	的	这

['presər] [fʊt] . ['sɛvən]

presser	foot	.	7
压力机	脚	.	7

缝份为⅛英寸，只需让边缘沿着压脚外侧走即可。7

['præktɪs] [ɑːn][æn; ən] ['iːzi] - [tuː; tə] - [meɪk] ['ɑːrtɪk(ə)l]

Practice	on	an	easy	-	to	-	make	article
实践	在	一个	简单的	-	到	-	制作	文章

用一篇简单的文章来练习

[drɔː] - [strɪŋ] [bæg]

Draw	-	string	bag
画	-	细绳	包

束口袋

[juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [drɔː] - [strɪŋ] [bæg][tuː; tə] [rɪ'vjuː] [wʌt] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [læst] [jɪr] .

You	may	make	a	draw	-	string	bag	to	review	what	you	learned	last	year	.
你	可能	制作	一个	画	-	细绳	包	到	审查	什么	你	学习	最后的	年	.

你可以制作一个束口袋来复习去年学到的知识。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['eni] [saɪz] .

This	may	be	any	size	.
这	可能	是	任何	尺寸	.

这可以是任何尺寸。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['soʊɪŋ] , ['swɪmɪŋ] [suːt] , [æz; əz][ə; eɪ][hænd][bæg] ,

It	can	be	used	for	your	sewing	,	swimming	suit	,	as	a	hand	bag	,
它	能	是	用过的	为了	你的	缝纫	,	游泳	套装	,	作为	一个	手	包	,

它可以用于缝纫、制作泳衣、做手提包等等。

[ɔːr][fɔːr; fər] ['meni] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

or	for	many	other	purposes	.
或者	为了	许多	其他	目的	.

或者用于其他许多用途。

[mə'tɪriəlz] ['niːdɪd]

Materials	needed
材料	需要

所需材料

['fæbrɪk] :

Fabric	:
织物	:

织物：

[pər'keɪl] , [seɪl] [klɔːθ] , ['denɪm] , ['teri] [klɔːθ] , [ɔːr] ['taʊəl] .

Percale	,	sail	cloth	,	denim	,	terry	cloth	,	or	towel	.
斜纹布	,	帆	布	,	牛仔布	,	特里	布	,	或者	毛巾	.

平纹细布、帆布、牛仔布、毛巾布或浴巾。

[ɪf] [juː; jʊ][juːz][ə; eɪ] ['taʊəl] , [sɪ'lekt] [wʌn] [ə'prɑːksɪmətli] - [eks] - [ɔːr] - [eks] - .

If	you	use	a	towel	,	select	one	approximately	14	x	23	or	18	x	28	.
如果	你	使用	一个	毛巾	,	选择	一	大约	-	x	-	或者	-	x	-	.

如果使用毛巾，请选择尺寸约为 14 x 23 或 18 x 28 的毛巾。

['laɪnɪŋ] : ['plæstɪk][bæg] .

Lining	:	Plastic	bag	.
衬垫	:	塑料	包	.

内衬：塑料袋。

['kɔ:rdɪŋ] : ['kɑ:t(ə)n][ɔ:r]['naɪlɑ:n] ['kɔ:rdɪŋ] .

Cording	**:**	**Cotton**	**or**	**nylon**	**cording**	**.**
绳子	:	棉布	或者	尼龙	绳子	.

绳子：棉绳或尼龙绳。

[meɪk] [jʊr; jər][bæg]

Make	**your**	**bag**
制作	你的	包

准备好你的包

[fɜ:rst] [dɪ'saɪd] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [waɪd] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][hæv; həv][jʊr; jər][bæg] .

First	**decide**	**how**	**long**	**and**	**how**	**wide**	**you**	**would**	**like**	**to**	**have**	**your**	**bag**	**.**
第一的	决定	如何	长的	和	如何	宽的	你	会	喜欢	到	有	你的	包	.

首先确定你想要的包的长度和宽度。

[meɪk] [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ju:; jʊ][plæn][tu:; tə][ju:z][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] .

Make	**it**	**just**	**large**	**enough**	**for**	**the**	**purpose**	**you**	**plan**	**to**	**use**	**it**	**for**	**.**
制作	它	只是	大的	足够的	为了	这	目的	你	计划	到	使用	它	为了	.

尺寸只需满足你的预期用途即可。

[dəunt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [lɑ:rdʒ] .

Don't	**make**	**it**	**too**	**large**	**.**
不	制作	它	也	大的	.

不要做得太大。

['fɑ:loʊ] [ði:z] suggestions1 .

Follow	**these**	**suggestions1**	**.**
跟随	这些	suggestions1	.

请遵循以下建议：1.

[pʊl] [θredz] [tu:; tə] ['streɪtn] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [kʌt] [ɑ:n] [ði:z] [laɪnz] . [ˌtu:'tu:] .

Pull	**threads**	**to**	**straighten**	**material**	**and**	**cut**	**on**	**these**	**lines**	**.**	**2**	**.**
拉	线程	到	拉直	材料	和	切	在	这些	线条	.	2	.

拉紧线头使材料变直，然后沿着这些线剪开。2.

[kʌt] [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bæg] , [ðə; ði][saɪz][ju:; jʊ][wɑ:nt][jʊr; jər][bæg][tu:; tə][bi:; bi] .

Cut	**two**	**pieces**	**of**	**cloth**	**for**	**the**	**bag**	**,**	**the**	**size**	**you**	**want**	**your**	**bag**	**to**	**be**	**.**
切	二	件	的	布	为了	这	包	,	这	尺寸	你	想	你的	包	到	是	.

裁剪两块布料做包，大小根据你想要的包的大小而定。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [klɔ:θ] ,

If	**you**	**have**	**enough**	**cloth**	**,**
如果	你	有	足够的	布	,

如果你有足够的布料，

[ju:; jʊ] [meɪ] [kʌt] [wʌn] [pi:s] [twaɪs] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [si:m] .

you	**may**	**cut**	**one**	**piece**	**twice**	**as**	**long**	**and**	**eliminate**	**the**	**bottom**	**seam**	**.**
你	可能	切	一	片	两次	作为	长的	和	排除	这	底部	接缝	.

你可以裁剪一块长度是原来的两倍的布料，并去掉底部的接缝。

[wen] [ə; eɪ] ['taʊəl] [ɪz] [ju:st] , [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [hemz] [æt; ət][bəuθ]['ɛndz] . [θri:] .

When	**a**	**towel**	**is**	**used**	**,**	**remove**	**the**	**hems**	**at**	**both**	**ends**	**.**	**3**	**.**
什么时候	一个	毛巾	是	用过的	,	消除	这	下摆	在	两个都	结束	.	3	.

使用毛巾时，请将两端的包边去掉。3.

[pleɪs] [ðə; ði] [tu:] ['pi:sɪz] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [saɪdz] [tə'geðər] [ɔ:r][foʊld] [θru:] [ðə; ði]['sentər] [ɪf] [wʌn]

Place	**the**	**two**	**pieces**	**with**	**right**	**sides**	**together**	**or**	**fold**	**through**	**the**	**center**	**if**	**one**
地方	这	二	件	和	正确的	侧面	一起	或者	折叠	通过	这	中心	如果	一

[pi:s] [ɪz] [ju:st] . [fɔ:r] .

piece	**is**	**used**	**.**	**4**	**.**
片	是	用过的	.	4	.

将两片布料正面相对放置，或者如果只使用一片布料，则从中间对折。4.

[pɪn][ɔːr] [beɪst] [saɪdz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][tɑːp]['oʊpən] . [faɪv] .

Pin	**or**	**baste**	**sides**	**leaving**	**the**	**top**	**open**	**.**	**5**	**.**
别针	或者	绷	侧面	离开	这	顶部	打开	.	5	.

5. 用别针或棉签固定两侧，顶部开口。

['meʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ɔːr]['oʊpən][end][ʌv; əv][ðə; ði][bæg] ½ - [ɪntʃ] [ænd; ənd][mɑːrk][wɪð; wɪθ]

Measure	**from**	**the**	**top**	**or**	**open**	**end**	**of**	**the**	**bag**	**½**	**-**	**inch**	**and**	**mark**	**with**
措施	从	这	顶部	或者	打开	结尾	的	这	包	½	-	英寸	和	标记	和

[tʃɔːk] . [sɪks] .

chalk	**.**	**6**	**.**
粉笔	.	6	.

从袋子的顶部或开口端量出½英寸，并用粉笔做标记。6.

[teɪk] [ə'nʌðər] ['meʒərmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] , [ðɪs] [wʌn][fɔːr] [ɪntʃɪz] [daʊn] [ænd; ənd][mɑːrk] .

Take	**another**	**measurement**	**from**	**the**	**top**	**,**	**this**	**one**	**4**	**inches**	**down**	**and**	**mark**	**.**
拿	其他	测量	从	这	顶部	,	这	一	4	英寸	向下	和	标记	.

从顶部向下测量 4 英寸，并做好标记。

['sɛvən] . [stɪtʃ] [ə; eɪ] ½ - [ɪntʃ] [siːm] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə][fɜːrst][mɑːrk] , [ænd; ənd] ['fæsn] [ɔːr] [bæk] [tæk] [θred] .

7	**.**	**Stitch**	**a**	**½**	**-**	**inch**	**seam**	**from**	**top**	**to**	**first**	**mark**	**,**	**and**	**fasten**	**or**	**back**	**tack**	**thread**	**.**
7	.	缝	一个	½	-	英寸	接缝	从	顶部	到	第一的	标记	,	和	系	或者	后退	钉	线	.

7. 从顶部到第一个标记处缝合 ½ 英寸的缝份，并固定或回缝线。

[stɪtʃ] [bɪ'loʊ] ['sekənd] ['mɑːkɪŋz] .

Stitch	**below**	**second**	**markings**	**.**
缝	以下	第二	标记	.

在第二个标记下方缝一针。

[liːv] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] ['mɑːkɪŋz] ['oʊpən][ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][bæg] . [eɪt] .

Leave	**the**	**space**	**between**	**markings**	**open**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**bag**	**.**	**8**	**.**
离开	这	空间	之间	标记	打开	在	两个都	侧面	的	包	.	8	.

8. 袋子两侧标记之间的空白处留空。

[meɪk] [ə; eɪ] ¼ - [ɪntʃ] [slæʃ] [ɪn][ðə; ði] [siːm] [æt; ət] ['loʊər] ['mɑːkɪŋz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] ['oʊpənɪŋz] [wɪð; wɪθ]

Make	**a**	**¼**	**-**	**inch**	**slash**	**in**	**the**	**seam**	**at**	**lower**	**markings**	**and**	**finish**	**openings**	**with**
制作	一个	¼	-	英寸	削减	在	这	接缝	在	降低	标记	和	结束	开口	和

½ - [ɪntʃ] [hemz] . [naɪn] .

½	**-**	**inch**	**hems**	**.**	**9**	**.**
½	-	英寸	下摆	.	9	.

在下部标记处，于接缝处剪开 ¼ 英寸的口子，并用 ½ 英寸的包边完成开口。9.

[meɪk] [ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [hem][æt; ət][tɑːp] .

Make	**a**	**2**	**-**	**inch**	**hem**	**at**	**top**	**.**
制作	一个	2	-	英寸	她们	在	顶部	.

在顶部缝制 2 英寸的边。

[stɪtʃ] [θruː] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][hem][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][wʌn] - [ɪntʃ] [waɪd] ['keɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['hedɪŋ] .

Stitch	**through**	**the**	**center**	**of**	**the**	**hem**	**to**	**make**	**a**	**1**	**-**	**inch**	**wide**	**casing**	**and**	**heading**	**.**
缝	通过	这	中心	的	这	她们	到	制作	一个	1	-	英寸	宽的	套管	和	标题	.

在下摆中心缝合，形成 1 英寸宽的包边和包头。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] [bæg] , [waɪ] [nɑːt][laɪn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['plæstɪk] .

If	**you**	**are**	**making**	**a**	**swimming**	**bag**	**,**	**why**	**not**	**line**	**it**	**with**	**plastic**	**.**
如果	你	是	制作	一个	游泳	包	,	为什么	不是	线	它	和	塑料	.

如果你要做一个游泳包，为什么不在里面衬上塑料呢?

['iːðər] [juːz][ə; eɪ] [ʃiːt] [ɔːr]['plæstɪk][bæg] .

Either	**use**	**a**	**sheet**	**or**	**plastic**	**bag**	**.**
任何一个	使用	一个	床单	或者	塑料	包	.

可以用床单或塑料袋。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][jʊr; jər][bæg] .

Make	**it**	**the**	**same**	**size**	**as**	**your**	**bag**	**.**
制作	它	这	相同的	尺寸	作为	你的	包	.

把它做得和你的包一样大。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [pleɪs] [ðə; ði]['plæstɪk]['ʌndər][ðə; ði][hem] .

At	**this**	**point**	**place**	**the**	**plastic**	**under**	**the**	**hem**	**.**
在	这	观点	地方	这	塑料	在下面	这	她们	.

此时将塑料片放在裙边下面。

[pɪn][ɔːr] [beɪst] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] .

Pin	**or**	**baste**	**into**	**position**	**.**
别针	或者	绷	进入	位置	.

用别针或粘合剂固定到位。

[tɜːrn] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .

Turn	**right**	**side**	**out**	**.**
转动	正确的	边	出去	.

翻到右侧。

[stɪtʃ] [hem] .

Stitch	**hem**	**.**
缝	她们	.

缝合包边。

[juːz] [lɔːŋ] ['stɪtʃɪz] [sɪks][ɔːr][eɪt][tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] [wen] ['soʊɪŋ] ['plæstɪk] .

Use	**long**	**stitches**	**6**	**or**	**8**	**to**	**an**	**inch**	**when**	**sewing**	**plastic**	**.**
使用	长的	针脚	6	或者	8	到	一个	英寸	什么时候	缝纫	塑料	.

缝制塑料时，请使用每英寸 6 或 8 针的长针距。

[smɔːl] ['stɪtʃɪz] [wɪl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] . - .

Small	**stitches**	**will**	**cut**	**it**	**.**	**10**	**.**
小的	针脚	将要	切	它	.	-	.

用细针缝几针就能剪断。10.

[meɪk] [ɔːr] [baɪ] [ðə; ði][kɔːrdz][fɔːr; fər][jʊr; jər][bæg] .

Make	**or**	**buy**	**the**	**cords**	**for**	**your**	**bag**	**.**
制作	或者	买	这	绳索	为了	你的	包	.

包包的绳子可以自己做，也可以买。

[meɪk] [tuː] [kɔːrdz] ¾ [ɪntʃ] [waɪd] ['fɪnɪʃt] , [wʌn][jɑːrd] [iːtʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

Make	**two**	**cords**	**¾**	**inch**	**wide**	**finished**	**,**	**1**	**yard**	**each**	**in**	**length**	**.**
制作	二	绳索	¾	英寸	宽的	完成的	,	1	院子	每个	在	长度	.

制作两条成品宽度为 ¾ 英寸、长度为 1 码的绳子。

([siː] ['eɪprən] ['sæʃɪz] — [feɪz] [ˌtuː'tuː] .)

(	**See**	**apron**	**sashes**	**—**	**Phase**	**2**	**.**	**)**
(	看	围裙	腰带	—	阶段	2	.	)

（参见围裙腰带——第二阶段。）

[juː; jʊ] [meɪ] [baɪ] ['kɑːt(ə)n][ɔːr]['naɪlɑːn][kɔːrd] .

You	**may**	**buy**	**cotton**	**or**	**nylon**	**cord**	**.**
你	可能	买	棉布	或者	尼龙	绳索	.

你可以购买棉绳或尼龙绳。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [bæg][juːz][saɪz] - ; [juːz][saɪz] - [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bæg] . - .

For	**a**	**small**	**bag**	**use**	**size**	**100**	**;**	**use**	**size**	**150**	**for**	**a**	**large**	**bag**	**.**	**11**	**.**
为了	一个	小的	包	使用	尺寸	-	;	使用	尺寸	-	为了	一个	大的	包	.	-	.

小包用100号，大包用150号。11.

[rʌn] [kɔːrdz] [θruː] ['keɪsɪŋ] .
Run **cords** **through** **casing** **.**
跑步 绳索 通过 套管 .

电线穿过线槽。

[stɑːrt] [iːtʃ] [kɔːrd][æt; ət] ['ɑːpəzɪt] ['ɛndz] .
Start **each** **cord** **at** **opposite** **ends** **.**
开始 每个 绳索 在 对面的 结束 .

每根绳子的起始端都位于绳子的两端。

[soʊ] ['ɛndz][ʌv; əv][kɔːrd] [tə'geðər] [ɔːr][taɪ][ə; eɪ] [nɑːt] . - .
Sew **ends** **of** **cord** **together** **or** **tie** **a** **knot** **.** **812** **.**
缝 结束 的 绳索 一起 或者 领带 一个 结 . - .

将绳子的两端缝合在一起或打个结。812.

[bɑːks][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .
Box **the** **bottom** **of** **the** **bag** **.**
盒子 这 底部 的 这 包 .

将袋子底部装进盒子里。

[foʊld][frʌm; frəm]['kɔːrnər][soʊ] [ðæt] [saɪd][ænd; ənd] ['bɑːtəm] [siːmz] [ɑːr; ər] [tə'geðər] .
Fold **from** **corner** **so** **that** **side** **and** **bottom** **seams** **are** **together** **.**
折叠 从 角落 所以 那 边 和 底部 接缝 是 一起 .

从角部折叠，使侧缝和底缝对齐。

[mɑːrk][ænd; ənd] [stɪtʃ] [ə'krɔːs] ['traɪæŋg(ə)l] .
Mark **and** **stitch** **across** **triangle** **.**
标记 和 缝 穿过 三角形 .

沿着三角形标记并缝合。

['swɪmɪŋ] [roʊb]
Swimming **robe**
游泳 长袍

泳袍

[taɪ] [ɔːr] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [luːp]
TIE **or** **BUTTONS** **AND** **LOOP**
领带 或者 按钮 和 环形

系带或纽扣和环

[ɪ'læstɪk] [ɔːr] [drɔː] [strɪŋ]
ELASTIC **or** **DRAW** **STRING**
松紧带 或者 画 细绳

松紧带或抽绳

['swɪmɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['pɑːpjələr][spɔːrt][ɪn]['ɔːrəgən][soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
Swimming **is** **now** **a** **popular** **sport** **in** **Oregon** **so** **you** **may** **want** **to** **make** **a**
游泳 是 现在 一个 受欢迎的 运动 在 俄勒冈州 所以 你 可能 想 到 制作 一个
['swɪmɪŋ] [roʊb] .
swimming **robe** **.**
游泳 长袍 .

游泳现在是俄勒冈州一项很受欢迎的运动，所以你可能想做一件泳袍。

[juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [wʌn] [laɪk][ðə; ði][wʌn] ['pɪktʃəd] [ɔːr] [sɪ'lekt] [æn; ən] ['iːzi] - [tuː; tə] - [meɪk] ['pætərn]
You **may** **make** **one** **like** **the** **one** **pictured** **or** **select** **an** **easy** **-** **to** **-** **make** **pattern**
你 可能 制作 一 喜欢 这 一 如图所示 或者 选择 一个 简单的 - 到 - 制作 图案
[frʌm; frəm][jʊr; jər] ['feɪvərɪt] ['pætərn] [bʊk] .
from **your** **favorite** **pattern** **book** **.**
从 你的 最喜欢的 图案 书 .

您可以制作一个如图所示的款式，或者从您最喜欢的图案书中选择一个易于制作的图案。

[ɔːr] , [əˈdæpt][æn; ən] [ˈoʊvərˌblaʊs] [ˈpætərn] .

Or	,	adapt	an	overblouse	pattern	.
或者	,	适应	一个	罩衫	图案	.

或者，可以借鉴一种罩衫的款式。

[dʒʌst] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [jʊr; jər] [swɪm] [suːt] .

Just	cut	it	long	enough	to	cover	your	swim	suit	.
只是	切	它	长的	足够的	到	覆盖	你的	游泳	套装	.

剪成足够长，能盖住泳衣就行了。

[hɪr] [ɪz] [æn; ən] [ˈiːzi] [wʌn] [tuː; tə] [meɪk] .

Here	is	an	easy	one	to	make	.
这里	是	一个	简单的	一	到	制作	.

这里介绍一种简单易做的做法。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈmoʊstli] [hemz] .

It	is	mostly	hems	.
它	是	大多	下摆	.

主要是缝边。

[ˈfæbrɪk] :

Fabric	:
织物	:

织物:

[əˈprɑːksɪmətli] 1⅔ [jaːdz] [ʌv; əv] [ˈteri] [klɔːθ] , [seɪl] [klɔːθ] , [pərˈkeɪl] , [ˈdenɪm] , [ɔːr] [ˈʌðər]

Approximately	1⅔	yards	of	terry	cloth	,	sail	cloth	,	percale	,	denim	,	or	other
大约	1⅔	码	的	特里	布	,	帆	布	,	斜纹布	,	牛仔布	,	或者	其他

[əbˈzɔːrbəntˌəbˈsɔːrbənt][ˈkɑːt(ə)n] .

absorbent	cotton	.
吸收剂	棉布	.

大约 1⅔ 码毛巾布、帆布、平纹细布、牛仔布或其他吸水棉布。

[haʊ] [tuː; tə] cut1 .

How	to	cut1	.
如何	到	cut1	.

如何切割1.

[foʊld][ˈfæbrɪk][ɪn][hæf][ˈleŋkθwaɪz; ˈleŋθwaɪz] . [ˌtuːˈtuː] .

Fold	fabric	in	half	lengthwise	.	2	.
折叠	织物	在	一半	纵向	.	2	.

1. 将布料沿长度方向对折。2.

[ˈmeʒər] [ɪn][frʌm; frəm][kʌt] [end] - [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][mɑːrk] .

Measure	in	from	cut	end	17	inches	and	mark	.
措施	在	从	切	结尾	-	英寸	和	标记	.

从切口端向内量 17 英寸并做好标记。

[frʌnt]

FRONT
正面

正面

[bæk]

BACK
后退

后退

[foʊld]

Fold
折叠

折叠

SELVAGE3 .
SELVAGE3 .
SELVAGE3 .

毛边3.

['meʒər] [daʊn] [frʌm; frəm][tɑːp] - [ɪntʃɪz] [tuː; tə][mɑːrk][ɑːrm][hoʊl] .
Measure down from top 12 inches to mark arm hole .
措施 向下 从 顶部 - 英寸 到 标记 手臂 洞 .

从上衣顶部向下量 12 英寸，标记出袖窿的位置。

[ðen] ['meʒər] [ə'krɔːs] [end][ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][mɑːrk] .
Then measure across end 2 inches on each side of mark .
然后 措施 穿过 结尾 2 英寸 在 每个 边 的 标记 .

然后沿标记两侧各量出 2 英寸。

[kʌt] [ə'lɔːŋ] [ðiːz] [maːrks] .
Cut along these marks .
切 沿着 这些 标记 .

沿着这些标记剪开。

[ðɪs] [maːrks][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][dɑːrt] . [fɔːr] .
This marks the top of the side dart . 4 .
这 标记 这 顶部 的 这 边 镖 . 4 .

这标志着侧飞镖的顶部。4.

[mɑːrk][dɑːrt] .
Mark dart .
标记 镖 .

标记飞镖。

['meʒər] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] ['bɑːtəm] [ænd; ənd][mɑːrk] .
Measure 4 inches from bottom and mark .
措施 4 英寸 从 底部 和 标记 .

从底部向上量取 4 英寸并做好标记。

[ðen] [mɑːrk][frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə][tɑːp]['ɛndz][ʌv; əv][dɑːrt] .
Then mark from this point to top ends of dart .
然后 标记 从 这 观点 到 顶部 结束 的 镖 .

然后从这一点到飞镖的顶端做标记。

([siː] ['daɪəgræm] .)
(See diagram .)
(看 图表 .)

（参见图示。）

[meɪk] ['faɪn(ə)l][maːrks][fɔːr; fər][dɑːrts][wɪð; wɪθ] ['teɪlərz] [tæks] [ɔːr] ['dresmeɪkər] - ['treɪsɪŋ] ['peɪpər] .
Make final marks for darts with tailor's tacks or dressmakers ' tracing paper .
制作 最终的 标记 为了 飞镖 和 裁缝 图钉 或者 服装设计师 - 追踪 纸 .

用裁缝针或服装描图纸为飞镖做最终标记。

[haʊ] [tuː; tə] Make1 .
How to Make1 .
如何 到 Make1 .

如何制作1.

[foʊld][roʊb] [θruː] [dɑːrt][ænd; ənd]['ɑːrmhoʊl] .
Fold robe through dart and armhole .
折叠 长袍 通过 镖 和 袖窿 .

将长袍沿省道和袖窿折叠。

[pɪn][ænd; ənd] [stɪtʃ] ['ʃoʊldər] [siːmz] .
Pin and stitch shoulder seams .
别针 和 缝 肩膀 接缝 .

用别针固定并缝合肩部接缝。

[meɪk] ['ʃoʊldər] 10½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
Make shoulder 10½ inches long .
制作 肩膀 10½ 英寸 长的 .

肩部长度为10½英寸。

['meʒər] [frʌm; frəm][ɑːrm][hoʊl] .
Measure from arm hole .
措施 从 手臂 洞 .

从袖窿处量起。

[meɪk] [ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [siːm] . [ˌtuː'tuː] .
Make a 2 - inch seam . 2 .
制作 一个 2 - 英寸 接缝 . 2 .

缝制2英寸的缝边。2.

[pɪn]['ʌndərɑːrm][dɑːrt] — [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [waɪd][æt; ət]['ʌndərɑːrm][ænd; ənd][sloʊp][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [fɔːr]
Pin underarm dart — 2 inches wide at underarm and slope to a point 4
别针 腋下 镖 — 2 英寸 宽的 在 腋下 和 坡 到 一个 观点 4
[ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] ['bɑːtəm] .
inches from bottom .
英寸 从 底部 .

腋下缝制省道——腋下宽 2 英寸，向下倾斜至距离底部 4 英寸的尖角。

[stɪtʃ] .
Stitch .
缝 .

缝。

([siː] [dɑːrts][peɪdʒ] - .) [θriː] .
(See darts page 13 .) 3 .
(看 飞镖 页 - .) 3 .

（参见飞镖第 13 页。）3.

[pres] [ə; eɪ] 1½ - [ɪntʃ] [hem] [ɔːl] [ə'raʊnd] [roʊb] [ɪn'kluːdɪŋ] ['ʃoʊldər] [siːmz] [ænd; ənd] ['ɑːmhəulz] ([siː]
Press a 1½ - inch hem all around robe including shoulder seams and armholes (see
按 一个 1½ - 英寸 她们 全部 大约 长袍 包括 肩膀 接缝 和 袖窿 (看
[feɪz] [wʌn]) .
phase 1) .
阶段 1) .

将长袍四周（包括肩缝和袖窿）熨烫成 1½ 英寸的包边（参见阶段 1）。

[tuː; tə] [meɪk] [hem] [tɜːrn] [edʒ] [bæk] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [pres] ,
To make hem turn edge back 2 inches and press ,
到 制作 她们 转动 边缘 后退 2 英寸 和 按 ,

将下摆边缘向后折叠2英寸并熨烫，

[ðen] [pres] ½ [ɪntʃ] ['ʌndər] [tuː; tə] [meɪk] 1½ [ɪntʃ] [hem] .
then press ½ inch under to make 1½ inch hem .
然后 按 ½ 英寸 在下面 到 制作 1½ 英寸 她们 .

然后将 ½ 英寸向下折叠，形成 1½ 英寸的包边。

[pres] , [pɪn] , [ænd; ənd] [stɪtʃ] [hemz] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːrdər] : [fɜːrst] — [frʌnt] ; ['sekənd] — [nek] ; [θɜːrd] —
Press , pin , and stitch hems in this order : First — front ; second — neck ; third —
按 , 别针 , 和 缝 下摆 在 这 命令 : 第一的 — 正面 ; 第二 — 脖子 ; 第三 —
['ɑɹmˌsaɪ] ; [fɔːrθ] — ['bɑːtəm] .
armscye ; fourth — bottom .
军备竞赛 ; 第四 — 底部 .

按以下顺序熨烫、别针固定和缝合下摆：第一——前片；第二——领口；第三——袖窿；第四——下摆。

['stɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [hemz] [ɪn] [ðɪs] ['ɔ:rdər] [wɪl] [li:v] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hem] ['oʊpən] [soʊ] [ə; eɪ] [drɔ:]

Stitching	**the**	**hems**	**in**	**this**	**order**	**will**	**leave**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**hem**	**open**	**so**	**a**	**draw**
缝合	这	下摆	在	这	命令	将要	离开	这	结束	的	这	她们	打开	所以	一个	画

- [strɪŋ] [kæn; kən] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [tɑ:p] [ænd; ənd] ['bɑ:təm] [hem] .

-	**string**	**can**	**be**	**placed**	**in**	**the**	**top**	**and**	**bottom**	**hem**	**.**
-	细绳	能	是	放置	在	这	顶部	和	底部	她们	.

按此顺序缝合衣边，衣边的末端将保持开口状态，以便在衣边的顶部和底部穿入抽绳。

[ɪf] [ə; eɪ] [drɔ:] - [strɪŋ] [ɪz] [nɑ:t] [ju:st] , [ðə; ði] [frʌnt] [hem] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [læst] . [fɔ:r] .

If	**a**	**draw**	**-**	**string**	**is**	**not**	**used**	**,**	**the**	**front**	**hem**	**may**	**be**	**made**	**last**	**.**	**4**	**.**
如果	一个	画	-	细绳	是	不是	用过的	,	这	正面	她们	可能	是	制成	最后的	.	4	.

如果不使用抽绳，前摆可以最后缝制。4.

[ˌri:ɪn'fɔ:rs] ['ʌndərɑ:rm] [wɪð; wɪθ] ['baɪəs] [ɔ:r] [hem] [teɪp] .

Reinforce	**underarm**	**with**	**bias**	**or**	**hem**	**tape**	**.**
加强	腋下	和	偏见	或者	她们	磁带	.

用斜纹滚边带或包边带加固腋下。

[mə'ʃi:n] [stɪtʃ] [ə'raʊnd] [edʒ] . [naɪn]

Machine	**stitch**	**around**	**edge**	**.**	**9**
机器	缝	大约	边缘	.	9

用缝纫机沿边缘缝合。9

['fɑ:snɪŋz]

Fastenings
紧固件

紧固件

[wʌn] . [drɔ:] - [strɪŋz] [ɔ:r] ties2 .

1	**.**	**Draw**	**-**	**strings**	**or**	**ties2**	**.**
1	.	画	-	字符串	或者	ties2	.

1. 抽绳或系带 2.

Belt3 .

Belt3	**.**
Belt3	.

腰带3。

Velcro4 .

Velcro4	**.**
Velcro4	.

魔术贴4.

[lɑ:rdʒ] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [lu:p] buttonholes5 .

Large	**buttons**	**and**	**loop**	**buttonholes5**	**.**
大的	按钮	和	环形	buttonholes5	.

大纽扣和环扣眼5.

[lɑ:rdʒ] snaps6 .

Large	**snaps6**	**.**
大的	snaps6	.

大号按扣6.

['bʌtnz] [ænd; ənd] ['bʌtnhəulz]

Buttons	**and**	**buttonholes**
按钮	和	纽扣孔

纽扣和扣眼

['eɪprən] [ɔ:r] [skɑ:rf]

Apron	**or**	**scarf**
围裙	或者	围巾

围裙或围巾

[ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [meɪk] [æn; ən]['eɪprən][ɔːr][skɑːrf][ɪn][jʊr; jər]['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][klʌb][wɜːrk] ,

If	you	did	not	make	an	apron	or	scarf	in	your	second	year	of	club	work	,
如果	你	做过	不是	制作	一个	围裙	或者	围巾	在	你的	第二	年	的	俱乐部	工作	,

如果你在社团活动的第二年没有制作围裙或围巾，

[juː; jʊ] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [naʊ] .

you	may	choose	to	make	one	of	these	now	.
你	可能	选择	到	制作	一	的	这些	现在	.

您现在可以选择制作其中一个。

[tɜːrn] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər]['sekənd] - [jɪr] ['aʊtlaɪn] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

Turn	back	to	your	second	-	year	outline	for	these	instructions	.
转动	后退	到	你的	第二	-	年	大纲	为了	这些	指示	.

请翻阅你第二年的课程大纲以获取这些说明。

[meɪk] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [skuːl] [ɔːr] [pleɪ]

Make	clothes	for	school	or	play
制作	衣服	为了	学校	或者	玩

制作上学或玩耍的衣服

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] [dʒʌdʒd] [jʊr; jər] [smɔːl] ['ɑːrtɪk(ə)l] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə]

If	you	have	completed	and	judged	your	small	article	,	you	are	ready	to
如果	你	有	完全的	和	评判	你的	小的	文章	,	你	是	准备好	到

[stɑːrt][jʊr; jər][meɪn]['ɑːrtɪk(ə)l] .

start	your	main	article	.
开始	你的	主要的	文章	.

如果你已经完成并评判了你的小文章，那么你就可以开始撰写你的正文了。

[juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ][skɜːrt][ænd; ənd] [blaʊs] , [ɔːr][ə; eɪ] [dres] .

You	may	make	a	skirt	and	blouse	,	or	a	dress	.
你	可能	制作	一个	裙子	和	女式衬衫	,	或者	一个	裙子	.

你可以做一条裙子和一件衬衫，或者一件连衣裙。

[juː; jʊ] [tɔːkt] [ðɪs] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['liːdər] [æt; ət][jʊr; jər][fɜːrst] ['miːtɪŋ] .

You	talked	this	over	with	your	mother	and	leader	at	your	first	meeting	.
你	谈话	这	超过	和	你的	母亲	和	领导者	在	你的	第一的	会议	.

你在第一次会议上就和你的母亲以及领导讨论过这件事。

[baɪ] [naʊ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][jʊr; jər]['fæbrɪk][ænd; ənd] ['pætərn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [θɪŋz]

By	now	you	should	have	your	fabric	and	pattern	and	all	the	other	things
经过	现在	你	应该	有	你的	织物	和	图案	和	全部	这	其他	事物

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['tʃoʊzn] ['ɑːrtɪk(ə)l] .

you	will	need	to	make	your	chosen	article	.
你	将要	需要	到	制作	你的	选定	文章	.

现在你应该已经准备好了布料、纸样以及制作你所选物品所需的所有其他材料。

['iːzi] - [tuː; tə] - [meɪk] [blaʊs]

Easy	-	to	-	make	blouse
简单的	-	到	-	制作	女式衬衫

简易衬衫

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [blaʊs] , [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['pætərn] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] .

If	you	make	a	blouse	,	select	a	pattern	which	will	be	easy	to	make	.
如果	你	制作	一个	女式衬衫	,	选择	一个	图案	哪个	将要	是	简单的	到	制作	.

如果你要做一件衬衫，请选择容易制作的款式。

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['pætərn] [wɪð; wɪθ] [fjuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [set] - [ɪn] [sliːvz] [ɔːr]['kɑːlər] .

Choose	a	pattern	with	few	pieces	and	without	set	-	in	sleeves	or	collar	.
选择	一个	图案	和	很少	件	和	没有	放	-	在	袖子	或者	衣领	.

选择裁剪片数少、没有插肩袖或领子的款式。

['fɑːloʊ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɪn][jʊr; jər] ['pætərn] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [jʊr; jər] [blaʊs] .

Follow	**the**	**directions**	**in**	**your**	**pattern**	**for**	**making**	**your**	**blouse**	**.**
跟随	这	方向	在	你的	图案	为了	制作	你的	女式衬衫	.

按照纸样上的说明制作你的衬衫。

[lɜːrn] [wʌt] [ɔːl][ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [miːn] .

Learn	**what**	**all**	**the**	**markings**	**mean**	**.**
学习	什么	全部	这	标记	意思是	.

了解所有标记的含义。

[steɪ] - [stɪtʃ] [ðə; ði]['baɪəs]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

Stay	**-**	**stitch**	**the**	**bias**	**edges**	**.**
停留	-	缝	这	偏见	边缘	.

用缝线固定斜裁边缘。

[peɪdʒ] - [telz] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [steɪ] - [stɪtʃ] .

Page	**13**	**tells**	**you**	**how**	**to**	**stay**	**-**	**stitch**	**.**
页	-	讲述	你	如何	到	停留	-	缝	.

第 13 页教你如何进行固定缝合。

[sɪ'lekt] [klɔːθ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [blaʊs] [ðæt] [wɪl] [lʊk] [gʊd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][skɜːrt] .

Select	**cloth**	**for**	**your**	**blouse**	**that**	**will**	**look**	**good**	**with**	**your**	**skirt**	**.**
选择	布	为了	你的	女式衬衫	那	将要	看	好的	和	你的	裙子	.

选择与裙子搭配的衬衫面料。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz][fɜːrm] , [prɪ] - [ʃrʌŋk] , [ænd; ənd] ['kʌlərfæst] .

Be	**sure**	**the**	**cloth**	**is**	**firm**	**,**	**pre**	**-**	**shrunk**	**,**	**and**	**colorfast**	**.**
是	当然	这	布	是	公司	,	预	-	缩小	,	和	不褪色	.

务必确保布料结实、预缩水且不褪色。

['gæðərd] [skɜːrt]

Gathered	**skirt**
聚集	裙子

褶皱裙

[sɪ'lekt] ['fæbrɪk] [ðæt] [ɪz]['kʌlərf(ə)l][ænd; ənd] [geɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][skɜːrt] .

Select	**fabric**	**that**	**is**	**colorful**	**and**	**gay**	**for**	**your**	**skirt**	**.**
选择	织物	那	是	丰富多彩的	和	同性恋	为了	你的	裙子	.

选择色彩鲜艳、活泼明快的面料来做裙子。

['kloʊsli] ['woʊv(ə)n] [klɔːθ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [soʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kriːs] .

Closely	**woven**	**cloth**	**will**	**be**	**easy**	**to**	**sew**	**and**	**will**	**hold**	**a**	**sharp**	**crease**	**.**
密切	编织	布	将要	是	简单的	到	缝	和	将要	抓住	一个	锋利的	褶皱	.

织纹紧密的布料容易缝纫，而且能保持清晰的折痕。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə] 3½ [jaːdz][ʌv; əv]['fæbrɪk][fɔːr; fər][jʊr; jər][skɜːrt] .

You	**will**	**need**	**from**	**3**	**to**	**3½**	**yards**	**of**	**fabric**	**for**	**your**	**skirt**	**.**
你	将要	需要	从	3	到	3½	码	的	织物	为了	你的	裙子	.

做这条裙子需要3到3.5码的布料。

[ðə; ði] [mɔːr] ['fæbrɪk][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] ['gæðər] [ɪn][jʊr; jər][skɜːrt][ðə; ði]['hɑːrdər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə]

The	**more**	**fabric**	**you**	**try**	**to**	**gather**	**in**	**your**	**skirt**	**the**	**harder**	**it**	**will**	**be**	**to**
这	更多的	织物	你	尝试	到	收集	在	你的	裙子	这	更难	它	将要	是	到

[meɪk] .

make	**.**
制作	.

裙子上你想收拢的布料越多，制作起来就越困难。

[fɔːr; fər][ðə; ði][gɜːrl][ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [haɪt] [kʌt] [jʊr; jər][skɜːrt][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

For	**the**	**girl**	**of**	**average**	**height**	**cut**	**your**	**skirt**	**as**	**follows**	**:**
为了	这	女孩	的	平均的	高度	切	你的	裙子	作为	跟随	:

对于中等身高的女生，裙子裁剪方法如下：

[haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [jʊr; jər] [skɜːrt]
How to cut your skirt
如何 到 切 你的 裙子

如何裁剪裙子

[kʌt] [ɔːr] [ter; tɪ(ə)r] [ə; eɪ] 6½ - [ɪntʃ] [strɪp] [frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [skɜːrt] ['fæbrɪk] .
Cut or tear a 6½ - inch strip from one side of your skirt fabric .
切 或者 撕 一个 6½ - 英寸 条 从 一 边 的 你的 裙子 织物 .

从裙子布料的一侧剪下或撕下一条 6½ 英寸长的布条。

['meʒər] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['selvɪdʒ] [edʒ] .
Measure in from the selvage edge .
措施 在 从 这 布边 边缘 .

从布边向内测量。

[juːz] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skɜːrt] [bænd] [ænd; ənd] ['pɑːkəts] .
Use this for the skirt band and pockets .
使用 这 为了 这 裙子 乐队 和 口袋 .

用它来做裙边和口袋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缝制棉质校服真有趣(It's Fun to Sew a Cotton School Dress)
第2/2页

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm][left]['oʊvər] .

There	will	be	some	left	over	.
那里	将要	是	一些	左边	超过	.

还会剩下一些。

[ter; tɪ(ə)r][ɔːf][ðə; ði] ['selvɪdʒ] [edʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːrdʒ] [piːs] .

Tear	off	the	selvage	edge	from	the	large	piece	.
撕	离开	这	布边	边缘	从	这	大的	片	.

从大块布料上撕掉毛边。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][kʌt][ðə; ði][bænd][frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][jʊr; jər]['fæbrɪk] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

You	may	have	to	cut	the	band	from	the	end	of	your	fabric	instead	of
你	可能	有	到	切	这	乐队	从	这	结尾	的	你的	织物	反而	的

[ðə; ði][saɪd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tɔːl][ænd; ənd] [niːd] [ðə; ði]['ekstrə][leŋkθ; leŋθ] .

the	side	if	you	are	tall	and	need	the	extra	length	.
这	边	如果	你	是	高的	和	需要	这	额外的	长度	.

如果你个子高，需要更长的布带，可能需要从布料的末端而不是侧边剪下布带。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['meθəd] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] ['gɪvz] [juː; jʊ][wʌn] [siːm] [ɑːn][ðə; ði] ['plækɪt] [saɪd] . 106½ -

The	above	method	of	cutting	gives	you	one	seam	on	the	placket	side	.	106½	'
这	多于	方法	的	切割	给予	你	一	接缝	在	这	门襟	边	.	106½	-

上述裁剪方法会在门襟侧形成一条缝。106½英寸

['selvɪdʒ]
SELVAGE
布边

毛边

[bænd]
BAND
乐队

乐队

['pɑːkɪt]
POCKET
口袋

口袋

['pɑːkɪt]
POCKET
口袋

口袋

[kʌt] [ɔːr] [ter; tɪ(ə)r]

CUT	OR	TEAR
切	或者	撕

割伤或撕裂

['selvɪdʒ]
SELVAGE
布边

毛边

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪn][ðə; ði]['fæbrɪk] [wɪl] [bi:; bi] [mɔ:r] [ə'træktɪv] [ɪf] [ðə; ði][skɜ:rt][ɪz][kʌt][ɪn]
Sometimes the design in the fabric will be more attractive if the skirt is cut in
有时 这 设计 在 这 织物 将要 是 更多的 吸引人的 如果 这 裙子 是 切 在
['sevrəl] [leŋθs] .
several lengths .
一些 长度 .

有时，将裙子裁剪成几种不同的长度，面料上的图案会更具吸引力。

[wen] [ðɪs] [ɪz] ['nesəseri] , [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [si:mz] [ɪn][jʊr; jər][skɜ:rt] .
When this is necessary , you will have three or four seams in your skirt .
什么时候 这 是 必要的 , 你 将要 有 三 或者 四 接缝 在 你的 裙子 .

必要时，你的裙子上会有三到四条缝线。

[ðɪs] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['fæbrɪk][ju:; jʊ] [wɪl] [ni:d] ,
This may make a difference in the amount of fabric you will need ,
这 可能 制作 一个 不同之处 在 这 数量 的 织物 你 将要 需要 ,

这可能会影响你所需的布料数量。

[soʊ] [dɪ'saɪd] [haʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌt] [jʊr; jər][skɜ:rt] [bɪ'fɔ:r] ['baɪɪŋ] [jʊr; jər]['fæbrɪk] .
so decide how you will cut your skirt before buying your fabric .
所以 决定 如何 你 将要 切 你的 裙子 前 购买 你的 织物 .

所以在购买布料之前，先决定好裙子的裁剪方式。

[meɪk] [jʊr; jər] skirt5 -
Make your skirt5 '
制作 你的 skirt5 -

裙子做5英寸

1¼ - [si:m]
1¼ ' SEAM
1¼ - 接缝

1¼英寸缝份

[pɪn][ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][saɪd] [si:m] .
Pin the short edges together to make the side seam .
别针 这 短的 边缘 一起 到 制作 这 边 接缝 .

将短边用别针固定在一起，形成侧缝。

[meɪk] [ðə; ði] [si:m] 1¼ [ɪntʃɪz] [waɪd] .
Make the seam 1¼ inches wide .
制作 这 接缝 1¼ 英寸 宽的 .

接缝宽度为 1¼ 英寸。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['plækɪt] .
It is to be used for the placket .
它 是 到 是 用过的 为了 这 门襟 .

它将用于门襟。

[wen] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['plækɪt] [wɪl] [bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [left] [saɪd] .
When finished the placket will be on the left side .
什么时候 完成的 这 门襟 将要 是 在 这 左边 边 .

完成后，门襟将位于左侧。

[stɪtʃ] [ðə; ði][saɪd] [si:m] .
Stitch the side seam .
缝 这 边 接缝 .

缝合侧缝。

[stɪtʃ] [ðə; ði] [si:m] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌp] .
Stitch the seam from the bottom up .
缝 这 接缝 从 这 底部 向上 .

从下往上缝合接缝。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] , [tɜːrn][ænd; ənd] [stɪtʃ] [hæf] [weɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]

At	a	point	5	inches	from	the	top	,	turn	and	stitch	half	way	across	the
在	一个	观点	5	英寸	从	这	顶部	,	转动	和	缝	一半	方式	穿过	这

[siːm] .

seam	.
接缝	.

在距离顶部 5 英寸处，转弯并缝合至接缝的一半。

[tɜːrn] [bəuθ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːm] [tɔːrd] [ðə; ði] [frʌnt] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd] [pres] . [faɪv] -

Turn	both	edges	of	the	seam	toward	the	front	section	and	press	.	5	'
转动	两个都	边缘	的	这	接缝	朝向	这	正面	部分	和	按	.	5	-

将缝份的两边向正面折叠并熨烫。

[trɪm] [tuː; tə] ⅝ -

TRIM	TO	⅝	'
修剪	到	⅝	-

修剪至 ⅝ 英寸

[trɪm] [ðə; ði] [siːmz] .

Trim	the	seams	.
修剪	这	接缝	.

修剪接缝。

[stɑːrt][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪd] [siːm] [ænd; ənd][trɪm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ⅝ [ɪntʃ] [waɪd] [ʌp]

Start	at	the	bottom	of	the	wide	seam	and	trim	it	to	⅝	inch	wide	up
开始	在	这	底部	的	这	宽的	接缝	和	修剪	它	到	⅝	英寸	宽的	向上

[tuː; tə][ðə; ði] ['plækɪt] .

to	the	placket	.
到	这	门襟	.

从宽缝的底部开始，向上修剪至 ⅝ 英寸宽，直至门襟处。

[duː][nɑːt][trɪm] [əˈbʌv] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Do	not	trim	above	this	point	.
做	不是	修剪	多于	这	观点	.

不要修剪到此点以上。

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] placket1 .

Finish	the	placket1	.
结束	这	placket1	.

完成门襟1。

[beɪst] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [ə; eɪ] ¼ - [ɪntʃ] [hem] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plækɪt] .

Baste	and	stitch	a	¼	-	inch	hem	on	the	back	edge	of	the	placket	.
绷	和	缝	一个	¼	-	英寸	她们	在	这	后退	边缘	的	这	门襟	.

在门襟后缘疏缝并缝合 ¼ 英寸的包边。

¼ - [hem]

¼	'	HEM
¼	-	血红蛋白

¼″ 下摆

[skɜːrt] BACK2 .

SKIRT	BACK2	.
裙子	BACK2	.

裙子背面2。

[foʊld][ðə; ði] [frʌnt] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plækɪt] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːm] [laɪn] .

Fold	the	front	edge	of	the	placket	even	with	the	seam	line	.
折叠	这	正面	边缘	的	这	门襟	甚至	和	这	接缝	线	.

将门襟前缘折叠至与缝合线齐平。

[pres] .
Press .
按 .

按。

[naʊ] [foʊld] [ə'gen] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [hem] .
Now fold again to make a complete hem .
现在 折叠 再次 到 制作 一个 完全的 她们 .

现在再次折叠，形成完整的包边。

[beɪst] .
Baste .
绷 .

绷。

⅝ - [foʊld]
⅝ ' FOLD
⅝ - 折叠

⅝英寸折叠

[skɜːrt] FRONT3 .
SKIRT FRONT3 .
裙子 FRONT3 .

裙摆前部3.

[pɪn] ['plækɪt] [tə'geðər] , [stɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plækɪt] ,
Pin placket together , stitch from the top to the bottom of the placket ,
别针 门襟 一起 , 缝 从 这 顶部 到 这 底部 的 这 门襟 ,

将门襟用别针固定好，从门襟顶部缝到底部。

[tɜːrn][ænd; ənd] [stɪtʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][end][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][fɜːrst] ['stɪtʃɪŋ] .
turn and stitch across the end on top of first stitching .
转动 和 缝 穿过 这 结尾 在 顶部 的 第一的 缝合 .

将末端翻转，在第一针的上方缝合。

[pʊl] [θredz] [θruː] [ænd; ənd][taɪ]['ɛndz] .
Pull threads through and tie ends .
拉 线程 通过 和 领带 结束 .

把线穿过去，然后把线头打结。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['iːzi] - [tuː; tə] - [meɪk] ['plækɪt] .
This is a strong , easy - to - make placket .
这 是 一个 强的 , 简单的 - 到 - 制作 门襟 .

这是一个结实耐用、易于制作的门襟。

¼ - [hem]
¼ ' HEM
¼ - 血红蛋白

¼″ 下摆

[bæk]
BACK
后退

后退

⅝ - [hem]
⅝ ' HEM
⅝ - 血红蛋白

⅝″ 下摆

FRONT11
FRONT11
FRONT11

前11

[hem] [ðə; ði] [skɜːrt]

Hem	the	skirt
下摆	这	裙子

将裙子下摆卷起

[skəːts] [lʊk] [best] [wɪð; wɪθ] [hænd] - [stɪtʃt] [hemz] .

Skirts	look	best	with	hand	-	stitched	hems	.
裙子	看	最好的	和	手	-	缝合	下摆	.

裙子配上手工缝制的裙边会显得最好看。

[meɪk] [ðə; ði] [hem] [bɪˈfɔːr] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [bænd] [ɑːn] [ðə; ði] [skɜːrt] .

Make	the	hem	before	placing	the	band	on	the	skirt	.
制作	这	她们	前	放置	这	乐队	在	这	裙子	.

先把裙边缝好，再把裙带缝到裙子上。

[ənˈles] [juː; jʊ] [hæv; həv] [pʊr] [ˈpɑːstʃər] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [hæŋ] [ˈiːv(ə)n] .

Unless	you	have	poor	posture	,	it	will	hang	even	.
除非	你	有	贫穷的	姿势	,	它	将要	悬挂	甚至	.

除非你的姿势不好，否则它会保持水平。

[dɪˈsaɪd] [haʊ] [lɔːŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [jʊr; jər] [ˈfɪnɪʃt] [skɜːrt] [tuː; tə] [biː; bi] .

Decide	how	long	you	would	like	your	finished	skirt	to	be	.
决定	如何	长的	你	会	喜欢	你的	完成的	裙子	到	是	.

决定你想要的裙子成品长度。

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [ʃɔːrt] .

Be	careful	not	to	make	it	too	short	.
是	小心	不是	到	制作	它	也	短的	.

注意不要写得太短。

[ˈmeʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [edʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ðə; ði] [skɜːrt] [tuː; tə]

Measure	from	the	top	edge	to	the	length	you	would	like	the	skirt	to
措施	从	这	顶部	边缘	到	这	长度	你	会	喜欢	这	裙子	到

[biː; bi] [ænd; ənd] [pres] [ɪn] [ðə; ði] [hem] .

be	and	press	in	the	hem	.
是	和	按	在	这	她们	.

从裙摆顶部量到你想要的裙子长度，然后熨烫裙边。

[tɜːrn] [ðə; ði] [tɑːp] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hem] [ˈʌndər] ½ [ɪntʃ] .

Turn	the	top	edge	of	the	hem	under	½	inch	.
转动	这	顶部	边缘	的	这	她们	在下面	½	英寸	.

将下摆上边缘向内折叠 ½ 英寸。

[jʊr; jər] [skɜːrt] [wɪl] [biː; bi] [ˈprɪtiːɚ] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪd] [hem] — [θriː] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [ˈwaɪdər] .

Your	skirt	will	be	prettier	if	you	make	a	wide	hem	—	3	inches	or	wider	.
你的	裙子	将要	是	更漂亮	如果	你	制作	一个	宽的	她们	—	3	英寸	或者	更广泛	.

如果你把裙边做得宽一些（3英寸或更宽），你的裙子会更漂亮。

[wen] [ðə; ði] [hem] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkerfəli] [prest] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] ,

When	the	hem	has	been	carefully	pressed	and	put	in	place	,
什么时候	这	她们	有	到过	小心	按下	和	放	在	地方	,

当衣边被仔细熨烫并固定好后，

[æsk] [jʊr; jər] [ˈliːdər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [hænd] [ˈhemɪŋ] [stɪtʃ] .

ask	your	leader	to	show	you	a	hand	hemming	stitch	.
问	你的	领导者	到	展示	你	一个	手	缝边	缝	.

请你的领导示范一下手工缝边针法。

[pleɪs] [ˈgæðərɪŋ] [θredz] [æt; ət] [tɑːp] [ʌv; əv] [skɜːrt]

Place	gathering	threads	at	top	of	skirt
地方	采集	线程	在	顶部	的	裙子

将褶皱线放在裙子顶部

[meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪtʃ] [ɑːn][jʊr; jər] [məˈʃiːn] .
Make a long stitch on your machine .
制作 一个 长的 缝 在 你的 机器 .

用缝纫机缝一长针。

[juːz] [saɪz] - [tɑːp] [θred] [ænd; ənd] ['hevi] ['duːti][fɔːr; fər] ['bɑːbɪn] [θred] .
Use size 50 top thread and heavy duty for bobbin thread .
使用 尺寸 - 顶部 线 和 重的 责任 为了 线轴 线 .

面线用50号，底线用粗线。

['juːzɪŋ][ðə; ði] [gaɪd] [ɑːn][jʊr; jər] [məˈʃiːn] ,
Using the guide on your machine ,
使用 这 指导 在 你的 机器 ,

使用机器上的指南，

[stɪtʃ] [əˈraʊnd][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][jʊr; jər][skɜːrt] ¼ [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .
stitch around the top of your skirt ¼ inch from the edge .
缝 大约 这 顶部 的 你的 裙子 ¼ 英寸 从 这 边缘 .

在裙子顶部距离边缘 ¼ 英寸处缝一圈。

[meɪk] [tuː] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz] ¼ [ɪntʃ] [əˈpɑːrt] .
Make two more rows ¼ inch apart .
制作 二 更多的 行 ¼ 英寸 除 .

再缝两行，每行间隔¼英寸。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər][skɜːrt][bænd] .
You are now ready to make your skirt band .
你 是 现在 准备好 到 制作 你的 裙子 乐队 .

现在你可以开始制作裙边了。

[meɪk] [ðə; ði][skɜːrt][bænd]
Make the skirt band
制作 这 裙子 乐队

制作裙边

[wʌn] . ['meʒər] [jʊr; jər] [weɪst] .
1 . Measure your waist .
1 . 措施 你的 腰部 .

1. 量一下你的腰围。

[ˌeɪ diː ˈdiː] 2½ [ɪntʃɪz] .
Add 2½ inches .
添加 2½ 英寸 .

加2½英寸。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər][skɜːrt][bænd] .
This will give you the length needed for your skirt band .
这 将要 给 你 这 长度 需要 为了 你的 裙子 乐队 .

这样就能得到裙带所需的长度。

[kʌt] [jʊr; jər][bænd] 6½ [ɪntʃɪz] [waɪd] .
Cut your band 6½ inches wide .
切 你的 乐队 6½ 英寸 宽的 .

将橡皮筋剪成 6½ 英寸宽。

[ˌtuːˈtuː] . [pres] [ə; eɪ] ½ - [ɪntʃ] [foʊld] [əˈlɔːŋ] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][jʊr; jər][bænd] .
2 . Press a ½ - inch fold along one side of your band .
2 . 按 一个 ½ - 英寸 折叠 沿着 一 边 的 你的 乐队 .

2. 将橡皮筋一侧折叠 ½ 英寸。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['foʊldɪd] [edʒ] [dɪ'vaɪd][ðə; ði][rest]['ɪntuː] [θriː] ['sekʃnz] .
From the folded edge divide the rest into three sections .
从 这 折叠 边缘 划分 这 休息 进入 三 部分 .

从折叠边缘将剩余部分分成三部分。

[ðɪs] ['gɪvz] [θriː] [ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] ['sekʃnz] .
This gives three 2 - inch sections .
这 给予 三 2 - 英寸 部分 .

这样就得到了三个 2 英寸长的部分。

[meɪk] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ½ - [ɪntʃ] [foʊld] ['slaɪtli] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['sekʃnz] .
Make the section with the ½ - inch fold slightly shorter than the other two sections .
制作 这 部分 和 这 ½ - 英寸 折叠 轻微地 较短 比 这 其他 二 部分 .

将有 1/2 英寸折叠的部分比其他两部分略短一些。

[pres] . [θriː] .
Press . 3 .
按 . 3 .

按3。

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ½ - [ɪntʃ] [foʊld][ɪz][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər][bænd] .
The section with the ½ - inch fold is the front of your band .
这 部分 和 这 ½ - 英寸 折叠 是 这 正面 的 你的 乐队 .

带有 ½ 英寸折叠的部分是表带的正面。

[stɪtʃ] ['krɪs] - [krɔːs] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bænd] .
Stitch criss - cross through the back part of the band .
缝 克里斯 - 叉 通过 这 后退 部分 的 这 乐队 .

在带子的背面交叉缝合。

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪtʃ] [streɪtər] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [gaɪd] [ɔːr] ['pætərn] .
You can stitch straighter if you make a guide or pattern .
你 能 缝 更直 如果 你 制作 一个 指导 或者 图案 .

如果你制作一个导向器或图案，就可以缝得更直。

[kʌt] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [wækst] ['peɪpər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][jʊr; jər][bænd] , - [eks] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] .
Cut a strip of waxed paper the length and width of your band , 24 x 2 inches .
切 一个 条 的 打蜡 纸 这 长度 和 宽度 的 你的 乐队 , 24 x 2 英寸 .

剪一条与你的乐队成员长度和宽度相同的蜡纸条，24 x 2 英寸。

[foʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][sɪks]['iːkwəl] ['sekʃnz] .
Fold it in six equal sections .
折叠 它 在 六 平等的 部分 .

将身体折叠成六个相等的部分。

[ðen] [foʊld][ˌaɪ 'tiː][daɪ'ægənəli] ; [ðen] [daɪ'ægənəli] [ə'gen] .
Then fold it diagonally ; then diagonally again .
然后 折叠 它 对角线 ; 然后 对角线 再次 .

然后沿对角线折叠；再沿对角线折叠一次。

['oʊpən][ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd][pɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][bænd][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kriːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['peɪpər] .
Open the paper and pin it to the band and follow the creases in the paper .
打开 这 纸 和 别针 它 到 这 乐队 和 跟随 这 褶皱 在 这 纸 .

打开纸张，用图钉将其固定在橡皮筋上，然后沿着纸张上的折痕操作。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] ['præktɪs] [ɑːn] ['staːtiŋ] [ænd; ənd] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd][ɑːn] ['tɜːrnɪŋ]

This	will	give	practice	on	starting	and	stopping	the	machine	and	on	turning
这	将要	给	实践	在	开始	和	停止	这	机器	和	在	转弯

['kɔːrnərz] .

corners	.
角落	.

这样可以练习启动和停止机器以及转弯。

[ter; tɪ(ə)r][ðə; ði]['peɪpər] [ə'weɪ] ['æftər][ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

Tear	the	paper	away	after	the	stitching	is	completed	.
撕	这	纸	离开	后	这	缝合	是	完全的	.

缝好后撕掉纸张。

[fɔːr] . [stɪtʃ] [ə; eɪ] ½ - [ɪntʃ] [siːm] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][bænd] .

4	.	Stitch	a	½	-	inch	seam	at	the	ends	of	the	band	.
4	.	缝	一个	½	-	英寸	接缝	在	这	结束	的	这	乐队	.

4. 在带子的两端缝上 ½ 英寸的缝边。

[tɜːrn][ænd; ənd] [pres] .

Turn	and	press	.
转动	和	按	.

转动并按下。

[duː][nɑːt][soʊ] [ðə; ði] ½ - [ɪntʃ] [foʊld][æt; ət] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][bænd]['ɪntuː][ðə; ði] [siːm] .

Do	not	sew	the	½	-	inch	fold	at	bottom	of	band	into	the	seam	.
做	不是	缝	这	½	-	英寸	折叠	在	底部	的	乐队	进入	这	接缝	.

不要将带子底部的 ½ 英寸折叠部分缝入缝线中。

['gæðər] [ɪn] ['fʊlnəs]

Gather	in	fullness
收集	在	饱腹感

完全聚集

[dɪ'vaɪd][bəuθ][jʊr; jər][skɜːrt][ænd; ənd][ðə; ði][skɜːrt][bænd]['ɪntuː] [eɪt] ['iːkwəl][pɑːrts][tuː; tə][help][juː; jʊ]

Divide	both	your	skirt	and	the	skirt	band	into	eight	equal	parts	to	help	you
划分	两个都	你的	裙子	和	这	裙子	乐队	进入	八	平等的	部分	到	帮助	你

[meɪk] [ðə; ði] ['gæðərz] ['iːv(ə)n][ɪn][jʊr; jər][skɜːrt] .

make	the	gathers	even	in	your	skirt	.
制作	这	聚集	甚至	在	你的	裙子	.

将裙子和裙腰都分成八等份，这样可以帮助你使裙子的褶皱均匀。

[duː][nɑːt] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['plækɪt] [ɔːr][wʌn] - [ɪntʃ] [ˌoʊvər'læp][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][bænd] .

Do	not	include	the	placket	or	1	-	inch	overlap	at	the	end	of	the	band	.
做	不是	包括	这	门襟	或者	1	-	英寸	重叠	在	这	结尾	的	这	乐队	.

不要包括门襟或腰带末端的 1 英寸重叠部分。

[mɑːrk][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [θredz] .

Mark	with	colored	threads	.
标记	和	有色	线程	.

用彩色线做标记。

[mɑːrk][ðə; ði][skɜːrt][bænd][soʊ][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɔːr]['ekstrə][leŋkθ; leŋθ] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

Mark	the	skirt	band	so	the	extension	or	extra	length	will	be	on	the	back	of
标记	这	裙子	乐队	所以	这	扩大	或者	额外的	长度	将要	是	在	这	后退	的

[ðə; ði] ['plækɪt] .

the	placket	.
这	门襟	.

在裙边上做好标记，以便加长部分或额外长度位于门襟的背面。

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][bænd] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frʌnt] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plækɪt] .

The	front	of	band	will	be	even	with	the	front	edge	of	the	placket	.
这	正面	的	乐队	将要	是	甚至	和	这	正面	边缘	的	这	门襟	.

领口前缘将与门襟前缘齐平。

[pɪn][ænd; ənd] [stɪtʃ] [bænd][tuː; tə][skɜːrt] .

Pin	and	stitch	band	to	skirt	.
别针	和	缝	乐队	到	裙子	.

将腰带用别针固定并缝到裙子上。

[pɪn][ðə; ði] ['piːsɪz] [tə'geðər] , [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][skɜːrt][tuː; tə] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][bænd] .

Pin	the	pieces	together	,	right	side	of	skirt	to	right	side	of	band	.
别针	这	件	一起	,	正确的	边	的	裙子	到	正确的	边	的	乐队	.

将裙片正面与腰带正面用别针固定在一起。

[mætʃ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [maːrks] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] .

Match	dividing	marks	that	you	have	made	.
匹配	分割	标记	那	你	有	制成	.

匹配你所做的分割线。

['dʒentli] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [θredz] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] [siːmz] , [ðə; ði]['sentər] [frʌnt] [ænd; ənd]

Gently	pull	on	the	gathering	threads	at	the	side	seams	,	the	center	front	and
轻轻地	拉	在	这	采集	线程	在	这	边	接缝	,	这	中心	正面	和

[ðə; ði]['sentər] [bæk] .

the	center	back	.
这	中心	后退	.

轻轻拉动侧缝、前中心和后中心的褶裥线。

[pʊl] [ðə; ði] [θredz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][æz; əz][ðə; ði][bænd] .

Pull	the	threads	until	they	are	the	same	length	as	the	band	.
拉	这	线程	直到	他们	是	这	相同的	长度	作为	这	乐队	.

拉紧线头，直到线头与橡皮筋的长度相同。

[wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gæðərz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] .

Work	with	the	gathers	until	they	are	even	.
工作	和	这	聚集	直到	他们	是	甚至	.

调整收拢的线，直到它们均匀为止。

[beɪst] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [ə'lɔːŋ] [hæf] - [ɪntʃ] [foʊld][ɑːn][ðə; ði][skɜːrt][bænd] .

Baste	and	stitch	along	half	-	inch	fold	on	the	skirt	band	.
绷	和	缝	沿着	一半	-	英寸	折叠	在	这	裙子	乐队	.

沿着裙带半英寸的折痕进行疏缝和缝合。

[tɑːp] [stɪtʃ] [ðə; ði][bænd]

Top	stitch	the	band
顶部	缝	这	乐队

包带顶部缝线

[foʊld][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər][bænd] [tɔːrd] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [beɪst] [ðə; ði] [edʒ]

Fold	the	double	section	of	your	band	toward	the	back	and	baste	the	edge
折叠	这	双倍的	部分	的	你的	乐队	朝向	这	后退	和	绷	这	边缘

[ʌv; əv][ðə; ði][bænd][tuː; tə][ðə; ði][skɜːrt] .

of	the	band	to	the	skirt	.
的	这	乐队	到	这	裙子	.

将双层带子向后折叠，然后将带子的边缘疏缝到裙子上。

[beɪst] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][ðə; ði]['foʊldɪd] [edʒ] [hæŋz] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [juː; jʊ][dʒʌst] [meɪd] [ɑːn]

Baste	it	so	the	folded	edge	hangs	just	below	the	stitching	you	just	made	on
绷	它	所以	这	折叠	边缘	悬挂	只是	以下	这	缝合	你	只是	制成	在

[ðə; ði] [frʌnt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bænd] .

the	front	side	of	the	band	.
这	正面	边	的	这	乐队	.

将折叠的边缘疏缝固定，使其刚好垂在带子正面刚刚缝好的线迹下方。

[mə'ʃiːn] [stɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bænd] .

Machine	stitch	from	the	front	side	of	the	band	.
机器	缝	从	这	正面	边	的	这	乐队	.

从带子的正面用缝纫机缝制。

[pleɪs] [ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [æz; əz] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd][æz; əz] you12

Place	**the**	**stitching**	**as**	**near**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**band**	**as**	**you12**
地方	这	缝合	作为	靠近	这	边缘	的	这	乐队	作为	you12

将缝线尽可能靠近带子的边缘放置。

[kæn; kən] .

can	**.**
能	.

能。

[pres] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [stɪtʃ] .

Press	**before**	**you**	**stitch**	**.**
按	前	你	缝	.

缝纫前先熨烫。

['presɪŋ] [wɪl] ['flæt(ə)n][ðə; ði] [siːm] [ænd; ənd] [meɪk] ['stɪtʃɪŋ] ['iziə] .

Pressing	**will**	**flatten**	**the**	**seam**	**and**	**make**	**stitching**	**easier**	**.**
紧迫	将要	压平	这	接缝	和	制作	缝合	更轻松	.

熨烫可以使接缝平整，方便缝纫。

[pres] [jʊr; jər][skɜːrt]

Press	**your**	**skirt**
按	你的	裙子

熨烫你的裙子

[pres] [jʊr; jər][skɜːrt] .

Press	**your**	**skirt**	**.**
按	你的	裙子	.

熨一下裙子。

[juːz][ə; eɪ] ['dæmpənd] ['tʃiːzklɔːθ] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪərn][set][fɔːr; fər]['aɪərnɪŋ]['kɑːt(ə)n] , [ɔːr][juːz][ə; eɪ] [stiːm] ['aɪərn] .

Use	**a**	**dampened**	**cheesecloth**	**and**	**an**	**iron**	**set**	**for**	**ironing**	**cotton**	**,**	**or**	**use**	**a**	**steam**	**iron**	**.**
使用	一个	潮湿	纱布	和	一个	铁	放	为了	熨烫	棉布	,	或者	使用	一个	蒸汽	铁	.

使用浸湿的纱布和棉质熨斗，或者使用蒸汽熨斗。

[ə; eɪ][skɜːrt][mʌst; məst][biː; bi] [wel] [prest] [ænd; ənd] [freʃ] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] .

A	**skirt**	**must**	**be**	**well**	**pressed**	**and**	**fresh**	**looking**	**to**	**be**	**pretty**	**.**
一个	裙子	必须	是	出色地	按下	和	新鲜的	寻找	到	是	漂亮的	.

裙子要漂亮，就必须熨烫平整，看起来清新干净。

['fɑːsnɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði][skɜːrt]

Fastenings	**for**	**the**	**skirt**
紧固件	为了	这	裙子

裙子的扣件

[siː] [feɪz] [ˌtuː'tuː] .

See	**Phase**	**2**	**.**
看	阶段	2	.

参见第二阶段。

[gɔːd] [skɜːrt]

Gored	**skirt**
刺伤	裙子

拼接裙

[juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːr] - [gɔːd] [skɜːrt] .

You	**may**	**make**	**a**	**four**	**-**	**gored**	**skirt**	**.**
你	可能	制作	一个	四	-	刺伤	裙子	.

你可以做一条四片式裙子。

[ɪf] [juː; jʊ][duː] , [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] ['pætərn] .

If	you	do	,	you	will	need	a	pattern	.
如果	你	做	,	你	将要	需要	一个	图案	.

如果这样做，你需要一个模板。

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [gaɪd] [ʃiːt] .

Follow	the	instructions	on	the	guide	sheet	.
跟随	这	指示	在	这	指导	床单	.

请按照说明书上的指示操作。

[skuːl] [dres]

School	dress
学校	裙子

校服

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][fɜːrst] [dres] .

This	is	your	first	dress	.
这	是	你的	第一的	裙子	.

这是你的第一件连衣裙。

[ə'vɔɪd] [set] - [ɪn] [sliːvz] , ['kɑːlərz] , [joʊks] , [ænd; ənd] ['gʌsɪt] .

Avoid	set	-	in	sleeves	,	collars	,	yokes	,	and	gussets	.
避免	放	-	在	袖子	,	项圈	,	轭	,	和	角撑板	.

避免使用插肩袖、领子、肩轭和三角插片。

[juːz]['kɑːt(ə)n]['fæbrɪks] .

Use	cotton	fabrics	.
使用	棉布	布料	.

使用棉质面料。

['stʌdi] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʃiːt] [ɪn][jʊr; jər] ['pætərn] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz][juː; jʊ]

Study	the	instruction	sheet	in	your	pattern	and	follow	it	as	closely	as	you
学习	这	操作说明	床单	在	你的	图案	和	跟随	它	作为	密切	作为	你

[kæn; kən] .

can	.
能	.

仔细阅读图纸上的说明书，并尽可能严格地按照说明进行操作。

[noʊ] [wʌt] ['evri] [mɑːrk][ɑːn][ðə; ði] ['pætərn] [miːnz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə] [soʊ] .

Know	what	every	mark	on	the	pattern	means	before	you	start	to	sew	.
知道	什么	每一个	标记	在	这	图案	方法	前	你	开始	到	缝	.

在开始缝纫之前，务必了解图案上的每一个标记的含义。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

This	will	make	it	easier	for	you	.
这	将要	制作	它	更轻松	为了	你	.

这将使你更容易一些。

[pɪn][jʊr; jər] [klɔːθ] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪt] .

Pin	your	cloth	so	it	is	straight	.
别针	你的	布	所以	它	是	直的	.

用别针把布料固定平整。

[pleɪs] [ðə; ði] ['pætərn] [ɑːn][ðə; ði] “ [streɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][greɪn] ” [ænd; ənd][kʌt][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , ['iːv(ə)n]

Place	the	pattern	on	the	“	straight	of	the	grain	”	and	cut	with	long	,	even
地方	这	图案	在	这	“	直的	的	这	粮食	”	和	切	和	长的	,	甚至

[stroʊks] .

strokes	.
笔画	.

将图案放在“纹理方向”上，用长而均匀的笔触进行裁剪。

[kʌt] [ɔ:l][ðə; ði] ['nɑ:tʃɪz] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] .

Cut	**all**	**the**	**notches**	**pointing**	**out**	**.**
切	全部	这	缺口	指向	出去	.

把所有朝外的缺口都切掉。

['æftər][ðə; ði] [klɔ:θ] [ɪz] [kʌt] , [træns'fɜ:r][ðə; ði][ma:rks]['ɑ:ntə][ðə; ði]['fæbrɪk] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði]

After	**the**	**cloth**	**is**	**cut**	**,**	**transfer**	**the**	**marks**	**onto**	**the**	**fabric**	**before**	**removing**	**the**
后	这	布	是	切	,	转移	这	标记	到	这	织物	前	移除	这

['pætərn] .

pattern	**.**
图案	.

布料裁剪完成后，在移除纸样之前，先将标记转移到布料上。

[ju:z][ə; eɪ] ['treɪsɪŋ] [wi:l] [wen'evər] ['pɑ:səb(ə)l] .

Use	**a**	**tracing**	**wheel**	**whenever**	**possible**	**.**
使用	一个	追踪	车轮	每当	可能的	.

尽可能使用描图轮。

[ju:z] ['teɪlərz] [tæks] [ɑ:n] [waɪt] [ɔ:r][pæ'stel] ['kʌlɚz] .

Use	**tailor's**	**tacks**	**on**	**white**	**or**	**pastel**	**colors**	**.**
使用	裁缝	图钉	在	白色的	或者	粉彩	颜色	.

在白色或浅色布料上使用裁缝针脚。

[steɪ] - [stɪtʃ] [ə'raʊnd] [ɔ:l][ðə; ði]['baɪəs][ænd; ənd] [kɜ:rvd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [rɪ'mu:v]

Stay	**-**	**stitch**	**around**	**all**	**the**	**bias**	**and**	**curved**	**edges**	**as**	**soon**	**as**	**you**	**remove**
停留	-	缝	大约	全部	这	偏见	和	弯曲	边缘	作为	很快	作为	你	消除

[ðə; ði] ['pætərn] .

the	**pattern**	**.**
这	图案	.

移除纸样后，立即在所有斜裁边缘和弧形边缘周围进行固定缝合。

[rɪ'membər] [tu:; tə] [pres] [æz; əz][ju:; jʊ] [soʊ] .

Remember	**to**	**press**	**as**	**you**	**sew**	**.**
记住	到	按	作为	你	缝	.

缝纫时记得要熨烫。

[pres] [i:tʃ] [si:m] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] .

Press	**each**	**seam**	**as**	**it**	**is**	**made**	**.**
按	每个	接缝	作为	它	是	制成	.

每缝好一条缝线都要熨烫平整。

['presɪŋ] [meɪks] ['soʊɪŋ] ['iziə] [ænd; ənd] [im'pru:vz] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dres] .

Pressing	**makes**	**sewing**	**easier**	**and**	**improves**	**the**	**looks**	**of**	**your**	**dress**	**.**
紧迫	制作	缝纫	更轻松	和	改善	这	看起来	的	你的	裙子	.

熨烫可以让缝纫更容易，也能提升裙子的美观度。

[hem] [jʊr; jər] [dres] [ɑ:n][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] ['gæðərd] [skɜ:rt][ɔ:r][baɪ]

Hem	**your**	**dress**	**on**	**the**	**sewing**	**machine**	**if**	**it**	**has**	**a**	**full**	**gathered**	**skirt**	**or**	**by**
下摆	你的	裙子	在	这	缝纫	机器	如果	它	有	一个	满的	聚集	裙子	或者	经过

[hænd][ɑ:n] [flerd] [ɔ:r] [streɪt] [skə:ts][ɔ:r][ɑ:n][pleɪn] ['kʌlərd] ['fæbrɪk] .

hand	**on**	**flared**	**or**	**straight**	**skirts**	**or**	**on**	**plain**	**colored**	**fabric**	**.**
手	在	喇叭口	或者	直的	裙子	或者	在	清楚的	有色	织物	.

如果裙子是蓬蓬裙，可以用缝纫机缝边；如果是喇叭裙、直筒裙或纯色面料的裙子，可以用手工缝边。

[ju:z][ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] [θred] .

Use	**a**	**matching**	**thread**	**.**
使用	一个	匹配	线	.

使用同色线。

[haʊ] [dʌz] [jʊr; jər]['kɑ:stu:m] [lʊk] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?

How	**does**	**your**	**costume**	**look**	**to**	**you**	**?**
如何	做	你的	戏服	看	到	你	?

你觉得你的服装看起来怎么样?

[wʌns] [ə'gen] , [skɔ:r] [jʊr; jər] [oʊn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [klʌb] ['membər] - [wɜ:rk] .

Once	**again**	**,**	**score**	**your**	**own**	**and**	**other**	**club**	**members**	**'**	**work**	**.**
一次	再次	,	分数	你的	自己的	和	其他	俱乐部	成员	-	工作	.

再次提醒，请为自己和其他俱乐部成员的作品评分。

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][jʊr; jər] [dʒʌdʒɪŋ] [ɑ:n][jʊr; jər] [oʊn] [wɜ:rk][ɪn][jʊr; jər]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [bʊk] .

Record	**your**	**judging**	**on**	**your**	**own**	**work**	**in**	**your**	**record**	**book**	**.**
记录	你的	评判	在	你的	自己的	工作	在	你的	记录	书	.

在你的记录簿中记录你对自己作品的评判结果。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [pɔɪnts] [tu:; tə][ju:z][ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] .

These	**are**	**the**	**points**	**to**	**use**	**in**	**judging**	**.**
这些	是	这	积分	到	使用	在	评判	.

以下是评判时需要考虑的要点。

[jʊr; jər] score1 .

Your	**score1**	**.**
你的	score1	.

你的得分1.

['fæbrɪk][ɔ:r] ['trɪmɪŋ] [ju:st] -

Fabric	**or**	**trimming**	**used**	**25**
织物	或者	修剪	用过的	-

所用布料或饰边 25

[ɪz][ˌaɪ 'ti:]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] [sku:l] [ɔ:r] [pleɪ] ?

Is	**it**	**suitable**	**for**	**school**	**or**	**play**	**?**
是	它	合适的	为了	学校	或者	玩	?

它适合上学还是玩耍?

[wɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['lɔ:ndər] ?

Will	**it**	**launder**	**?**
将要	它	洗衣	?

可以洗吗?

[wɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wer] [wel] ? [ˌtu:'tu:] .

Will	**it**	**wear**	**well**	**?**	**2**	**.**
将要	它	穿	出色地	?	2	.

1. 它耐用吗?

['wɜ:rkmənʃɪp] -

Workmanship	**35**
做工	-

工艺 35

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [wel] [meɪd] ?

Are	**they**	**well**	**made**	**?**
是	他们	出色地	制成	?

它们做工精良吗?

[ɑ:r; ər] [si:mz] , [hemz] , ['fɪnɪʃɪz] [gʊd] ['tʃɔɪsɪz] ? [θri:] .

Are	**seams**	**,**	**hems**	**,**	**finishes**	**good**	**choices**	**?**	**3**	**.**
是	接缝	,	下摆	,	完成	好的	选择	?	3	.

接缝、包边、收边是好的选择吗? 3.

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['kʌlər] -

Design	**and**	**color**	**20**
设计	和	颜色	-

设计和颜色 20

[ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['kʌlər] [ə'træktɪv] ?

Are	**design**	**and**	**color**	**attractive**	**?**
是	设计	和	颜色	吸引人的	?

设计和颜色是否吸引人?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [raɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? [fɔːr] .

Are	**they**	**right**	**for**	**you**	**?**	**4**	**.**
是	他们	正确的	为了	你	?	4	.

它们适合你吗？4.

[kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)l] -

Condition	**of**	**article**	**10**
状况	的	文章	-

第十条的规定

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [kliːn] ?

Is	**it**	**clean**	**?**
是	它	干净的	?

它干净吗?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [wel] [prest] ? [faɪv] .

Is	**it**	**well**	**pressed**	**?**	**5**	**.**
是	它	出色地	按下	?	5	.

压得平整吗？5.

['vælјuː][ʌv; əv]['gɑːrmənt] -

Value	**of**	**garment**	**10**
价值	的	服装	-

服装价值 10

[ɪz][ðer; ðər] [gʊd] ['vælјuː][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] [spent] ?

Is	**there**	**good**	**value**	**for**	**the**	**time**	**and**	**money**	**spent**	**?**
是	那里	好的	价值	为了	这	时间	和	钱	花费	?

花费的时间和金钱是否物有所值?

['toʊt(ə)l] -

Total	**10013**
全部的	-

总计 10013

[tɪps] [fɔːr; fər] ['iziə] ['soʊɪŋ]

Tips	**for**	**easier**	**sewing**
尖端	为了	更轻松	缝纫

缝纫小技巧

[treɪs] [gaɪd] [laɪnz] [ɑːn]['fæbrɪk]

Trace	**guide**	**lines**	**on**	**fabric**
痕迹	指导	线条	在	织物

在织物上描绘引导线

[klɔːθ]

CLOTH
布

布

['treɪsɪŋ] ['peɪpər]

TRACING	**PAPER**
追踪	纸

描图纸

['pætərn]

PATTERN
图案

图案

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] ['veri] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [fɔːr; fər][dɑːrts] , [siːmz] ,

It	**takes**	**very**	**little**	**time**	**to**	**trace**	**the**	**markings**	**for**	**darts**	**,**	**seams**	**,**
它	需要	非常	小的	时间	到	痕迹	这	标记	为了	飞镖	,	接缝	,

描绘出褶裥、缝线等标记只需很短的时间，

[ænd; ənd] ['bʌtnhəulz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pætərn] [ɑːn][ðə; ði]['fæbrɪk] [ɪf] ['dresmeɪkər] - ['kɑːrbən]

and	buttonholes	from	the	pattern	on	the	fabric	if	dressmakers	'	carbon
和	纽扣孔	从	这	图案	在	这	织物	如果	服装设计师	-	碳

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['treɪsɪŋ] [wiːl] [ɑːr; ər] [juːst] .

and	a	tracing	wheel	are	used	.
和	一个	追踪	车轮	是	用过的	.

如果使用裁缝用复写纸和描图轮，则可以根据布料上的图案制作扣眼。

[treɪs] [ðə; ði] ['mɑːkɪŋz] [waɪl] [ðə; ði] ['pætərn] [ɪz] [stɪl] [pɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæbrɪk] .

Trace	the	markings	while	the	pattern	is	still	pinned	to	the	fabric	.
痕迹	这	标记	尽管	这	图案	是	仍然	已置顶	到	这	织物	.

在纸样仍用别针固定在布料上时，沿着标记描边。

[pleɪs] [ðə; ði]['kɑːrbən] [wækst] [saɪd][tuː; tə] [rɔːŋ] [saɪd][ʌv; əv]['fæbrɪk] .

Place	the	carbon	waxed	side	to	wrong	side	of	fabric	.
地方	这	碳	打蜡	边	到	错误的	边	的	织物	.

将涂有碳蜡的一面朝下放在织物的反面。

[bəuθ] [saɪdz] [meɪ] [biː; bi] [mɑːrkt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Both	sides	may	be	marked	at	the	same	time	.
两个都	侧面	可能	是	标记	在	这	相同的	时间	.

两侧可以同时标记。

[juːz] [waɪt] [ɔːr] [laɪt] - ['kʌlərd] ['peɪpər] [wer'evər] ['pɑːsəb(ə)l] .

Use	white	or	light	-	colored	paper	wherever	possible	.
使用	白色的	或者	光	-	有色	纸	无论	可能的	.

尽可能使用白色或浅色纸张。

[dɑːrk] ['kʌlɚz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][wɜːrk] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .

Dark	colors	have	a	tendency	to	work	through	to	the	right	side	.
黑暗的	颜色	有	一个	趋势	到	工作	通过	到	这	正确的	边	.

深色往往会向右侧渗透。

[treɪs] [ɔːl] ['pætərn] ['mɑːkɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [dres] — [dɑːrts] , ['nɑːtʃɪz] , [pliːts] , ['oʊpənɪŋz] , [ænd; ənd] ['bʌtnhəulz] .

Trace	all	pattern	markings	that	are	essential	to	making	the	dress	—	darts	,	notches	,	pleats	,	openings	,	and	buttonholes	.
痕迹	全部	图案	标记	那	是	基本的	到	制作	这	裙子	—	飞镖	,	缺口	,	褶皱	,	开口	,	和	纽扣孔	.

描绘出制作这件连衣裙所必需的所有图案标记——省道、缺口、褶裥、开口和扣眼。

[juːz][ə; eɪ]['ruːlər][tuː; tə] [treɪs] [streɪt] [laɪnz] .

Use	a	ruler	to	trace	straight	lines	.
使用	一个	统治者	到	痕迹	直的	线条	.

用尺子画直线。

[meɪk] [ə; eɪ][bɑːr][æt; ət]['ɛndz][ʌv; əv][dɑːrts][ænd; ənd] [tʌks] .

Make	a	bar	at	ends	of	darts	and	tucks	.
制作	一个	酒吧	在	结束	的	飞镖	和	褶皱	.

在飞镖和褶裥的末端做一个横杆。

[juːz] ['teɪlərz] [tæks] [fɔːr; fər] [waɪt] [ɔːr][pæ'stel]['fæbrɪks] .

Use	tailor's	tacks	for	white	or	pastel	fabrics	.
使用	裁缝	图钉	为了	白色的	或者	粉彩	布料	.

白色或浅色面料请使用裁缝针脚。

['teɪlərz] [tæks]

Tailor's	tacks
裁缝	图钉

裁缝的钉子

['juːzɪŋ]	['teɪlərz]	[tæks]
Using	**tailor's**	**tacks**
使用	裁缝	图钉

使用裁缝钉

[siːm]	[laɪn]
SEAM	**LINE**
接缝	线

缝合线

[klɪp]	[θruː]	[luːp]
CLIP	**THROUGH**	**LOOP**
夹子	通过	环形

穿过循环

['ʃɔːrt(ə)n]	['ɛndz]
SHORTEN	**ENDS**
缩短	结束

缩短末端

[juːz]	['dʌb(ə)l]	[θred]	[ʌv; əv]	['dɑːrnɪŋ]	['kɑːt(ə)n]	[tuː; tə]	[meɪk]	['teɪlərz]	[tæks]	.
Use	**double**	**thread**	**of**	**darning**	**cotton**	**to**	**make**	**tailor's**	**tacks**	**.**
使用	双倍的	线	的	织补	棉布	到	制作	裁缝	图钉	.

使用双股缝补棉线制作裁缝钉。

[bɪ'fɔːr]	['teɪkɪŋ]	[jʊr; jər][fɜːrst]	[stɪtʃ]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[hoʊl]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pætərn]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ʌv; əv]
Before	**taking**	**your**	**first**	**stitch**	**make**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**pattern**	**with**	**the**	**point**	**of**
前	采取	你的	第一的	缝	制作	一个	洞	在	这	图案	和	这	观点	的

[jʊr; jər]['niːd(ə)l]	.
your **needle**	**.**
你的 针	.

在开始缝第一针之前，先用针尖在图案上戳个洞。

[teɪk]	[wʌn]	[stɪtʃ]	[θruː]	['pætərn]	[ænd; ənd]	['dʌb(ə)l]	['θɪknəs]	[ʌv; əv]['fæbrɪk]	,	[ðen]	[goʊ]['oʊvər]
Take	**one**	**stitch**	**through**	**pattern**	**and**	**double**	**thickness**	**of** **fabric**	**,**	**then**	**go**	**over**
拿	一	缝	通过	图案	和	双倍的	厚度	的 织物	,	然后	去	超过

[wɪð; wɪθ]	[ə'nʌðər]	[stɪtʃ]	,
with	**another**	**stitch**	**,**
和	其他	缝	,

先用一针穿过图案和双层布料，然后再用另一针缝合。

['liːvɪŋ]	[luːp]	[ænd; ənd]	[lɔːŋ]	[end]	.
leaving	**loop**	**and**	**long**	**end**	**.**
离开	环形	和	长的	结尾	.

留下一个环和长线。

['æftər][ɔːl]	[mɑːrkt]	['stɪtʃɪz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[meɪd]	,	[rɪ'muːv]	['pætərn]	,	['seprət]	['fæbrɪk]	['kerfəli]	,
After	**all**	**marked**	**stitches**	**have**	**been**	**made**	**,**	**remove**	**pattern**	**,**	**separate**	**fabric**	**carefully**	**,**
后	全部	标记	针脚	有	到过	制成	,	消除	图案	,	分离	织物	小心	,

缝好所有标记好的针脚后，取下纸样，小心地分开布料。

[ænd; ənd][klɪp]	[θredz]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[tuː]	['leər]	[ʌv; əv]['fæbrɪk]	.
and	**clip**	**threads**	**between**	**the**	**two**	**layers**	**of**	**fabric**	**.**
和	夹子	线程	之间	这	二	层	的	织物	.

剪断两层布料之间的线头。

[steɪ]	-	[stɪtʃ]	[ðə; ði]['baɪəs]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]
Stay	**-**	**stitch**	**the**	**bias**	**edges**
停留	-	缝	这	偏见	边缘

缝合斜裁边缘

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [steps] [juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [klɔːθ] [frʌm; frəm] ['stretʃɪŋ]

One	of	the	most	important	steps	you	take	to	keep	the	cloth	from	stretching
一	的	这	最多	重要的	步骤	你	拿	到	保持	这	布	从	伸展

[aʊt] [ʌv; əv] [ʃeɪp] [ɪz] [tuː; tə] [steɪ] - [stɪtʃ] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

out	of	shape	is	to	stay	-	stitch	the	edges	.
出去	的	形状	是	到	停留	-	缝	这	边缘	.

防止布料变形的最重要步骤之一是缝合边缘。

[stɪtʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kɜːrvd] [ænd; ənd] ['baɪəs] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

Stitch	along	the	curved	and	bias	edges	.
缝	沿着	这	弯曲	和	偏见	边缘	.

沿着弧形边缘和斜裁边缘缝合。

[ðiːz] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [nek] , ['ʃəuldəz] , [weɪst] , ['ɑɹmˌsaɪ] , [ænd; ənd] ['ʌpər] [hɪp] [laɪn] .

These	edges	would	be	the	neck	,	shoulders	,	waist	,	armscye	,	and	upper	hip	line	.
这些	边缘	会	是	这	脖子	,	肩膀	,	腰部	,	军备竞赛	,	和	上	时髦的	线	.

这些边缘分别是颈部、肩部、腰部、袖窿和上臀线。

[steɪ] - ['stɪtʃɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɑːn] [iːtʃ] [piːs] ['seprətli] , [θruː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['θɪknəs] .

Stay	-	stitching	is	done	on	each	piece	separately	,	through	a	single	thickness	.
停留	-	缝合	是	完毕	在	每个	片	分别地	,	通过	一个	单身的	厚度	.

每块布料都单独进行固定缝线，缝线穿过布料的单层。

[stɪtʃ] ½ [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɔːθ] , [ɔːr] ⅛ [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [siːmlaɪn] .

Stitch	½	inch	from	the	edge	of	the	cloth	,	or	⅛	inch	from	seamline	.
缝	½	英寸	从	这	边缘	的	这	布	,	或者	⅛	英寸	从	缝合线	.

距离布料边缘 ½ 英寸，或距离缝合线 ⅛ 英寸处缝合。

[ˌaʊt'saɪd]
OUTSIDE
外部

外部

['sentər] [bæk]
CENTER **BACK**
中心 后退

中后卫

[ˌaʊt'saɪd]
OUTSIDE
外部

外部

['sentər] [frʌnt]
CENTER **FRONT**
中心 正面

正前方

[ˌaʊt'saɪd]
OUTSIDE
外部

外部

['sentər] [bæk]
CENTER **BACK**
中心 后退

中后卫

[pɪn][ænd; ənd] [soʊ] [dɑːrts]

Pin	and	sew	darts
别针	和	缝	飞镖

用别针固定并缝合省道

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrt][ɪz][tuː; tə] [ʃeɪp] [ðə; ði]['fæbrɪk][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .

The	purpose	of	the	dart	is	to	shape	the	fabric	to	the	body	.
这	目的	的	这	镖	是	到	形状	这	织物	到	这	身体	.

省道的作用是使面料贴合身体形状。

['æftər][ðə; ði][dɑːrt][ɪz]['prɑːpərli] [mɑːrkt] ,

After	the	dart	is	properly	marked	,
后	这	镖	是	适当地	标记	,

在飞镖做好标记后，

[pɪn][ðə; ði] [tuː] ['mɑːkɪŋz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːrdʒ][end][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrt]

pin	the	two	markings	together	and	stitch	from	the	large	end	of	the	dart
别针	这	二	标记	一起	和	缝	从	这	大的	结尾	的	这	镖

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

to	the	point	.
到	这	观点	.

将两个标记别在一起，然后从省道的大端缝到尖端。

[nɪr] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,

Near	the	point	,
靠近	这	观点	,

在附近，

[gaɪd] [ðə; ði]['fæbrɪk][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [wɪl] [biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] [θred] [ɔːr] [tuː] [frʌm; frəm][ðə; ði]

guide	the	fabric	so	that	the	stitches	will	be	only	a	thread	or	two	from	the
指导	这	织物	所以	那	这	针脚	将要	是	仅有的	一个	线	或者	二	从	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊld] .

edge	of	the	fold	.
边缘	的	这	折叠	.

引导布料，使针脚距离折叠边缘只有一两根线。

['fæsn] [ðə; ði] [θredz] [baɪ] [bæk] ['stɪtʃɪŋ] [ɔːr][baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [θredz] .

Fasten	the	threads	by	back	stitching	or	by	tying	the	threads	.
系	这	线程	经过	后退	缝合	或者	经过	捆绑	这	线程	.

用回针缝法或打结法固定线头。

[soʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][tuː; tə][ðə; ði] ['loʊɪst] [pɔɪnt] [ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['waɪdɪst][tuː; tə][ðə; ði]

Sew	from	the	highest	to	the	lowest	point	or	from	the	widest	to	the
缝	从	这	最高	到	这	最低	观点	或者	从	这	最宽	到	这

['nɛroʊəst] [pɔɪnt] , -

narrowest	point	,	14
最窄	观点	,	-

从最高点缝到最低点，或者从最宽点缝到最窄点，14

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ]['ærəus][ɑːn][ðə; ði]['daiəgræmz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['stretʃɪŋ] ['dʊrɪŋ] ['stɪtʃɪŋ] .

as	shown	by	arrows	on	the	diagrams	to	prevent	stretching	during	stitching	.
作为	所示	经过	箭头	在	这	图表	到	防止	伸展	期间	缝合	.

如图中箭头所示，防止缝纫过程中拉伸。

[meɪk] [strɔːŋ] [siːmz]

Make	strong	seams
制作	强的	接缝

缝制牢固的缝线

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kloʊðɪŋ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd]['kwɑːləti][ʌv; əv][ɪts] [siːmz] .

The	life	of	your	clothing	is	determined	by	the	kind	and	quality	of	its	seams	.
这	生活	的	你的	衣服	是	决定	经过	这	种类	和	质量	的	它是	接缝	.

衣服的寿命取决于缝线的类型和质量。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [taɪps] [ʌv; əv] [siːmz] [ænd; ənd] [siːm] ['fɪnɪʃɪz] .

There	are	many	types	of	seams	and	seam	finishes	.
那里	是	许多	类型	的	接缝	和	接缝	完成	.

缝合方式和缝合处理方法有很多种。

[iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['pɜːrpəs] .

Each	one	has	a	special	purpose	.
每个	一	有	一个	特别的	目的	.

它们各自都有特殊用途。

[pleɪn] [siːm]

Plain	seam
清楚的	接缝

平缝

[ðə; ðɪ][pleɪn] [siːm] [ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] ['kɑːmənli] [juːst] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ðɪ][fɜːrst][step][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ʌðər]

The	plain	seam	is	the	most	commonly	used	and	is	the	first	step	in	making	other
这	清楚的	接缝	是	这	最多	通常	用过的	和	是	这	第一的	步	在	制作	其他

[taɪps] [ʌv; əv] [siːmz] .

types	of	seams	.
类型	的	接缝	.

平缝是最常用的缝合方式，也是制作其他类型缝合的第一步。

[ðə; ðɪ][pleɪn] [siːm] [ɪz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['gɑːrmənt] .

The	plain	seam	is	made	on	the	wrong	side	of	the	garment	.
这	清楚的	接缝	是	制成	在	这	错误的	边	的	这	服装	.

平缝是在衣服的反面缝制的。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][pleɪn] [siːm] , [pleɪs] [ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæbrɪk] [tə'geðər] .

To	make	a	plain	seam	,	place	the	right	sides	of	the	fabric	together	.
到	制作	一个	清楚的	接缝	,	地方	这	正确的	侧面	的	这	织物	一起	.

要缝制平缝，将布料的正面相对放置。

[pɪn][ænd; ənd] [soʊ] [ə; eɪ] [siːm] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪrd] [wɪdθ; wɪtθ] .

Pin	and	sew	a	seam	the	desired	width	.
别针	和	缝	一个	接缝	这	想要的	宽度	.

用别针固定，然后缝合成所需宽度的接缝。

[ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ⅝ [ɪntʃ] .

This	is	usually	⅝	inch	.
这	是	通常	⅝	英寸	.

这通常是 5/8 英寸。

['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn][jʊr; jər] ['pætərn] .

Follow	the	instructions	in	your	pattern	.
跟随	这	指示	在	你的	图案	.

按照图纸上的说明操作。

[juːz] [ðɪs] [siːm] [ɑːn][jʊr; jər] [blaʊs] , [skɜːrt] , [ænd; ənd] [dres] .

Use	this	seam	on	your	blouse	,	skirt	,	and	dress	.
使用	这	接缝	在	你的	女式衬衫	,	裙子	,	和	裙子	.

在衬衫、裙子和连衣裙上使用这种缝线。

[siːm] ['fɪnɪʃɪz]

Seam	finishes
接缝	完成

接缝处理

['fɪnɪʃɪz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɑːn]['fæbrɪks][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][frʌm; frəm] ['freɪɪŋ] .

Finishes	are	used	on	fabrics	to	prevent	the	edges	from	fraying	.
完成	是	用过的	在	布料	到	防止	这	边缘	从	磨损	.

织物表面会进行整理处理，以防止边缘磨损。

[juːz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['fɪnɪʃɪz] :

Use	one	of	the	following	finishes	:
使用	一	的	这	下列的	完成	:

请使用以下饰面之一:

[pɪŋkt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]

Pinked	edges
粉红色	边缘

锯齿状边缘

[juːz] ['pɪŋkɪŋ] [ʃɪrz] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðem; ðəm] .

Use	pinking	shears	,	if	you	are	able	to	handle	them	.
使用	粉红色	剪	, 如果		你	是	有能力的	到	处理	他们	.

如果可以的话，请使用锯齿剪刀。

[trɪm] [ɔːf] ['oʊnli] [ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [siːm] .

Trim	off	only	the	very	edge	of	your	seam	.
修剪	离开	仅有的	这	非常	边缘	的	你的	接缝	.

只需修剪掉接缝的最边缘即可。

[biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .

Be	very	careful	.
是	非常	小心	.

务必小心。

[edʒ] ['stɪtʃɪŋ]

Edge	stitching
边缘	缝合

边缘缝合

['æftər] [ðə; ði] [pleɪn] [siːm] [ɪz] [prest] ['oʊpən] , [mə'ʃiːn] [stɪtʃ] [ə'lɔːŋ] [iːtʃ] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːm] .

After	the	plain	seam	is	pressed	open	,	machine	stitch	along	each	edge	of	the	seam	.
后	这	清楚的	接缝	是	按下	打开	,	机器	缝	沿着	每个	边缘	的	这	接缝	.

将平缝熨烫开后，用缝纫机沿着缝线的每一条边缘缝合。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [strɔːŋgər] ['fɪnɪʃ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pɪŋkt] [edʒ] .

This	is	a	stronger	finish	than	the	pinked	edge	.
这	是	一个	更强	结束	比	这	粉红色	边缘	.

这种表面处理比锯齿状边缘更牢固。

['selvɪdʒ]

Selvage
毛边

毛边

[ðə; ði] ['selvɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [left] [æz; əz] [ə; eɪ] [siːm] ['fɪnɪʃ] [ɑːn] [jʊr; jər] [skɜːrt] .

The	selvage	may	be	left	as	a	seam	finish	on	your	skirt	.
这	布边	可能	是	左边	作为	一个	接缝	结束	在	你的	裙子	.

裙子的缝边可以保留下来。

[klɪp] [ðə; ði] ['selvɪdʒ] ['evri] [ˌtuː'tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] .

Clip	the	selvage	every	2	or	3	inches	.
夹子	这	布边	每一个	2	或者	3	英寸	.

每隔 2 或 3 英寸剪掉布边。

[ðə; ði] [klɪp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊ] [diːpər] [ðæn; ðən] ⅛ [ɪntʃ] .

The	clip	should	be	no	deeper	than	⅛	inch	.
这	夹子	应该	是	不	更深	比	⅛	英寸	.

夹子的深度不应超过⅛英寸。

[ə; eɪ] [diːpər] [kʌt] [wɪl] ['ruːɪn] [ðə; ði] [siːm] .

A	deeper	cut	will	ruin	the	seam	.
一个	更深	切	将要	废墟	这	接缝	.

切口太深会破坏接缝。

[jʊr; jər] [siːmz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kəm'pliːt] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv] [prest] [ðem; ðəm] .

Your	seams	are	not	complete	until	you	have	pressed	them	.
你的	接缝	是	不是	完全的	直到	你	有	按下	他们	.

缝线只有熨烫平整后才算完成。

[rɪ'membər] , ['ɔːlweɪz] [pres] [ə; eɪ] [siːm] [bɪ'fɔːr] ['dʒɔɪnɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'nʌðər] [siːm] .

Remember	,	always	press	a	seam	before	joining	it	to	another	seam	.
记住	,	总是	按	一个	接缝	前	加入	它	到	其他	接缝	.

记住，在将接缝与其他接缝缝合之前，一定要先熨烫接缝。

[meɪk] [ə; eɪ] ['fɪtɪd] ['feɪsɪŋ]

Make	a	fitted	facing
制作	一个	适配	面向

制作合身的饰面

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] [hemd] [meɪ] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] ['baɪəs][ɔːr] ['fɪtɪd]

Edges	that	cannot	be	hemmed	may	be	finished	with	either	bias	or	fitted
边缘	那	不能	是	包边	可能	是	完成的	和	任何一个	偏见	或者	适配

['feɪsɪŋz] .

facings	.
饰面	.

无法缝边的边缘可以用斜裁布或贴边进行处理。

['feɪsɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] [saɪd][ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] .

Facings	can	be	turned	to	the	right	or	wrong	side	of	an	article	.
饰面	能	是	转向	到	这	正确的	或者	错误的	边	的	一个	文章	.

文章的正面可以朝向文章的正面或反面。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ɪf] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .

They	may	be	part	of	the	decoration	if	used	on	the	right	side	.
他们	可能	是	部分	的	这	装饰	如果	用过的	在	这	正确的	边	.

如果用在右侧，它们可以成为装饰的一部分。

['fɪtɪŋ] [ænd; ənd] stitching1 .

Fitting	and	stitching1	.
配件	和	stitching1	.

裁剪和缝纫1.

[steɪ] - [stɪtʃ] [nek] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] . [ˌtuː'tuː] .

Stay	-	stitch	neck	and	shoulders	.	2	.
停留	-	缝	脖子	和	肩膀	.	2	.

1. 领口和肩部采用固定缝线。2.

[ɪn'sɜːrt][ə; eɪ] ['beɪstɪŋ] [laɪn][tuː; tə][mɑːrk]['sentər] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪsɪŋ] [ænd; ənd]

Insert	a	basting	line	to	mark	center	front	and	back	of	the	facing	and
插入	一个	涂抹	线	到	标记	中心	正面	和	后退	的	这	面向	和

[blaʊs] .

blouse	.
女式衬衫	.

用疏缝线标记出衣襟和衬衫的前后中心线。

[juːz] ['dɑːrnɪŋ] ['kɑːt(ə)n] . [θriː] .

Use	darning	cotton	.	3	.
使用	织补	棉布	.	3	.

使用缝补棉。3.

[soʊ] ['ʃoʊldər] [siːmz] [ʌv; əv] [blaʊs] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] .

Sew	shoulder	seams	of	blouse	and	facing	.
缝	肩膀	接缝	的	女式衬衫	和	面向	.

缝合衬衫的肩缝和贴边。

[pres] . - .
Press . 154 .
按 . - .

154.

[pres] [ə; eɪ] ¼ [ɪntʃ] [hem] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['feɪsɪŋ] .
Press a ¼ inch hem around the facing .
按 一个 ¼ 英寸 她们 大约 这 面向 .

将贴边周围熨烫出 ¼ 英寸的折边。

['maɪtər] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ænd; ənd] [stɪtʃ] . [faɪv] .
Miter the corners and stitch . 5 .
斜接 这 角落 和 缝 . 5 .

将角斜切成角并缝合。5.

[pɪn] ['feɪsɪŋ] [tuː; tə] [blaʊs] , ['mætʃɪŋ] ['ʃoʊldər] [siːmz] [ænd; ənd] ['sɛntɚz, 'sɛnɝz] .
Pin facing to blouse , matching shoulder seams and centers .
别针 面向 到 女式衬衫 , 匹配 肩膀 接缝 和 中心 .

将贴边别到衬衫上，对齐肩缝和中心线。

[beɪst] ['sɛntɚz, 'sɛnɝz] [ʌv; əv] [frʌnt] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [bæk] [tə'geðər] . [sɪks] .
Baste centers of front and of back together . 6 .
绷 中心 的 正面 和 的 后退 一起 . 6 .

6. 将前后片的中心缝合在一起。

[mə'ʃiːn] [stɪtʃ]
Machine stitch
机器 缝

机器缝纫

[ə; eɪ] . [stɪtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['neklaɪn] , ⅝ [ɪntʃ] [siːm] .
a . Stitch around the neckline , ⅝ inch seam .
一个 . 缝 大约 这 领口 , ⅝ 英寸 接缝 .

a. 在领口周围缝合，缝份为 ⅝ 英寸。

[biː] . [stɪtʃ] ['sentər] [frʌnt] .
b . Stitch center front .
b . 缝 中心 正面 .

b. 缝合前中心。

[stɑːrt] [æt; ət] [pɔɪnt] ¼ [ɪntʃ] [frʌm; frəm] ['sentər] [foʊld] ,
Start at point ¼ inch from center fold ,
开始 在 观点 ¼ 英寸 从 中心 折叠 ,

从距离中心折痕¼英寸处开始，

[stɪtʃ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [biː] . [biː] . [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [ɑːn] ['sentər] [foʊld] .
stitch to point B . B . is almost on center fold .
缝 到 观点 B . B . 是 几乎 在 中心 折叠 .

缝线到 BB 点几乎位于中心折痕处。

[tɜːrn] , [teɪk] [θriː] [smɔːl] ['stɪtʃɪz] (- - - / [ɪntʃ]) , [tɜːrn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [stɪtʃ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [siː] ,
Turn , take 3 small stitches (14 - 16 / inch) , turn again , and stitch to point C ,
转动 , 拿 3 小的 针脚 (- - - / 英寸) , 转动 再次 , 和 缝 到 观点 C ,

翻转，缝3针小针（每英寸14-16针），再次翻转，缝到C点，

¼ [ɪntʃ] [frʌm; frəm] ['sentər] [foʊld] . ['sɛvən] .
¼ inch from center fold . 7 .
¼ 英寸 从 中心 折叠 . 7 .

距中心折痕 ¼ 英寸。7.

[kʌt] [əˈlɔːŋ] [ˈsentər] [foʊld] [tuː; tə] [pɔɪnt] [biː] . [trɪm] [nek] [siːm] [tuː; tə] ¼ [ɪntʃ] [ænd; ənd] [klɪp] [siːm]

Cut	along	center	fold	to	point	B	.	Trim	neck	seam	to	¼	inch	and	clip	seam
切	沿着	中心	折叠	到	观点	B	.	修剪	脖子	接缝	到	¼	英寸	和	夹子	接缝

['evri] ½ [ɪntʃ] . [eɪt] .

every	½	inch	.	8	.
每一个	½	英寸	.	8	.

沿中心折痕剪至 B 点。将领口缝份修剪至 ¼ 英寸，并每隔 ½ 英寸剪开缝份。8.

[trɪm] [ɔːf] [ˈkɔːrnərz] [æt; ət] [nek] [ˈoʊpənɪŋz] . [naɪn] .

Trim	off	corners	at	neck	openings	.	9	.
修剪	离开	角落	在	脖子	开口	.	9	.

9. 将领口处的边角修剪掉。

[tɜːrn] [ˈfeɪsɪŋ] [ænd; ənd] [pres] .

Turn	facing	and	press	.
转动	面向	和	按	.

转动头部并按下。

[ˈæftər] [ˈfeɪsɪŋ] [edʒ] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] , [tæk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [siːm] [ʌv; əv] [blaʊs] .

After	facing	edge	is	finished	,	tack	it	to	the	shoulder	seam	of	blouse	.
后	面向	边缘	是	完成的	,	钉	它	到	这	肩膀	接缝	的	女式衬衫	.

将包边完成后，将其缝到衬衫的肩缝上。

[ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz]

Finishing	edges
精加工	边缘

边缘处理

[ɪf] [ðə; ði] [ˈfeɪsɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˌdekəˈreɪʃn] ,

If	the	facing	is	to	be	used	for	decoration	,
如果	这	面向	是	到	是	用过的	为了	装饰	,

如果饰面是用于装饰，

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfeɪsɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [stɪtʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [blaʊs] [ɔːr] [dres] .

the	edge	of	the	facing	will	be	stitched	to	the	blouse	or	dress	.
这	边缘	的	这	面向	将要	是	缝合	到	这	女式衬衫	或者	裙子	.

将贴边的边缘缝到衬衫或连衣裙上。

[meɪk] [gʊd] [hemz]

Make	good	hems
制作	好的	下摆

缝边要整齐。

[streɪt] [hemz]

Straight	hems
直的	下摆

直筒下摆

[juː; jʊ] [meɪd] [streɪt] [hemz] [ɑːn] [jʊr; jər] [skɑːrf] [ænd; ənd] [ɑːn] [jʊr; jər] [ˈeɪprən] [læst] [jɪr] .

You	made	straight	hems	on	your	scarf	and	on	your	apron	last	year	.
你	制成	直的	下摆	在	你的	围巾	和	在	你的	围裙	最后的	年	.

去年你给围巾和围裙都缝制了直边。

[hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈvjuː] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hem] .

Here	is	a	general	review	on	how	to	make	a	hem	.
这里	是	一个	一般的	审查	在	如何	到	制作	一个	她们	.

以下是关于如何缝制衣边的一般性概述。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [mɔːr] [help] , [siː] [jʊr; jər] [læst] [ˈjɪrz] [ˈbʊlətɪn] .

If	you	need	more	help	,	see	your	last	year's	bulletin	.
如果	你	需要	更多的	帮助	,	看	你的	最后的	年	公告	.

如果您需要更多帮助，请参阅去年的公告。

['nærəʊ] [hemz]
Narrow hems
狭窄的 下摆

窄边

[meɪk] [ə; eɪ][fəʊld] ¼ [ɪntʃ] [waɪd] ; [pres] .
Make a fold ¼ inch wide ; press .
制作 一个 折叠 ¼ 英寸 宽的 ; 按 .

折出 ¼ 英寸宽的折痕；压平。

[fəʊld] [ðɪs] ['oʊvər][ænd; ənd] [pres] [ə'gen] .
Fold this over and press again .
折叠 这 超过 和 按 再次 .

对折后再压一下。

[pɪn][ænd; ənd] [stɪtʃ] .
Pin and stitch .
别针 和 缝 .

别针固定并缝合。

[waɪd] [hemz]
Wide hems
宽的 下摆

宽边

[meɪk] ¼ - [ɪntʃ] [fəʊld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] .
Make ¼ - inch fold along the edge .
制作 ¼ - 英寸 折叠 沿着 这 边缘 .

沿边缘折叠 ¼ 英寸。

[ðen] ['meʒər] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][jʊr; jər][hem][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [wen] ['fɪnɪʃt] .
Then measure the width your hem is to be when finished .
然后 措施 这 宽度 你的 她们 是 到 是 什么时候 完成的 .

然后测量一下成品下摆的宽度。

[pɪn] , [pres] , [ænd; ənd] [stɪtʃ] .
Pin , press , and stitch .
别针 , 按 , 和 缝 .

别针固定，熨烫，缝合。

[hemz] [fɔːr; fər][jʊr; jər][skɜːrt][ænd; ənd] [dres]
Hems for your skirt and dress
下摆 为了 你的 裙子 和 裙子

裙子和连衣裙的下摆

[wʌn] . [juːz][ə; eɪ] ['jɑːrdstɪk] [ɔːr] ['ʌðər] [dɪ'vaɪs] [tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði] ['dɪstəns] [juː; jʊ][wɑːnt][jʊr; jər][skɜːrt]
1 . Use a yardstick or other device to measure the distance you want your skirt
1 . 使用 一个 尺度 或者 其他 设备 到 措施 这 距离 你 想 你的 裙子
[frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] .
from the floor .
从 这 地面 .

1. 使用卷尺或其他工具测量裙子离地面的距离。

[mɑːrk][wɪð; wɪθ][pɪnz] , [ə'baʊt][θriː] [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt][ə'raʊnd][ðə; ði][skɜːrt] . [ˌtuː'tuː] .
Mark with pins , about 3 inches apart around the skirt . 2 .
标记 和 别针 , 关于 3 英寸 除 大约 这 裙子 . 2 .

2. 用别针在裙子上做标记，每隔约 3 英寸别针做一个标记。

[fəʊld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][pɪn] - [laɪn] .
Fold along the pin - line .
折叠 沿着 这 别针 - 线 .

沿针线折叠。

[pɪn][ænd; ənd] [beɪst] [əˈlɔːŋ] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][hem] .

Pin	and	baste	along	edges	of	hem	.
别针	和	绷	沿着	边缘	的	她们	.

用别针固定并沿衣边疏缝。

[pɪn][tɑːp][ʌv; əv][hem][tuː; tə][skɜːrt] . [θriː] .

Pin	top	of	hem	to	skirt	.	3	.
别针	顶部	的	她们	到	裙子	.	3	.

3. 将裙摆顶部用别针固定在裙子上。

[traɪ][ðə; ðɪ] [dres] [ɑːn][tuː; tə] [tʃek] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ˈiːvənnəs] [ʌv; əv][hem] . [fɔːr] .

Try	the	dress	on	to	check	length	and	evenness	of	hem	.	4	.
尝试	这	裙子	在	到	查看	长度	和	均匀度	的	她们	.	4	.

试穿连衣裙，检查裙长和裙摆是否平整。4.

[trɪm] [hem][tuː; tə] [dɪˈzaɪrd] [wɪdθ; wɪtθ] .

Trim	hem	to	desired	width	.
修剪	她们	到	想要的	宽度	.

将下摆修剪至所需宽度。

[ðə; ðɪ][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][hem][ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ] [weɪt] [ʌv; əv][ˈfæbrɪk][ænd; ənd] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv] [skɜːrt] .

The	width	of	the	hem	is	determined	by	weight	of	fabric	and	fullness	of	skirt	.
这	宽度	的	这	她们	是	决定	经过	重量	的	织物	和	饱腹感	的	裙子	.

裙摆的宽度取决于面料的重量和裙子的蓬松度。

[səˈdʒestɪd] [wɪdθs; wɪtθs] —

Suggested	widths	—
建议	宽度	—

建议宽度——

[ˈmɑːdərətli] [flerd] [ænd; ənd] [ˈmiːdiəm] [weɪt] [ˌtuːˈtuː][tuː; tə][θriː] [ɪntʃɪz]

Moderately	flared	and	medium	weight	2	to	3	inches
中等程度	喇叭口	和	中等的	重量	2	到	3	英寸

中等喇叭形，中等重量，2至3英寸

[streɪt] [skɜːrt][ʌv; əv] [ʃɪr] [ˈfæbrɪk][ʌp][tuː; tə][fɔːr] [ɪntʃɪz]

Straight	skirt	of	sheer	fabric	up	to	4	inches
直的	裙子	的	透明	织物	向上	到	4	英寸

直筒薄纱裙，裙摆长度不超过4英寸

[ˈhevi] [skəːts][ʌv; əv] [wʊl] [ɔːr][ˈkɑːt(ə)n][ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz] [ɔːr] [les]

Heavy	skirts	of	wool	or	cotton	2	inches	or	less
重的	裙子	的	羊毛	或者	棉布	2	英寸	或者较少的	

厚重的羊毛或棉质裙子，裙摆宽度不超过2英寸。

[flerd] [skəːts] 1½ [ɪntʃɪz]

Flared	skirts	1½	inches
喇叭口	裙子	1½	英寸

喇叭裙摆 1½ 英寸

[ˈsɜːrk(ə)l][skəːts] ¼ [ɪntʃ] [ɔːr] rolled165 .

Circle	skirts	¼	inch	or	rolled165	.
圆圈	裙子	¼	英寸	或者	rolled165	.

圆裙 ¼ 英寸或卷边 165。

[ɪn]['sɜːrkjələr][skəːts][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][hem][ɪz]['ɔːlweɪz] [mʌtʃ] [fʊlər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['bɑːtəm]

In	circular	skirts	the	top	of	the	hem	is	always	much	fuller	than	the	bottom
在	圆	裙子	这	顶部	的	这	她们	是	总是	很多	更丰满	比	这	底部

[ʌv; əv][ðə; ði][hem] .

of	the	hem	.
的	这	她们	.

圆裙的裙摆上部总是比下部蓬松得多。

[tuː; tə][əˈvɔɪd][ə; eɪ][bʌldʒ] , [drɔː] [ðɪs] ['fʊlnəs] [tuː; tə][laɪ][flæt] [əˈgenst] [ðə; ði][skɜːrt] .

To	avoid	a	bulge	,	draw	this	fullness	to	lie	flat	against	the	skirt	.
到	避免	一个	凸出	,	画	这	饱腹感	到	说谎平坦的		反对	这	裙子	.

为了避免鼓起，将这部分赘肉平整地贴在裙子上。

['leŋθən] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ænd; ənd] [soʊ] [əˈraʊnd][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][hem] ¼ [ɪntʃ]

Lengthen	the	stitch	on	the	machine	and	sew	around	top	of	the	hem	¼	inch
加长	这	缝	在	这	机器	和	缝	大约	顶部	的	这	她们	¼	英寸

[frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

from	the	edge	.
从	这	边缘	.

加长缝纫机的针距，沿着下摆顶部距离边缘 ¼ 英寸处缝合。

[pleɪs] [əˈnʌðər] [roʊ][ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] ¼ [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][roʊ] .

Place	another	row	of	stitches	¼	inch	from	the	first	row	.
地方	其他	排	的	针脚	¼	英寸	从	这	第一的	排	.

在第一行针脚 ¼ 英寸处再缝一行针脚。

[pɪn][ðə; ði] [siːmz] [ænd; ənd]['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] ['pænlz] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['bɑːbɪn] [θred] [ʌn'tɪl]

Pin	the	seams	and	centers	of	panels	and	draw	the	bobbin	thread	until
别针	这	接缝	和	中心	的	面板	和	画	这	线轴	线	直到

[ðə; ði][tɑːp][pɑːrt][ʌv; əv][hem][ɪz]['oʊnli] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][skɜːrt] .

the	top	part	of	hem	is	only	slightly	larger	than	the	skirt	.
这	顶部	部分	的	她们	是	仅有的	轻微地	更大的	比	这	裙子	.

将各片的接缝和中心点用别针固定，然后拉紧底线，直到裙摆的上部比裙子略大一些。

[iːz] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] .

Ease	in	the	fullness	.
舒适	在	这	饱腹感	.

轻松享受饱腹感。

[ðɪs] [step][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ɑːn] [streɪt] [skəːts] . [sɪks] .

This	step	is	not	necessary	on	straight	skirts	.	6	.
这	步	是	不是	必要的	在	直的	裙子	.	6	.

直筒裙不需要这一步。6.

[meɪk] [ə; eɪ] ¼ - [ɪntʃ] [foʊld][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][hem] .

Make	a	¼	-	inch	fold	at	the	top	of	the	hem	.
制作	一个	¼	-	英寸	折叠	在	这	顶部	的	这	她们	.

在下摆顶部折叠 ¼ 英寸。

[məˈʃiːn] [stɪtʃ] [əˈlɔːŋ] [edʒ] .

Machine	stitch	along	edge	.
机器	缝	沿着	边缘	.

沿边缘用缝纫机缝合。

[pɪn][ænd; ənd] [beɪst] [ɪn] [pleɪs] .

Pin	and	baste	in	place	.
别针	和	绷	在	地方	.

用别针固定并涂抹粘合剂。

[hem] [ɑːn][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ɔːr][baɪ][hænd] .

Hem	on	the	machine	or	by	hand	.
下摆	在	这	机器	或者	经过	手	.

用缝纫机或手工缝边。

[juːz] ['mætʃɪŋ] [θred] .
Use **matching** **thread** **.**
使用 匹配 线 .

使用同色线。

[blaɪnd] hemming1 .
Blind **hemming1** **.**
瞎的 hemming1 .

暗缝1.

['fæsn] [θred] [sɪ'kjʊrli] [ɪn][ðə; ði][hem] .
Fasten **thread** **securely** **in** **the** **hem** **.**
系 线 安全地 在 这 她们 .

将线牢牢固定在衣边上。

[ˌtuː'tuː] . [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] [wer] [juː; jʊ][fɜːrst] [pleɪst]
2 **.** **Take** **a** **stitch** **directly** **across** **from** **the** **spot** **where** **you** **first** **placed**
2 . 拿 一个 缝 直接地 穿过 从 这 点 在哪里 你 第一的 放置
[jʊr; jər] [θred] .
your **thread** **.**
你的 线 .

2. 从你最初放置线的位置正对面缝一针。

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] ½ - [ɪntʃ] [stɪtʃ] [θruː] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][hem] .
Then **take** **a** **½** **-** **inch** **stitch** **through** **the** **top** **of** **the** **hem** **.**
然后 拿 一个 ½ - 英寸 缝 通过 这 顶部 的 这 她们 .

然后沿着下摆顶部缝一针，针距为½英寸。

[θriː] . [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][skɜːrt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] [wer] [juː; jʊ] [pʊld] ['niːd(ə)l][frʌm; frəm]
3 **.** **Take** **a** **stitch** **in** **the** **skirt** **in** **the** **same** **spot** **where** **you** **pulled** **needle** **from**
3 . 拿 一个 缝 在 这 裙子 在 这 相同的 点 在哪里 你 拉 针 从
[ðə; ði][hem] . [fɔːr] .
the **hem** **.** **4** **.**
这 她们 . 4 .

3. 在裙子上，于你从裙边拔出针的位置缝一针。4.

[rɪ'piːt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [stɪtʃ] .
Repeat **for** **each** **stitch** **.**
重复 为了 每个 缝 .

对每一针重复此步骤。

[ðɪs] [stɪtʃ] ['haɪdz][ðə; ði] [θredz] [ɪn][hem][ænd; ənd] [werz] [wel] .
This **stitch** **hides** **the** **threads** **in** **hem** **and** **wears** **well** **.**
这 缝 隐藏 这 线程 在 她们 和 穿着 出色地 .

这种针法可以隐藏裙边的线头，而且很耐穿。

[tʃuːz] ['fɑːsnɪŋz] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jɔːr'self]
Choose **fastenings** **you** **can** **make** **yourself**
选择 紧固件 你 能 制作 你自己

选择你可以自己制作的扣件。

[wʌt] [taɪp] [ʌv; əv] ['fɑːstnəz] [dʌz] [jʊr; jər] ['pætərn] [sə'dʒest] ?
What **type** **of** **fasteners** **does** **your** **pattern** **suggest** **?**
什么 类型 的 紧固件 做 你的 图案 建议 ?

你的图纸建议使用哪种类型的紧固件?

[juː; jʊ][hæv; həv] [skɪl] [ɪ'nʌf] [naʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni][wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] [taɪps] .
You **have** **skill** **enough** **now** **to** **make** **any** **one** **of** **several** **types** **.**
你 有 技能 足够的 现在 到 制作 任何 一 的 一些 类型 .

你现在的技能足以制作几种类型的食物。

[rɪ'membər] ,
Remember **,**
记住 ,

记住，

[tʃuːz] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['faːstnəz] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jɔːr'self] [ænd; ənd][duː][ðem; ðəm][ðə; ði]
choose **the** **kind** **of** **fasteners** **you** **can** **make** **yourself** **and** **do** **them** **the**
选择 这 种类 的 紧固件 你 能 制作 你自己 和 做 他们 这
['veri] [best] [juː; jʊ][kæn; kən] .
very **best** **you** **can** **.**
非常 最好的 你 能 .

选择你能自己制作的紧固件，并尽你所能做到最好。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [ɑːn] ['bʌtnz] , [snæps] , [ænd; ənd]
You **have** **already** **learned** **the** **method** **of** **sewing** **on** **buttons** **,** **snaps** **,** **and**
你 有 已经 学习 这 方法 的 缝纫 在 按钮 , 快照 , 和
[hʊks] [ænd; ənd] [aɪz] .
hooks **and** **eyes** **.**
钩子 和 眼睛 .

你已经学会了如何缝制纽扣、按扣和钩扣。

[ɪf] [juː; jʊ][juːz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faːstnəz] , [soʊ] [ðem; ðəm][ɑːn] [sɪ'kjʊrli] .
If **you** **use** **any** **of** **the** **fasteners** **,** **sew** **them** **on** **securely** **.**
如果 你 使用 任何 的 这 紧固件 , 缝 他们 在 安全地 .

如果使用任何紧固件，请务必将其牢固缝合。

[siː] [feɪz] [ˌtuː'tuː] .
See **Phase** **2** **.**
看 阶段 2 .

参见第二阶段。

[meɪk] [jʊr; jər] ['bʌtnhəulz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ə'tætʃmənt] .
Make **your** **buttonholes** **with** **a** **machine** **attachment** **.**
制作 你的 纽扣孔 和 一个 机器 依恋 .

使用缝纫机附件制作扣眼。

[ə; eɪ] ['zɪpər] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [dres] .
A **zipper** **may** **be** **necessary** **if** **you** **make** **a** **dress** **.**
一个 拉链 可能 是 必要的 如果 你 制作 一个 裙子 .

如果你要做一件连衣裙，拉链可能就必不可少了。

[riːd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ðæt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['zɪpər] [ænd; ənd] ['stʌdi] [jʊr; jər] ['pætərn] [fɔːr; fər]
Read **the** **instructions** **that** **come** **with** **your** **zipper** **and** **study** **your** **pattern** **for**
读 这 指示 那 来 和 你的 拉链 和 学习 你的 图案 为了
[help] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [dres] .
help **in** **putting** **it** **in** **your** **dress** **.**
帮助 在 推杆 它 在 你的 裙子 .

请阅读拉链附带的说明书，并仔细研究纸样，以便将拉链安装到连衣裙上。

[belt] ['kiːpəz]
Belt **keepers**
腰带 守门员

皮带扣

[juː; jʊ] [maɪt] [laɪk][tuː; tə][pʊt] [belt] ['luːps] [ɑːn][jʊr; jər] [dres] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] [siːm] [ɪf] [jʊr; jər] [dres]
You **might** **like** **to** **put** **belt** **loops** **on** **your** **dress** **at** **the** **side** **seam** **if** **your** **dress**
你 可能 喜欢 到 放 腰带 循环 在 你的 裙子 在 这 边 接缝 如果 你的 裙子
[hæz; həz][ə; eɪ] [belt] .
has **a** **belt** **.**
有 一个 腰带 .

如果你的连衣裙有腰带，你可能想在连衣裙的侧缝处缝上腰带环。

[wɜːrkt] ['luːps] [ɑːr; ər] [fʌn] [tuː; tə] [meɪk] .

Worked	**loops**	**are**	**fun**	**to**	**make**	**.**
工作	循环	是	乐趣	到	制作	.

制作循环乐段很有趣。

['blæŋkɪt] [stɪtʃ]

Blanket	**stitch**
毯子	缝

毛毯针法

waistline1 .

waistline1 .

waistline1 .

腰围1.

[juːz] ['mætʃɪŋ] ['dʌb(ə)l] [θred] .

Use	**matching**	**double**	**thread**	**.**
使用	匹配	双倍的	线	.

使用同色双股线。

[ˌtuː'tuː] . [hoʊld] [ðə; ði] [belt] [ɪn] [pleɪs] [ɑːn] [dres] [ænd; ənd] [luːp] [θred] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'krɔːs]

2	**.**	**Hold**	**the**	**belt**	**in**	**place**	**on**	**dress**	**and**	**loop**	**thread**	**back**	**and**	**forth**	**across**
2	.	抓住	这	腰带	在	地方	在	裙子	和	环形	线	后退	和	前进	穿过

[ˌaɪ 'tiː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .

it	**three**	**or**	**four**	**times**	**.**
它	三	或者	四	时代	.

2. 将腰带固定在裙子上，用线在腰带上来回缠绕三四圈。

[teɪk] [ə; eɪ] [nɑːt] [stɪtʃ] [iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [soʊ] ['ɪntuː] ['fæbrɪk] . [θriː] .

Take	**a**	**knot**	**stitch**	**each**	**time**	**you**	**sew**	**into**	**fabric**	**.**	**3**	**.**
拿	一个	结	缝	每个	时间	你	缝	进入	织物	.	3	.

3.每次缝纫布料时，都要打一个结。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [belt] . [fɔːr] .

Remove	**the**	**belt**	**.**	**4**	**.**
消除	这	腰带	.	4	.

4. 取下皮带。

[wɜːrk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [θredz] [wɪð; wɪθ] ['blæŋkɪt] [stɪtʃ] .

Work	**across**	**the**	**threads**	**with**	**blanket**	**stitch**	**.**
工作	穿过	这	线程	和	毯子	缝	.

用毛毯针法缝合线迹。

[kiːp] ['stɪtʃɪz] [kloʊz] [tə'geðər] .

Keep	**stitches**	**close**	**together**	**.**
保持	针脚	关闭	一起	.

缝线要紧密。

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [belt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [dres] [æt; ət] [jʊr; jər] ['loʊk(ə)l] [stɔːr] [ɔːr] [hæv; həv] [wʌn] [meɪd] [tuː; tə]

Select	**a**	**belt**	**for**	**your**	**dress**	**at**	**your**	**local**	**store**	**or**	**have**	**one**	**made**	**to**
选择	一个	腰带	为了	你的	裙子	在	你的	当地的	店铺	或者	有	一	制成	到

[mætʃ] [jʊr; jər] [dres] .

match	**your**	**dress**	**.**
匹配	你的	裙子	.

您可以在当地商店挑选一条适合您连衣裙的腰带，或者定制一条与您的连衣裙相配的腰带。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [belts] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hæd; həd] [mɔːr] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['soʊɪŋ] .

You	**will**	**learn**	**to**	**make**	**belts**	**when**	**you**	**have**	**had**	**more**	**experience**	**in**	**sewing**	**.**
你	将要	学习	到	制作	腰带	什么时候	你	有	有	更多的	经验	在	缝纫	.

-

17

-

当你积累了更多缝纫经验后，你就会学会制作腰带了。17

[kəm'pliːt] [jʊr; jər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bʊk]
Complete **your** **record** **book**
完全的 你的 记录 书

完成你的记录簿

[jʊr; jər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bʊk] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Your **record** **book** **is** **important** **.**
你的 记录 书 是 重要的 .

你的记录簿很重要。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [end'ʒɔɪɪŋ] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [juː; jʊ] [meɪk] [ænd; ənd][duː] ?
Are **you** **enjoying** **keeping** **a** **record** **of** **the** **things** **you** **make** **and** **do** **?**
是 你 享受 保持 一个 记录 的 这 事物 你 制作 和 做 ?

你喜欢记录自己制作和做的事情吗?

[hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ðɪ]['ɑːrtɪk(ə)lz][juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] ?
Have **you** **recorded** **the** **articles** **you** **have** **made** **?**
有 你 记录 这 文章 你 有 制成 ?

你把你写的文章都记录下来了吗?

[hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ðɪ] [æk'tɪvətiz] [juː; jʊ][hæv; həv] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][ɑːn][jʊr; jər] ['pɜːrmənənt]
Have **you** **recorded** **the** **activities** **you** **have** **participated** **in** **on** **your** **permanent**
有 你 记录 这 活动 你 有 参与 在 在 你的 永恒的
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ?
record **?**
记录 ?

你是否已将你参与的活动记录在你的永久档案中?

[haʊ] [kəm'pliːt] [ɪz] [ðɪs] ['tʃæptər] [ʌv; əv][jʊr; jər][fɔːr] - [eɪtʃ] [klʌb] ['stɔːri] ?
How **complete** **is** **this** **chapter** **of** **your** **4** **-** **H** **Club** **story** **?**
如何 完全的 是 这 章 的 你的 4 - H 俱乐部 故事 ?

你的4-H俱乐部故事的这一章完整吗?

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['ʌðər] [θɪŋz] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˌeɪ diː 'diː] — [waɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [rɪ'membər] ?
Are **there** **other** **things** **you** **should** **add** **—** **while** **you** **can** **still** **remember** **?**
是 那里 其他 事物 你 应该 添加 — 尽管 你 能 仍然 记住 ?

你还记得吗? 还有其他需要补充的内容吗?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['skræpbʊk] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['nuːzpeɪpər] ['klɪpɪŋz] [tuː; tə] [raʊnd] -
Are **you** **keeping** **a** **scrapbook** **of** **pictures** **and** **newspaper** **clippings** **to** **round** **-**
是 你 保持 一个 剪贴簿 的 图片 和 报纸 剪报 到 圆形的 -
[aʊt][jʊr; jər][fɔːr] - [eɪtʃ] [klʌb] ['stɔːri] ?
out **your** **4** **-** **H** **Club** **story** **?**
出去 你的 4 - H 俱乐部 故事 ?

你有没有收集照片和报纸剪报，做成剪贴簿来完善你的 4-H 俱乐部故事?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [sə'tifikeits] [ænd; ənd] ['rɪbənz] [ɪn]
Are **you** **keeping** **other** **kinds** **of** **things** **such** **as** **certificates** **and** **ribbons** **in**
是 你 保持 其他 种类 的 事物 这样的 作为 证书 和 丝带 在
[jʊr; jər] ['skræpbʊk] ?
your **scrapbook** **?**
你的 剪贴簿 ?

你的剪贴簿里还会保存证书、丝带等其他东西吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [klʌb] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt]
If **you** **belong** **to** **more** **than** **one** **club** **are** **you** **keeping** **all** **of** **the** **things** **that**
如果 你 属于 到 更多的 比 一 俱乐部 是 你 保持 全部 的 这 事物 那
[hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [tə'geðər] ?
have **to** **do** **with** **each** **project** **together** **?**
有 到 做 和 每个 项目 一起 ?

如果你加入了多个俱乐部，你是否将与每个项目相关的所有资料都集中在一起了?

[ʃoʊ] ['ʌðər] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd]
Show others what you have learned
展示 其他的 什么 你 有 学习

将你所学到的知识展示给其他人。

[ɪg'zɪbɪts]
Exhibits
展品

展品

['ʃoʊɪŋ] ['ʌðər] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [kæn; kən][biː; bi] [fʌn] .
Showing others what you have made can be fun .
显示 其他的 什么 你 有 制成 能 是 乐趣 .

向别人展示你的作品会很有趣。

[plæn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [klʌb] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] .
Plan with your club to have a display for your mothers and fathers .
计划 和 你的 俱乐部 到 有 一个 展示 为了 你的 母亲们 和 父亲们 .

与你的俱乐部一起计划为你的父母举办一个展览。

[ʃer] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [jʊr; jər]
Share with them the things you have learned in making your
分享 和 他们 这 事物 你 有 学习 在 制作 你的
['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] .
projects .
项目 .

和他们分享你在项目制作过程中学到的东西。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪg'zɪbɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [jʊr; jər] [ɪg'zɪbɪt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrtɪk(ə)l][juː; jʊ] [meɪd] .
If you exhibit at the fair your exhibit will be the main article you made .
如果 你 展览 在 这 公平的 你的 展览 将要 是 这 主要的 文章 你 制成 .

如果你参加展会，你的展品就是你制作的主要作品。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] ['leɪb(ə)ld][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Be sure that it is clearly labeled so that it can be returned to you .
是 当然 那 它 是 清楚地 标签 所以 那 它 能 是 返回 到 你 .

请务必贴上清晰的标签，以便能够归还给您。

[gɪv] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]
Give a demonstration
给 一个 示范

做个演示

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [wɪð; wɪθ]
There are many opportunities to share the things you have learned with
那里 是 许多 机会 到 分享 这 事物 你 有 学习 和
['ʌðər] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌdemən'streɪʃənz] .
others by giving demonstrations .
其他的 经过 给予 示威游行 .

有很多机会可以通过演示与他人分享你所学到的知识。

[wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ˌɑːpər'tuːnətiz] — ['ʌðər] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [klʌb] ['miːtiŋz] .
Watch for these opportunities — other than your club meetings .
手表 为了 这些 机会 — 其他 比 你的 俱乐部 会议 .

除了俱乐部会议之外，还要留意这些机会。

[sɪ'lekt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [juː; jʊ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [klʌb] [ɔːr] [prɪ'per] [ə; eɪ] [nuː]
Select one of the demonstrations you prepared for your club or prepare a new
选择 一 的 这 示威游行 你 准备 为了 你的 俱乐部 或者 准备 一个 新的
[wʌn] .
one .
一 .

选择你为俱乐部准备的演示之一，或者准备一个新的演示。

[hɪr] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [səˈdʒestʃənz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [maɪt] [tʃuːz] .

Here	are	a	few	suggestions	from	which	you	might	choose	.
这里	是	一个	很少	建议	从	哪个	你	可能	选择	.

以下是一些建议，您可以从中选择。

['gæðərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['gæðərd] [skɜːrt]

Gathers	for	a	gathered	skirt
聚集	为了	一个	聚集	裙子

为褶裥裙

['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['pætərn] [ɑːn][ðə; ði]['fæbrɪk]

Laying	the	pattern	on	the	fabric
躺下	这	图案	在	这	织物

将图案铺在布料上

[haʊ] [tuː; tə] [steɪ] - [stɪtʃ]

How	to	stay	-	stitch
如何	到	停留	-	缝

如何缝合固定线

[haʊ] [tuː; tə] [θred] [ænd; ənd][juːz][ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [məˈʃiːn]

How	to	thread	and	use	a	sewing	machine
如何	到	线	和	使用	一个	缝纫	机器

如何穿线和使用缝纫机

[meɪk] [ə; eɪ][hem][fɔːr; fər][ə; eɪ] [streɪt] [skɜːrt]

Make	a	hem	for	a	straight	skirt
制作	一个	她们	为了	一个	直的	裙子

给直筒裙缝边

[siːmz] [fɔːr; fər] ['dresɪz] , [blaʊsiz] , [ænd; ənd][skəːts]

Seams	for	dresses	,	blouses	,	and	skirts
接缝	为了	连衣裙	,	女式衬衫	,	和	裙子

连衣裙、衬衫和裙子的缝合线

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] [bæg]

How	to	make	a	swimming	bag
如何	到	制作	一个	游泳	包

如何制作游泳包

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hed] [skɑːrf]

How	to	make	a	head	scarf
如何	到	制作	一个	头	围巾

如何制作头巾

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt] ? [wʌn] .

Are	you	ready	for	the	next	project	?	1	.
是	你	准备好	为了	这	下一个	项目	?	1	.

你准备好迎接下一个项目了吗？1.

[hæv; həv][juː; jʊ] [kept] [jʊr; jər]['rekɔːd; rɪˈkɔːd] [bʊk] [ʌp][tuː; tə] [deɪt] [ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] [saɪnd] ?

Have	you	kept	your	record	book	up	to	date	and	had	it	signed	?
有	你	保留	你的	记录	书	向上	到	日期	和	有	它	签名	?

[ˌtuːˈtuː] .

2	.
2	.

你的记录簿是否已更新并已签字？2.

[hæv; həv][juː; jʊ] ['stʌdid] [helθ] [ænd; ənd] [gʊd] ['gruːmɪŋ] ? [θriː] .

Have	you	studied	health	and	good	grooming	?	3	.
有	你	研究	健康	和	好的	美容	?	3	.

你学习过健康和仪容仪表方面的知识吗？3.

[hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ?

Have	you	made	two	or	more	articles	?
有	你	制成	二	或者	更多的	文章	?

你发表过两篇或两篇以上的文章吗?

[kiːp] [ðɪs] ['bʊlətɪn] .

Keep	this	bulletin	.
保持	这	公告	.

请保留此通知。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][jʊr; jər][nekst]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

You	will	need	it	for	your	next	project	.
你	将要	需要	它	为了	你的	下一个	项目	.

你的下一个项目会用到它。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ɔːl][ðə; ði][fɔːr] - [eɪtʃ] ['kloʊðɪŋ] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] , [juː; jʊ] [wɪl]

When	you	have	completed	all	the	4	-	H	clothing	projects	,	you	will
什么时候	你	有	完全的	全部	这	4	-	H	衣服	项目	,	你	将要

[hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['soʊɪŋ] [bʊk] . -

have	a	complete	sewing	book	.	18
有	一个	完全的	缝纫	书	.	-

当你完成所有4-H服装项目后，你将拥有一本完整的缝纫书。18

[ðə; ði][fɔːr] - [eɪtʃ] [klʌb] [pledʒ]

THE	4	-	H	CLUB	PLEDGE
这	4	-	H	俱乐部	保证

4-H俱乐部誓词

[aɪ] [pledʒ] . . .

I	pledge	.	.	.
我	保证	.	.	.

我保证.....

[maɪ] [hed] [tuː; tə] ['klɪrər] ['θɪŋkɪŋ]

my	HEAD	to	clearer	thinking
我的	头	到	更清晰	思维

我的头脑变得清晰起来

[maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] ['greɪtər] ['lɔɪəlti]

my	HEART	to	greater	loyalty
我的	心	到	更大的	忠诚

我的心向着更大的忠诚

[maɪ] [hændz] [tuː; tə]['lɑːrdʒər] ['sɜːrvɪs]

my	HANDS	to	larger	service
我的	双手	到	更大的	服务

我的双手服务于更大的事业

[maɪ] [helθ] [tuː; tə] ['betər] ['lɪvɪŋ]

my	HEALTH	to	better	living
我的	健康	到	更好的	活的

我的健康状况改善了生活质量

[fɔːr; fər][maɪ][klʌb] , [maɪ] [kə'mjuːnəti] , [ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] .

for	my	club	,	my	community	,	and	my	country	.
为了	我的	俱乐部	,	我的	社区	,	和	我的	国家	.

为了我的俱乐部、我的社区和我的国家。

[ðə; ði][fɔːr] - [eɪtʃ] [klʌb] ['mɑːtoʊ]

THE	4	-	H	CLUB	MOTTO
这	4	-	H	俱乐部	座右铭

4-H俱乐部格言

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] ['betər]
to **make** **the** **best** **better**
到 制作 这 最好的 更好的

精益求精

[koʊ'ɑːpərətɪv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] , [ef] . [iː] . [praɪs] , [də'rektər]
Cooperative **Extension** **work** **in** **Agriculture** **and** **Home** **Economics** **,** **F** **.** **E** **.** **Price** **,** **director**
合作社 扩大 工作 在 农业 和 家 经济学 , F . E . 价格 , 导演
.
:
.

农业和家政合作推广工作，FE Price，主任。

['ɔːrəgən] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]
Oregon **State** **University** **and** **the** **United** **States** **Department** **of** **Agriculture**
俄勒冈州 状态 大学 和 这 团结的 各州 部门 的 农业
[kəu'ɔpəreitiŋ] .
cooperating **.**
合作 .

俄勒冈州立大学与美国农业部合作。

['prɪntɪd] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn] ['fɜːrðərəns] [ʌv; əv] [ækts] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv] [meɪ] [eɪt] [ænd; ənd]
Printed **and** **distributed** **in** **furtherance** **of** **Acts** **of** **Congress** **of** **May** **8** **and**
打印 和 分布式 在 进一步 的 使徒行传 的 国会 的 可能 8 和
[dʒuːn] - , - .
June **30** **,** **1914** **.**
六月 - , - .

根据 1914 年 5 月 8 日和 6 月 30 日的国会法案印刷和分发。

12M — [sep'tembər] - .
12M **—** **September** **1961** **.**
12M — 九月 - .

12M—1961年9月。

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːrʒ(ə)nz] ['oʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神